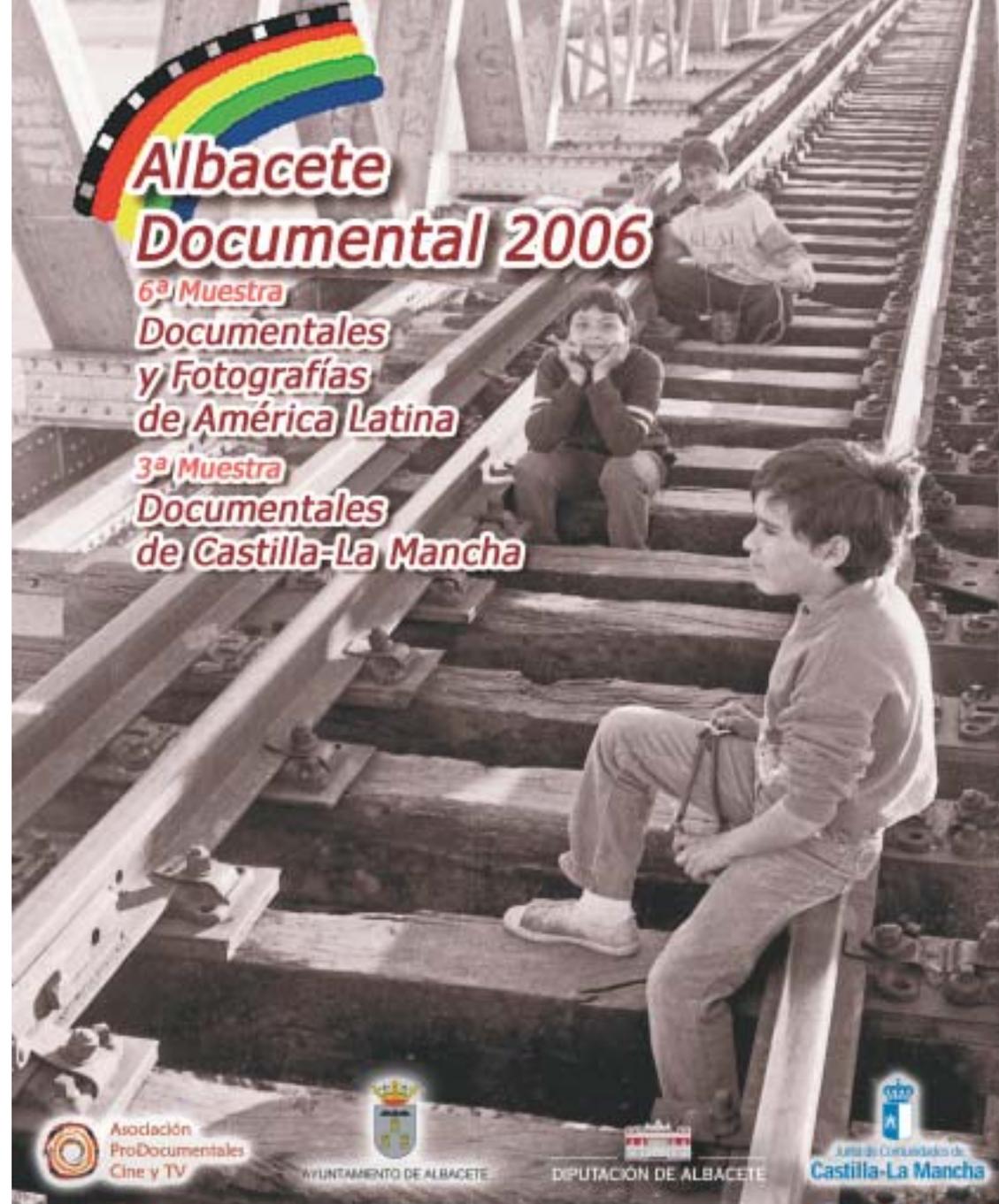


www.prodocumentales.org

6ª Muestra Documentales Y Fotografías de América Latina • 3ª Muestra Documentales de Castilla-La Mancha



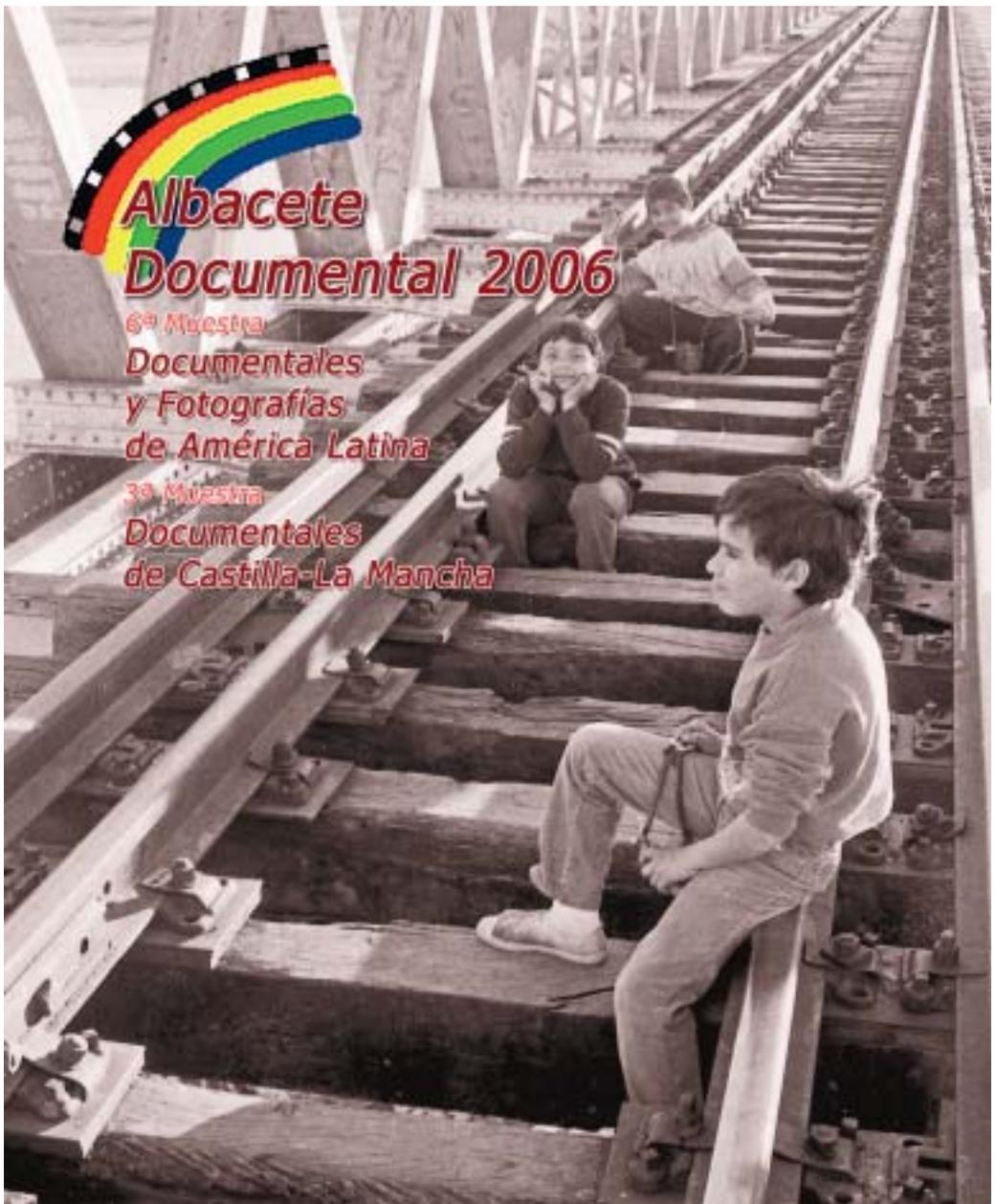
# Albacete Documental 2006

6ª Muestra Documentales y Fotografías de América Latina

3ª Muestra Documentales de Castilla-La Mancha



**Del 21 de abril al 5 de mayo**  
• Cine Capitol • Museo de Albacete •  
• Centro Cultural La Asunción • Diputación de Albacete •



**Albacete  
Documental 2006**

6ª Muestra

**Documentales  
y Fotografías  
de América Latina**

3ª Muestra

**Documentales  
de Castilla-La Mancha**

**ORGANIZA:**

Asociación ProDocumentales Cine y TV

**PATROCINA:**

Ayuntamiento de Albacete  
Diputación de Albacete  
Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha

*Agustin Furnari Alonso de Armiño*

Director - Muestra «Documentales y Fotografías de América Latina»

*Vicente Pla*

Director - Muestra «Documentales de Castilla-La Mancha»

*Alicia Fernanda Sagúés Silva*

Coordinadora - Albacete Documental 2006

*Agustin Llambías Oliver*

Webmaster

*Pedro García Martínez*

Prensa

Fotografía de portada e imagen del Albacete Documental 2006  
«Chicos en las vías» de *Edgardo Gómez* - Santa Fe, Argentina.

*Abel Martínez García*

Música - Promocional del Albacete Documental 2006

Los textos y fotografías presentes en este catálogo han sido suministrados por los propios realizadores y fotógrafos, por lo que la Dirección del a Muestra, aunque se hace eco, no se responsabiliza de los mismos.

Para cualquier información sobre la Muestra su Itinerancia, dirigirse a:

Asociación ProDocumentales Cine y TV

**asociacion@prodocumentales.org**

**www.prodocumentales.org**

Apartado de Correos 551 - 02080 Albacete - España



*Manuel Pérez Castell*  
Alcalde de Albacete

**C**on la primavera, nos llega el aire fresco de nuevo desde América Latina. La muestra “Albacete Documental” se supera cada año. En esta edición, acogerá 88 documentales procedentes de todos los países de Latinoamérica, además de trabajos que representan a las cinco provincias de Castilla-La Mancha.

La muestra se completa con 250 fotografías que conforman la “Exposición Colectiva de América Latina”.

Sumadas a estas tendremos: la Exposición “Color Colombia: una mirada desde la Cooperación Española” de la Oficina Técnica de Cooperación en Bogotá y la Exposición “País de Luz” del Proyecto TAFOS (Taller de Fotografías Social) de la Pontificia Universidad Católica del Perú.

La denuncia estará muy presente en esta muestra. No dejen de ir a escuchar a las integrantes de la asociación “Nuestras hijas de vuelta a casa”, que busca esclarecer los asesinatos de mujeres jóvenes que oscurecen desde hace años la vida de la población mexicana de Ciudad Juárez.

Y desde Cuba nos llega el actor y director Jorge Perugorría, que estrenará en Albacete su última obra.

El Documental tiene la virtud de mostrarnos la vida como es, en movimiento, con sonidos y silencios, con la mirada cercana de una cámara que no mira a los protagonistas por encima del hombro, sino cara a cara. ¿Aprenderemos por fin así que el respeto es la condición imprescindible para vivir en paz?



*Pedro Antonio Ruiz Santos*  
Presidente de la Diputación  
Provincial de Albacete

**U**tilizar el cine para fomentar el respeto a la diversidad cultural es una iniciativa que merece el elogio. Para respetar algo necesitamos previamente tener un acercamiento. El conocimiento es el cauce ineludible para poder comprender situaciones que nos son ajenas y extrañas.

Y dentro del cine, el documental seguramente sea el género más apropiado para proporcionarnos información sobre todo aquello que no está a nuestro alcance. El material que sirve de base está tomado de la realidad, la misma que tantas y tantas veces alimenta nuestra capacidad de sorpresa.

Quizá este sea el motivo por el que el documental se ha convertido en un arma pacífica para denunciar las desigualdades y mostrar a cara descubierta las injusticias y lo que tiene tendencia a permanecer oculto. Aquí radica el valor que el documental ha adquirido como forma de compromiso social.

Durante el próximo mes de abril 'Albacete Documental 2006' presentará la 6ª Muestra de Documental y Fotografía de América Latina y la 3ª Muestra "Documentales de Castilla-La Mancha". Un sugerente e interesante programa nos brinda la oportunidad de aprender algo más sobre la creación audiovisual, al mismo tiempo que nos abre la ventana desde la que podremos contemplar múltiples historias.

Es 'Albacete Documental' un instrumento valioso para trabajar a favor de la integración y de la solidaridad, del mismo modo que se ha convertido en referente de quienes han encontrado en la cámara su principal vehículo de expresión.

Enhorabuena por tanto a la Asociación ProDocumentales por intentar superarse cada año y por su empeño en compaginar la vertiente educadora con la artística.



*Blanca Calvo*

Consejera de Cultura de la Junta  
de Comunidades de Castilla-La Mancha

**E**l espacio cultural latinoamericano nos ofrece, entre otros grandes activos, el inmenso patrimonio de una lengua común. Si volvemos la mirada al cine y al audiovisual, este hecho favorece la creación, la producción y la divulgación. Estos tres factores, junto a la consolidación creciente de un espacio audiovisual europeo, debieran servir para compensar las hegemonías desiguales, que no siempre son sinónimo de calidad.

Por otro lado, el hecho objetivo de que una muestra de cine alcance su sexta edición es motivo de alegría. Pero mucho más, es un indicio de que se ha hecho un hueco dentro de las numerosas semanas y festivales que salpican el territorio regional y nacional.

Si además esta muestra ofrece la posibilidad de brindar un espacio de encuentro para documentales latinoamericanos y documentales de Castilla-La Mancha, no queda duda de que estamos ante una actividad que trasciende los localismos, que se abre al mundo, y que conecta con nuestro empeño de establecer cauces para la creación autóctona, al tiempo que

se hacen accesibles producciones internacionales de difícil contemplación en los circuitos comunes.

Hace ya unos meses, en octubre de 2005, tuve ocasión de expresar ante la Comisión de Cultura de las Cortes regionales la filosofía que deseaba que inspirara mi gestión al frente de esta Consejería. *“Trabajaremos, pues, para seguir integrándonos, cada vez más, en las redes de cultura nacionales e internacionales, y para conseguir que los ciudadanos de Castilla-La Mancha tengan acceso a las iniciativas culturales que se desarrollan tanto en nuestro país como en el extranjero”*.

Cuando hojeo el programa de actividades de “Albacete Documental 2006”, tengo el convencimiento de que iniciativas como ésta responden a este espíritu de querer potenciar el sentido de ciudadanía global de todas las personas, y conseguir que a los castellano-manchegos nada de lo humano les resulte ajeno. Las mujeres de Ciudad Juárez o la fotografía social de Perú son dos ejemplos de que esta muestra de cine y documental supone una apertura al mundo, a este lejano y cercano mundo latinoamericano tan presente y tan cotidiano en nuestra región.

Partiendo del conocimiento de quiénes somos como personas y pueblos –para esto la 3ª Muestra de Documentales de Castilla-La Mancha-, establecemos un diálogo directo y franco entre culturas y civilizaciones a través de la que es ya la 6ª Muestra de Documentales y Fotografías de América Latina. Ambas configuran “Albacete Documental 2006” que es, en definitiva, un ejemplo de aceptación de la diversidad.

Por eso, el que por unos días una capital castellano-manchega con tanta tradición y afición al cine como Albacete sea un foco de exhibición de *otras* producciones latinoamericanas, más alternativas y arriesgadas, merece el apoyo de las instituciones involucradas con la cultura y, naturalmente, de esta Consejería de Cultura, que considera el cine y el audiovisual uno de los campos de interés dentro de su política cultural.

# **Albacete Documental 2006**

## **6ª Muestra "Documentales y Fotografías de América Latina"**

### **3ª Muestra "Documentales de Castilla-La Mancha"**

**U**n abanico infinito de sentimientos componen este puente trasatlántico llamado Albacete Documental 2006. Un arcoiris que reúne todos los colores, todos los sonidos, todas las sensaciones de la diversidad iberoamericana.

La lucha inquebrantable de personas anónimas, en busca de la verdad, la justicia, la paz y el bienestar social, inspira muchas de las obras que podremos disfrutar en estas Muestras. Hombres y mujeres de distintas tierras, abatidos impunemente a lo largo de la historia, a lo ancho de todas nuestras regiones, nos reclaman continuar, más allá de las conmemoraciones, de las fechas señaladas, 30 años aquí, 25 allá... Lo importante es no perder la memoria de los hechos, no olvidar a quienes fueron despojados de sus vidas por buscar un mundo más feliz.

Tampoco debemos dejar de lado a quienes simplemente viven sus identidades, a pesar de las presiones, los límites impuestos, los agobios. Quienes protagonizan historias tan increíbles como reales.

La riqueza de nuestra gente, en Castilla-La Mancha, en España, en América, está en su sencillez, en su callada pero no silenciada existencia. Conocernos es indispensable para continuar creciendo.

Este año recorreremos todo los países de América Latina, todas las provincias de Castilla-La Mancha, iremos de la alegría al llanto, de la fascinación a la rabia, de rincones en la más inhóspita naturaleza, hasta el corazón de las más grandes ciudades; del pasado al presente surcando por el futuro.

Nos encontraremos con grandes protagonistas de nuestra actualidad: como las Mujeres de Ciudad Juárez, que estarán con nosotros no por su dolor sino por su tesón, por su capacidad de transformar la impunidad jurídica en condena social. Con Susana Pastor (Perú) quien formó parte de una de las experiencias más importantes de la fotografía documental latinoamericana, «TAFOS», de la que podremos disfrutar gracias la Pontificia Universidad Católica del Perú y la Embajada de España en ese país. Con Carlos Mendoza (México) maestros del Documental, implacable crítico social que hace del cine un medio de reflexión colectiva. Con Jorge Perugorría y Ángel Alderete, que demostrarán que los actores pueden ser mucho más que la cara del éxito, a través de su compromiso como directores de documentales. Veremos el re-

sultado de la cercanía, del estar ahí, de los cooperantes españoles en Colombia, por medio de una exposición que ellos mismos crearon para difundir la vida cotidiana de los más humildes: «Color Colombia». Y descubriremos un mundo tan distinto como distante y desconocido: Taiwán, en la nueva sección de nuestro evento «Otras Pueblos, otras Culturas».

Y también, sobre todo, veremos como tanto noveles y experimentados realizadores y fotógrafos representan la realidad que les rodea, la que les moviliza, con la que se han comprometido, incluso muy lejos de sus hogares. Este año tenemos el honor de contar como participantes de la Muestra a verdaderos maestros que han decidido sumarse «anónimamente» a esta propuesta de paridad, no entre hombres y mujeres que ya es propio de este mundo audiovisual documental, sino entre consagrados y principiantes, porque consideramos que todos podemos aportar a la comprensión entre las diferencias.

Disímiles propuestas visuales y narrativas buscan la claridad y el acercamiento entre los protagonistas de sus obras y el público, con la esperanza y la intención que este último no permanezca pasivo, sino que se movilice antes la provocación planteada. Grandes personalidades de las culturas que nos conforman en Iberoamérica protagonizan algunos documentales, junto a otros protagonistas que son insignes desconocidos y que igualmente nos brindarán sus experiencias de vida, para enriquecer las nuestras.

Como cada año, nos proponemos con esta Muestra, dar cuenta de las maravillas que nos rodean, de la fortaleza que nos invade ante la adversidad, de las posibilidades que brinda la comunión de la gente en la búsqueda del bien común, y de la pluralidad de formas de comunicarnos.

Bienvenidos a una nueva celebración de las muchas identidades de América Latina y Castilla-La Mancha.



## AGRADECIMIENTOS

En primer lugar y como cada año, ProDocumentales quiere agradecer sinceramente a todos los realizadores y fotógrafos que con su permanente compromiso con la vida, la diversidad y la verdad, hacen posible esta Muestra, confiándonos sus trabajos.

Gracias de corazón por su continua compañía y colaboración a:

Manuel Pérez Castell, Alcalde de Albacete

Pedro Antonio Ruiz Santos, Presidente de la Diputación de Albacete

Y en ellos, a todo su equipo de gobierno

Llanos Moreno, Delegada de Cultura de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha y por su intermedio a todas las Autoridades de la Región.

A los trabajadores del Ayuntamiento, la Diputación de Albacete y la Junta de Comunidad de Castilla-La Mancha que silenciosamente hacen posible este evento cada año.

Muchos de los trabajos que forman esta Muestra, no estarían con nosotros de no ser por el auténtico espíritu de cooperación que ejercen desde sus lugares de trabajo Aina Calvo, Lola Millás, Kike León y sus respectivos equipos de colaboradores, pertenecientes a la Dirección General de Relaciones Culturales y Científicas - MAEC.

Y a todos los Centros Culturales de España en América Latina y a las Embajadas de España en Bolivia, Cuba, Panamá.

En Especial al Director del Centro Cultural de España en Lima, Dr. Ricardo Ramón Jarne y a la Embajada de España en Perú, por su colaboración para la presentación de la Exposición TAFOS.

Nuestro sincero reconocimiento a los integrantes de la Oficina Técnica de Cooperación en Bogotá, Colombia, por la producción y el préstamo de la Exposición Color Colombia.

Muy especialmente queremos agradecer el apoyo a la Sra. Leyre Pajín, Secretaria de Estado para la Cooperación Internacional de España.

Agradecemos también a las Embajadas de todos los países de América Latina en España, que han colaborado con la difusión y el éxito de convocatoria de la Muestra de este año, en la que no falta la representación de ningún país.

Nuestro permanente reconocimiento a nuestros colaboradores del Centro Universitario de Estudios cinematográficos de la Universidad Autónoma de México CUEC-UNAM, que este año está representados por el Profesor Carlos Mendoza, cuya presencia nos honra.

También a la Pontificia Universidad Católica del Perú quien nos ha prestado, con toda su

generosidad, una importante selección de fotografías de su Archivo TAFOS. Y en especial a la Profesora Susana Pastor, responsable del mismo y curadora de la Exposición «Un país de Luz» que presentamos en Albacete este año, con su presencia.

Agradecemos a Jorge Perugorría y Ángel Alderete que gentilmente nos permiten estrenar en España su último documental «Santiago y la Virgen en la Fiesta del Fuego», y con cuya presencia también contaremos.

Queremos agradecer la confianza de la Oficina Económica y Cultural de Taipei (Taiwán) por elegirnos para presentar los documentales de su país.

Y todo nuestro afecto y respeto a las personas integrantes de Nuestras Hijas de Regreso a Casa, de Ciudad Juárez, México, por su ejemplo de tenacidad ante la adversidad y el dolor, fuerza que estará presente en Albacete por medio de María Luisa *Malu* García Andrade y Jorge David Arellano Morales. También a Alejandra Sánchez por permitirnos presentar su película *Ni una más*.

A Lázara Herrera, por permitirnos proyectar el documental «*El nuevo tango*», de su esposo, el distinguido cineasta cubano Santiago Álvarez, como un homenaje a los caídos y desaparecidos por la dictadura militar argentina.

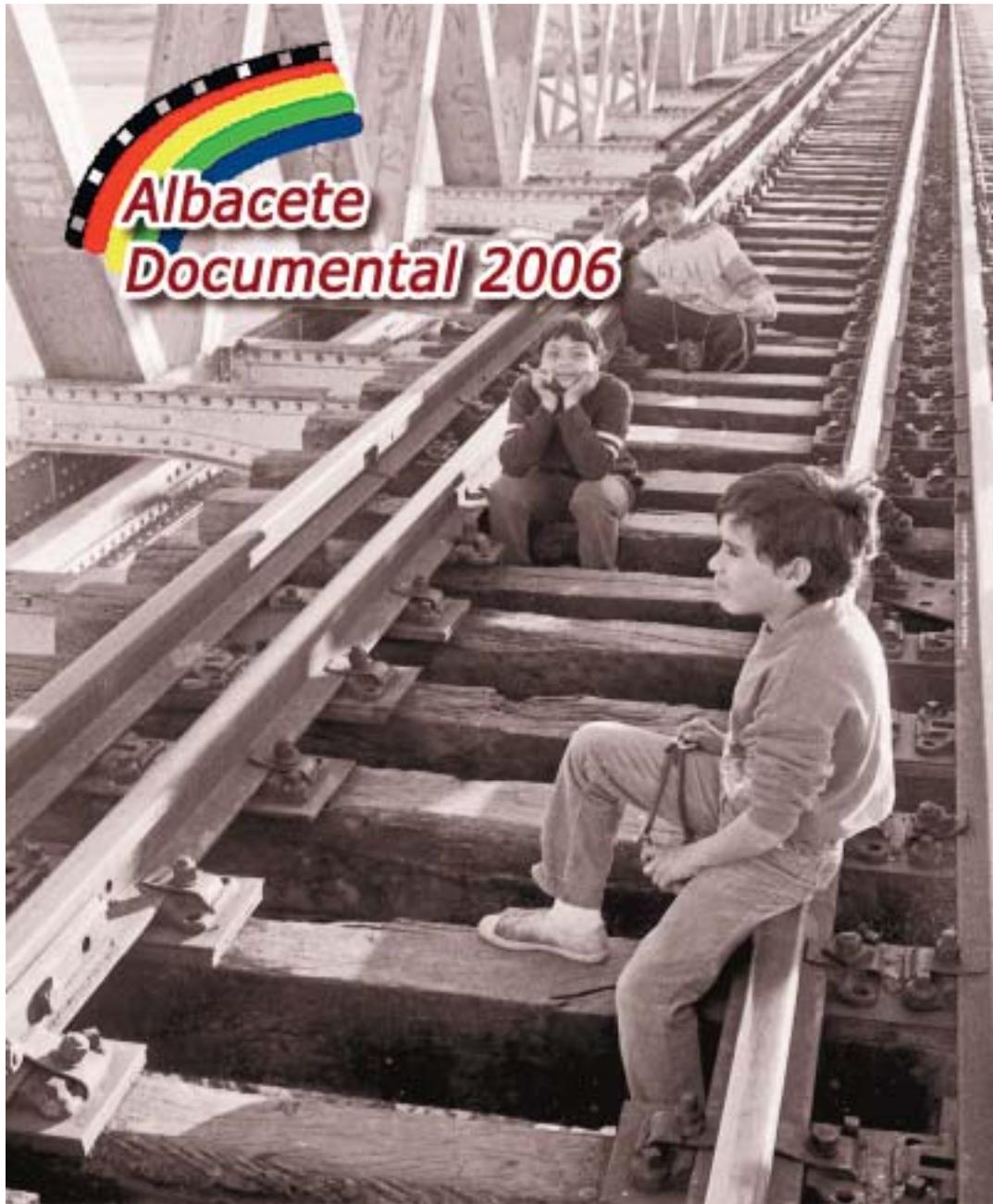
Agradecemos a todas la Instituciones y Empresas que acompañan en la organización y desarrollo de esta Muestra.

En especial a la Imprenta Bielsa, y en particular a Paco y Manolo.

A Carmen Olivera Palacios por su permanente apoyo logístico.

Nuestro especial reconocimiento a Edgardo Gómez, por permitirnos utilizar su fotografía «Chicos en la vía» como imagen de esta edición del Albacete Documental.

Y nuestra infinita gratitud a Abel Martínez García por componer música para la Muestra



**Documentales de América Latina**





## 25 años de Impunidad

El Salvador - 2005  
DV CPRO - 21'20''

*Dirección: Olga Chacón.*

*Guión: Olga Chacón.*

*Fotografía: Roberto Galdámez, Claudia Barrientos y Fernando Massin.*

*Edición: Jenny Villegas.*

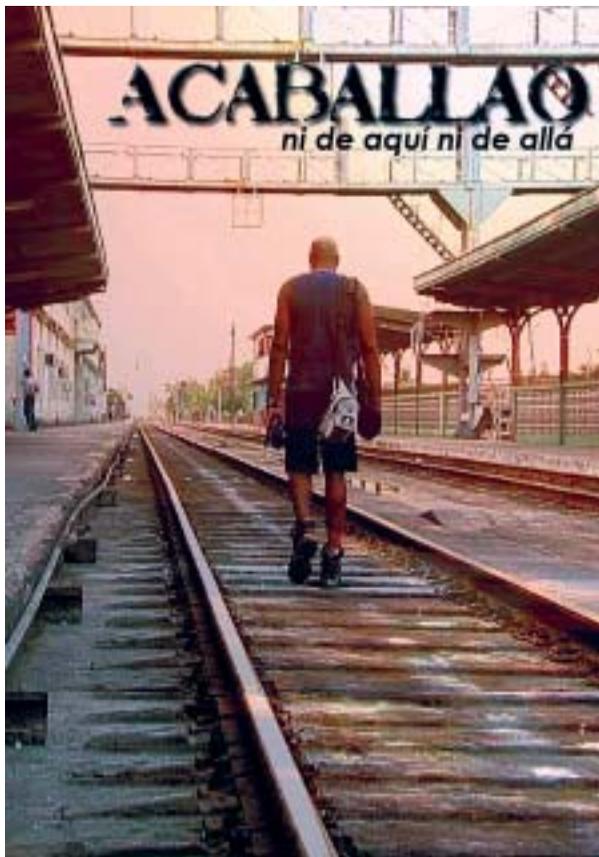
*Casa productora: Audiovisuales UCA.*

Idioma original: castellano.

### **Sinopsis:**

Presenta 4 historias de asesinatos que se han realizado antes, durante y después de la guerra civil. A pesar de los esfuerzos por castigar a los responsables, los crímenes aún se encuentran impunes.

**Olga Chacón** (El Salvador, 1970) posee una Licenciatura en Periodismo y estudios de post-gradó en Ciencias Políticas. Incursionó en el campo laboral en 1994 en el medio radial, dos años después ingresó a la televisión como secretaria hasta llegar a ocupar la Dirección del Departamento de Prensa y de un Canal Deportivo. Actualmente es Coordinadora de un programa de televisión sobre análisis de la realidad social de la Universidad Jesuita José Simeón Cañas.



## Acaballao

España/Cuba - 2005  
Betacam Digital – 88'

*Dirección: Toni Marín Vila.*

*Idea original: Pedro Veitía.*

*Guión: Toni Marín Vila y Óscar Sánchez.*

*Producción: Blanc Frame, Zip Films, Pedro Veitía.*

*Producción ejecutiva: Joni Rediu, Norbert Llaràs, Pedro Ballesteros.*

*Director de fotografía: Pedro Ballesteros.*

*Dirección musical: Toni Marín Vila.*

*Música y letras: Pedro Luís Ferrer, David Torrens, Carlos Varela, Amaury Gutiérrez, Celia Cruz.*

*Montaje de sonido: Óscar Sánchez.*

*Montaje y postproducción de imagen: Óscar Sánchez.*

*Idioma original: castellano.*

### **Sinopsis:**

“Acaballao” es un viaje de búsqueda que al final se encuentra con una inevitable dualidad: con un “sí”, con un “no”, con “me quedo”, con un “me voy” con “un aquí” y “un allá”. Un destino ineludible a la condición humana y en especial a la condición cubana.

**Toni Marín Vila** (España, 1964) realizador, director y creativo de programas de televisión, desde 1989, es miembro del Col·legi Professional de L'Audio-

visual de Catalunya, y de DRA. Ha trabajado en y para televisiones públicas, como TVE, TV3, RTO'92, TVM, ETB, TVGA, Canal 9. También en productoras independientes (Mercuri, Hamlet, D'Ocon Films, Blanc Frame, Elsinor, Art Media, Madrid). Ha ejercido ocasionalmente de docente y también de guionista. Creativo y realizador del club infantil TPH Cluc, para TVE, desempeñó el cargo de jefe de realización del programa y del club infantil. Desde junio de 2005, es el nuevo director de producción, coproducciones y proyectos de la Productora Cromosoma.



## ¿A dónde vas Bolivia?

Bolivia - 2005  
DVD – 16'18"

*Dirección: Fernanda Peñarrieta (Bolivia)*

*Producción: Fernanda Peñarrieta*

*Dirección de Fotografía: Ronald  
Rodpigliosi*

*Guión e investigación: Fernanda  
Peñarrieta*

*Sonido y música original: Franz Ballivián*

*Montaje y Edición: Rudy Saravia*

*Idioma Original: castellano.*

### **Sinopsis**

Documental político-oracular-experimental. Trata de interpretar la realidad actual a partir de los movimientos de los planetas, probando de esta manera que somos parte del movimiento sincrónico universal. Tres temáticas se analizan principalmente: la propuesta de Nacionalización de los Hidrocarburos, Autonomías Regionales y Asamblea Constituyente; que forman parte de la agenda política nacional actual. ¿Qué camino de transformación nos indican los astros?

Presentado por el Festival Nacional de Vídeo Universitario – FENAVID – Bolivia.



## Al son de mi familia

Perú - 2005

Mini DV – 15'

*Dirección: Johanna Valdiviezo Zevallos  
(Perú, 1983)*

*Producción ejecutiva: Asociación Cultural  
Integración Ayllu-Wari (ACIAW).  
Grupo: Taller Tokapu.*

*Coordinación y asesoramiento: Elif  
Karakartal.*

*Financiamiento: UNESCO, Nuevas Tecno-  
logías para el Dialogo Intercultural.*

*Guión: Johanna Valdiviezo Zevallos.*

*Fotografía y Cámara: David Mesia, Joel  
Figari, David Hilario, Julio Cesar  
Tejada.*

*Sonido: David Hilario.*

*Música y Banda Sonora: Grupo HIZA.*

*Edición: Miguel Yucra.*

*Idioma original: castellano.*

### **Sinopsis:**

Una joven afroperuana se reencuentra con su historia y sus raíces.

**El Taller Tokapu** se desarrolló de Octubre 2004 a junio 2005 en Villa El Salvador, Lima, Perú, con el objetivo de enseñar técnicas de vídeo y lenguaje cinematográfico, a jóvenes quechuas de segunda generación nacidos en la capital. La orientación y temáticas se desarrollaron hacia la reapropiación de la propia identidad. Fue financiado por la UNESCO (Programa de Nuevas Tecnologías para el Dialogo Intercultural), se realizó con la Asociación Cultural Integración Ayllu Wari (ACIAW) bajo la coordinación y el asesoramiento de Elif Karakartal.



## Alicia en el subterráneo

México - 2004

Mini DV – 38'

*Dirección: Alejandro Ramírez Corona.*

*Producción: Gerardo Ramírez Ceballos,  
Alejandro Ramírez Ceballos, Luis Jaime Miranda.*

*Fotografía: Gerardo Ramírez Ceballos y  
Leao Carlos Campos.*

### Sinopsis

Un perdido Alicia realiza un viaje que lo introduce al underground A través de música, las imágenes y los testimonios de músicos, periodistas, diseñadores y promotores culturales este registro documental muestra una mirada actual de los movimientos contraculturales y las luchas que estas tribus y colectivos emprenden.

**Alejandro Ramírez Corona** (México, 1977) entusiasmado en la producción independiente busca registrar la vida urbana y los fenómenos contraculturales. Es egresado de la carrera de Comunicación Social de la Universidad Autónoma Metropolitana con el documental Rockdrigo, la ciudad del recuerdo 2001, con participación en festivales nacionales e internacionales. De manera independiente ha realizado los videos Mundomatraca 2003 y Alicia en el subterráneo 2004, actualmente realiza estudios en el Centro Universitario de Estudios Cinematográficos de la UNAM donde ha dirigido lo ejercicios fílmicos Hace falta un buen Blues 2004 y La Mujer Verde 2004. Actualmente realiza el documental Salón Victoria En el camino.



## Animales que cantan y encantan

Ecuador - 2005  
DV Cam – 28'

*Dirección: Alfredo Salazar y Juan Diego Pérez.*

*Guión: Alfredo Salazar y Juan Diego Pérez.*

*Producción, investigación y textos: Alfredo Salazar.*

*Fotografía: Juan Diego Pérez.*

*Edición: Pocho Alvarez.*

*Música: Tadashi Maeda.*

*Post-Producción: Estudios Artercine.*

*Audio: Rana Estudios.*

*Coordinación General: Geovanni Onore.*

*Coordinación Científica: Luis A. Coloma,  
Escuela de Biología PUCE.*

*Conducción y Narración: Juan Manuel Carrión.*

*Asistente producción de Campo: Italo Tapia.*

*Idioma original: castellano.*

*Subtitulado (doblado) al: inglés e italiano.*

### Sinopsis

Ecuador es quizá el país más “sapodiverso” del planeta. El calentamiento global y la contaminación los están llevando a su rápida extinción. ¿Acaso estamos transformando a la Tierra en un lugar inhabitable? Descubre la vida nocturna de los anfibios, su mágica transformación, sus trucos para sobrevivir, su importancia y asombrosa variedad.

**Alfredo Salazar** (Ecuador, 1963) Egresado de la Escuela de Biología de la Universidad Católica del Ecuador. Estudios audiovisuales en Radio Netherlands (RNTC), Holanda y en el Instituto de Radio y Televisión Española. Desde hace 15 años trabaja en la comunicación para el desarrollo. Director de documentales sobre conservación del ambiente, desarrollo y educación. Realizador y guionista en dos series de televisión acerca de la asombrosa diversidad biológica del Ecuador, conservación y desarrollo. Premio Cined (Cine Educativo) (Serie Ecuador Tierradentro) Habana-Cuba, 1990. Primer premio FICMA Gava, Barcelona, España, 1996. Mención Especial Festival Sondrio-Italia, 1998. Selección 2ª Muestra Documentales América Latina, Huelva-España, 2001.

**Juan Diego Pérez** (Ecuador, 1958) estudio comunicaciones visuales en la American University de Washington DC e hizo un curso de realización y producción de televisión en el Instituto de Radio y Televisión Española. Director. Fotógrafo de más de 25 documentales y videos. En 1996 obtuvo el 2º premio en el II concurso Iberoamericano de Video de Ciudades convocado por la UCCI en Madrid y en 1998 la 2ª mención en el 12º Festival Internacional de Documentales de Parques en Sondrio Italia.



## Anónimos

Ecuador - 2005  
Digital – 20'

*Dirección: Verónica Caviedes, Vinicio Córdor y David Navarro.*

*Producción Ejecutiva e investigación: MassMedia Films.*

*Producción: Verónica Caviedes.*

*Guión: MassMedia Films y Sebastián Argoty.*

*Dirección de Fotografía: David Navarro, Vinicio Córdor.*

*Cámara: David Navarro, Vinicio Córdor, Verónica Caviedes.*

*Post Producción: David Navarro.*

*Edición: David Navarro, Vinicio Córdor, Verónica Caviedes.*

*Música: Sal Y Mileto, Hijos de quien, Muscaria, Mortal decisión, Hittar Cuesta, Víbora Julieta.*

*Idioma original: castellano.*

### Sinopsis:

¿Dónde quedan las opiniones de los transeúntes anónimos que circulan por las calles de Quito?... ¿Qué piensan del sistema, de la democracia? El relato de una generación con-

formada por varios personajes anónimos es conducida a través de uno de sus personajes. El conflicto de diferentes opiniones genera la cuestión apolítica de los jóvenes quienes cumplen su papel dentro de su escenario Quito.

**Verónica Alexandra Caviedes Soria** (Ecuador, 1981) realizó sus estudios de Producción Audiovisual en el Instituto Tecnológico “Benvenuto Cellini. Asistente de dirección en varios cortometrajes, videoclips ha llegado a convertirse en realizadora de varios videos publicitarios e institucionales. Actualmente desempeña el cargo de productora en varios proyectos audiovisuales.

**Luis Vinicio Córdor Sambache** (Ecuador, 1977) realizó sus estudios en Producción Audiovisual en el Instituto Tecnológico “Benvenuto Cellini. Cuenta con varios talleres de guión, actuación, edición y fotografía. Se ha destacado sobretodo en fotografía blanco y negro; obteniendo el tercer lugar en el concurso de fotografía organizado por el Ministerio de Educación y Cultura. Además de la realización de varios documentales.

**David Ricardo Navarro Yacelga** (Ecuador, 1981) cuenta con varias realizaciones en productos audiovisuales. Realizó sus estudios de Producción Audiovisual en el Instituto Tecnológico “Benvenuto Cellini. Destacado en el montaje y la posproducción a brindado varios talleres en diferentes provincias del país. Actualmente se encuentra en la realización del programa de televisión de Arte y Cultura llamado DOCUMENTARTE y trabajando en la dirección de fotografía de varios documentales producidos por la Casa de la Cultura Ecuatoriana.



## Antes que todo

Chile - 2005

Mini DV – 51’

*Dirección: María Paz González Guzmán.*

*Fotografía: María Paz González Guzmán.*

*Guión y Montaje: Carolina Quiroga*

*Bachur.*

*Investigación: María Paz González - Carolina Quiroga.*

*Posproducción: Raúl Fernández.*

*Música Original: Pedro Lezaeta.*

*Idioma original: castellano.*

### Sinopsis

César y Jonathan son dos adolescentes que conocieron la música y decidieron aferrarse a ella. La convirtieron en su esperanza y futuro, pero en el presente las cosas no son fáciles. Deben combatir con obstáculos como

el sistema educacional, las distancias de una ciudad y el rechazo de la familia.

**María Paz González Guzmán** (Chile, 1981)

Periodista titulada en la Universidad de Chile y diplomada de Escritura Audiovisual, mención documental en la Universidad Católica de Chile. Durante 2003 colabora en el diario El Mercurio. En 2004 realiza labores de investigación para el programa “Enigma” de TVN y dirige “Antes que todo”, documental seleccionado en el Festival de Cine de Valdivia y en el Festival Internacional de Documentales de Santiago. Actualmente se desempeña como asistente de dirección del documental “Micro: Cuestión de Escala”, dirigido por Francisco Hervé. Trabaja en PAROX, donde dirige la investigación de la serie infantil “Boris y Dimitri: Argonautas”, que se transmitirá en Chilevisión.



## **Apu Onccoy: una voz, un sueño en los Andes**

Perú – 2005  
Mini DV – 19'40"

*Dirección: Victor Ñahui De La Cruz (Perú,  
1958)*

*Producción ejecutiva: Asociación Cultural  
Integración Ayllu-Wari (ACIAW)*

*Grupo: Taller Tokapu.*

*Coordinación y asesoramiento: Elif  
Karakartal.*

*Financiamiento: UNESCO, Nuevas Tecno-  
logías para el Dialogo Intercultural.*

*Guión: Victor Jesús \_ahui De La Cruz.*

*Fotografía / Cámara: David Mesia Loza-  
no, Julio Cesar Tejada Ramos.*

*Sonido: Leonardo Pérez Campaña.*

*Música / Banda Sonora: Mariposita de  
Apongo.*

*Edición: Miguel Yucra.*

*Actuación: Eva Tomayro (Mariposita de  
Apongo).*

*Idioma original: quechua y castellno.*

*Subtitulado al: castellano.*

### **Sinopsis**

Una mujer Ayacuchana lucha por conservar sus raíces a través del canto y la danza autóctona

El Taller Tokapu se desarrolló de Octubre 2004 a junio 2005 en Villa El Salvador, Lima, Perú, con el objetivo de enseñar técnicas de vídeo y lenguaje cinematográfico, a jóvenes quechuas de segunda generación nacidos en la capital. La orientación y temáticas se desarrollaron hacia la reapropiación de la propia identidad. Fue financiado por la UNESCO (Programa de Nuevas Tecnologías para el Dialogo Intercultural), se realizo con la Asociación Cultural Integración Ayllu Wari (ACIAW) bajo la coordinación y el asesoramiento de Elif Karakartal.



## Arena viva

Perú - 2005

Mini DV – 17'

*Dirección: Joel Figari Camargo (Perú,  
1975)*

*Producción ejecutiva: Asociación Cultural  
Integración Ayllu-Wari (ACIAW).*

*Grupo: TALLER TOKAPU.*

*Coordinación y asesoramiento: Elif  
Karakartal.*

*Financiamiento: UNESCO, Nuevas Tecno-  
logías para el Diálogo Intercultural.*

*Guión: Joel Figari Camargo.*

*Fotografía y Cámara: David Mesia, Joel  
Figari, David Hilario, Julio Cesar  
Tejada.*

*Sonido: David Hilario, Juan Jiménez.*

*Edición: Miguel Yucra.*

*Actuación: Don Macario Velásquez.*

*Idioma original: castellano.*

### Sinopsis

Un hombre de la ciudad Villa El Salvador vence el desierto y se esfuerza por el desarrollo integral de su comunidad.

**El Taller Tokapu** se desarrolló de Octubre 2004 a junio 2005 en Villa El Salvador, Lima, Perú, con el objetivo de enseñar técnicas de vídeo y lenguaje cinematográfico, a jóvenes quechuas de segunda generación nacidos en la capital. La orientación y temáticas se desarrollaron hacia la reapropiación de la propia identidad. Fue financiado por la UNESCO (Programa de Nuevas Tecnologías para el Dialogo Intercultural), se realizo con la Asociación Cultural Integración Ayllu Wari (ACIAW) bajo la coordinación y el asesoramiento de Elif Karakartal.



## Carne de Identidad

Chile/Perú - 2005

DV Cam – 29'

*Dirección: Nicolás Yobanolo.*

*Producción: Carolina Agüero y Nicolás Yobanolo.*

*Asistente de Dirección: Alexander Pszczolkowski.*

*Guión: Nicolás Yobanolo.*

*Fotografía: Nicolás Olmedo.*

*Cámara: Nicolás Olmedo Y Alexander Pszczolkowski.*

*Montaje: Nicolás Yobanolo y Nicolás Olmedo.*

*Idioma original: castellano.*

### **Sinopsis:**

Una mirada antropológica, que busca mostrar el fenómeno de “las tradicionales peleas de toros” que se realizan en la ciudad de Arequipa, Perú.

**Nicolás Yobanolo** (Chile, 1978) Asistente de Dirección del documental En la cancha se ven los gallos Ganador del Premio Mejor Vídeo Regional Documental del Polo Audiovisual del Sur, Festival de Valdivia 2003. Mejor Película Categoría Documental, en el Festival de San Fernando 2002. Mejor Montaje y Premio Especial del Jurado, en el 2° Festival de Cine Universitario UNIACC 2002. Segundo Lugar, en el 2do Festival de Cine Arte Universitario 2003. Mención Honrosa, 1er concurso de documentales de internet “Huellas digitales” 2003.



## Cenizas

Paraguay - 2005  
DV – 68’

*Dirección: Virginia Ferreira y Eduardo Mora.*

*Producción ejecutiva: Andrea Parboni y Virginia Ferreira.*

*Producción: Liza Cristaldo.*

*Aistente de producción: Patricia Aguayo.*

*Guión e investigación: Virginia Ferreira.*

*Fotografía: Eduardo Mora.*

*Cámara: Alfredo Galeano.*

*Iluminación: Richard Figueredo.*

*Sonido: Marisol Gorostiaga.*

*Edición: Eduardo Mora.*

*Música original: Carlos Heisecke.*

*Idioma original: guaraní y castellano.*

*Subtitulado al: castellano donde los protagonistas hablan en guaraní (idioma nacional del Paraguay).*

## Sinopsis

Hombres y mujeres, ex trabajadores del taller de locomotoras de Sapucaí, a 90 km. de Asunción, Paraguay, el último a vapor en el mundo, componen un retrato de época de la

actividad ferroviaria. Documental en el cual se combinan historias de trabajo, disciplina, ambición, venganza, sueños y esperanzas que permiten introducirse en la memoria de un pueblo tan olvidado como sus vías.

**Virginia Ferreira** (Paraguay, 1964) Licenciada en Ciencias de la Comunicación, Universidad Nacional de Asunción. 18 años de trayectoria en medios de comunicación. Reportera de noticieros, redactora, productora periodística, coordinadora de prensa en radio, prensa escrita y televisión. Ha realizado

México pasado y presente Documental (30’) emitido por CVC, 1992. Diez documentales institucionales sobre proyectos de desarrollo sostenible financiados en Paraguay por la fundación suiza Avina. (2001- 2003). Tanibu (2005): Producción Ejecutiva, Primer premio II Concurso de video y arte digital 2005, organizado por las embajadas de Francia y Alemania.

**Eduardo Mora** (Paraguay, 1976) estudia Dirección y Producción de TV en el IPAC. 11 años de trayectoria en medios de comunicación, como en productoras de TV, Canal 13, TV 2, Telefuturo como editor de programación. Ha realizado: Un día más: video experimental (1996) 2do. Premio Festival de Cine de Asunción (Realizador); Encuentros (1998) video cortometraje ficción basado en el cuento El baldío de Augusto Roa Bastos seleccionado con 5 nominaciones en los Premios Génesis como finalista. (Realizador); Vivir video experimental (1999) seleccionado como finalista en los Premios Génesis con una nominación; Tambu (2005): Primer premio II Concurso de video y arte digital 2005, organizado por las embajadas de Francia y Alemania.



## Con ánimo de lucro

España/Nicaragua - 2005  
Mini DV – 30'

*Dirección: Joan Planas Rodríguez.*

*Ayudante director: Mery Roca.*

*Ayudante producción: Aleix Sole.*

*Voz en off: Xavi Rosiñol, Carles Muñoz y  
Alicia Puertas.*

*Músico: Eric Sans y músicos Nicaragüenses.*

*Idioma original: castellano.*

## Sinopsis

Habla sobre la pobreza del tercer mundo y la del primer mundo, analizando las dos sociedades desde las ONG, la televisión, la educación, los políticos y la religión, poniendo en duda la aplicación de los 8 objetivos del milenio.

**Joan Planas Rodríguez** (España, 1982) en el 2005 con 22 años, 3 años de aprendizaje en el Centro de Estudios Cinematográficos de Cataluña, varios cortos y experimentos cinematográficos más un año realizando 3 programas en una de las televisiones locales de mi ciudad, decido irme a Nicaragua y grabar este documental.



## Con la memoria en el futuro

Cuba - 2005

Mini DV – 64'

*Dirección: Octavio Cortázar Jiménez,  
Delso Aquino Baños y Regino Miguel  
Oliver Blanco.*

*Fotografía: Iván Nápoles y Humberto  
Piñeiro.*

*Sonido: Narda Romero, Joaquín Caraballo  
y Juan Demosthene.*

*Narrador: Héctor Quintero.*

*Asesor de Producción: Antonio Henriquez.*

*Productor de Rodaje: Guillermo Drake.*

*Edición: Rafael Martínez y Humberto  
Piñeiro.*

*Asesoras de la FMC: Carmen Rosa  
Méndez y Herminia Rodríguez.*

*Infografía: Ibis Sampedro.*

*Mezcla de Sonido: Juan Demosthene.*

*Productor Ejecutivo: Ileana Seco.*

*Productor General: Santiago Llapur*

*Investigación de Archivo: Martha Cepeda.*

*Idioma original: castellano.*

### **Sinopsis:**

Narra el trabajo realizado por la Federación de Mujeres Cubanas, desde 1961 hasta la actualidad, en función de la emancipación e integración de las cubanas a los procesos de cambio gestados en Cuba, y evidencia los

logros alcanzados, los rezagos existentes y las aspiraciones de la mujer y de la federación.

**Octavio Cortázar Jiménez** (Cuba, 1933) En 1959 ingresa en el recién creado Instituto Cubano del Arte e Industria Cinematográficos (ICAIC) donde participa en la filmación de Historias de la Revolución. En 1963 estudia dirección cinematográfica en la Facultad de Cine de la Universidad Carolina de Checoslovaquia. Al graduarse regresa a Cuba donde se convierte en uno de sus principales documentalistas, con títulos tan conocidos como Por primera vez. Fundador de la Escuela Internacional de Cine y Televisión, de San Antonio de los Baños, es profesor de Dirección en la Facultad de Cine, Radio y Televisión del Instituto Superior de Arte y uno de los Decanos de la Cátedra de Filme Documental.

**Delso Aquino Baños** (Cuba, 1964) Graduado en 1995 del Instituto Superior de Arte, en la Especialidad de Dirección de Cine, Radio y Televisión, realiza y dirige espacios Humorístico Televisivos, por los que ha obtenido premios nacionales por la mejor dirección y guión. Ha trabajado como profesor. En el año 2003 realizó en Francia el documental Con los ojos cerrados un trabajo sobre los emigrantes cubanos en París.

**Regino Miguel Oliver Blanco** (Cuba, 1944) Licenciado en Historia del Arte en 1977, y de idioma francés en la Facultad de Letras y Arte de la Universidad de La Habana, asimismo estudió Apreciación de la Música y Apreciación Cinematográfica. Ha realizado diferentes postgrados relacionados con disciplinas cinematográficas: Producción, Dramaturgia, Estética Cinematográfica, e Historia del Cine. En 1975 ingresa a trabajar en el Instituto Cubano del Arte e Industria Cinematográficos (ICAIC). Es Director Asistente Cinematográfico y Director de Doblajes.



## Corazón abierto

Honduras - 2005

DV Cam – 40'

*Dirección: Katia Lara.*

*Guión y Dirección de Producción: Katia Lara.*

*Dirección de Fotografía y Cámara: Andrés Papousek.*

*Diseño Sonoro: Julio Molina.*

*Montaje: Katia Lara, Julio Molina.*

*Edición: Andrés Papousek.*

*Producción de Campo: Karla Reyes.*

*Asistentes de producción y dirección: Julia Herrera, Mario López.*

*Sonido Directo: Julio Molina.*

*Revisión Literaria: Eduardo Bähr.*

*Música: "Catedral" de Manuel Obregón interpretada por Manuel Obregón y la Orquesta de la Papaya. Papaya Music de Centroamérica.*

*Música Original: Alfredo Poujol, basada en improvisación al piano de Sami Kafati.*

*Traducción: Julio Molina y Bilqis Begum.*

*Idioma original: castellano.*

*Subtitulado al: inglés.*

### Sinopsis:

En un país de contrastes dolorosos, en una época en la que hablar de cine era una locura, Sami Kafati muere (1996) dejando inconcluso el primer largometraje hondureño de ficción: No hay tierra sin dueño. Dos años después, Ramsés Kafati (hijo del fallecido

director) y Carmen Brito (montajista chilena), asumen el desafío de terminar la película de su padre y amigo. Esta metáfora de «lo posible», permite contar la verdadera odisea: a partir de testimonios de actores, familia, amigos y equipo técnico, se reconstruyen los años de trabajo (1980-2002) que Sami y su equipo dedicaron a hacer posible una película hondureña que llegó CANNES en el 2003.

**Katia Lara** (Honduras, 1967) es miembro del Consejo Asesor de CINERGIA –Fondo de Fomento al Cine de Centroamérica y Cuba- y Presidente de la Junta Directiva Provisional de la Asociación de Cineastas de Honduras; Co-fundadora y Gerente General de Terco Producciones (productora de cine y promotora cultural). Filmografía documental: Centroamérica un Volcán Desafiante (El Salvador- México, 1985, 60 min.); productora y directora Ese Poder tiene el Café, La Central, Honduras, 2003); productora y co-guionista Los tiempos que vienen, La Central, Honduras, 2005, 15 min. Entre 1992 y 1997, como productora y/o directora, más de 10 documentales institucionales por encargo.



## Cuba le canta a Serrat

España/Cuba - 2005  
Betacam Digital – 50'

*Dirección: Joan Minguell.*

*Guión: por Joan Minguell.*

*Edición: Martín Sappia.*

*Director de producción: Alex Eslava.*

*Cámara: Boris Iván Crespo.*

*Sonido: Jorge Luis Chiptona.*

*Productores ejecutivos: Jordi Rediu y  
Norbert Llaràs.*

*Una coproducción de: Televisió de  
Catalunya, Discmedi s.a., Zip Films,  
SGAE.*

*Idioma original: castellano.*

*Subtitulado al: francés, inglés, italiano,  
portugués, japonés, catalán y alemán.*

### **Sinopsis:**

Autores y cantantes cubanos interpretan conocidas canciones de Joan Manel Serrat y explican qué les motiva escogerla, haciendo

un recorrido por los conciertos, anécdotas y el viaje de Serrat en Cuba.

**Joan Minguell** (España, 1950) ha trabajado muchos años en publicidad para multinacionales y marcas tan conocidas como Schweppes, Levi's, Coca-Cola, Volkswagen, Cat-Show (premiado con un León en Cannes). Ha recibido varios y diferentes premios como: Mejor realizador y Mejor Vídeo por un video para la Generalitat de Catalunya, el Premio Sol de Oro para un spot de Lois y el Premio Laus por el programa de televisión «Bona nit, una hora amb Vittorio Gasman» Ha participado en las campañas para la venta de acciones de Repsol en los Estados Unidos y campañas anuales para el Corte Inglés. Ha sido durante seis años Jefe de Imagen de Televisió de Catalunya en los programas: la Columna, Bojos pel Ball, les 1000 i una y director del proyecto «TN Blancs».



## Cuba: otra globalización es posible

España/Cuba - 2004

DV Cam – 30'

*Dirección: José Manzaneda.*

*Cámara y Fotografía: Garikoitz Pascual.*

*Auxiliar cámara: Iosu Sánchez.*

*Postproducción: José Alvarez.*

*Sonido: Edertrack.*

*Producción: Asociación Euskadi-Cuba.*

*Equipo técnico y postproducción: Izarbel, S.L.*

*Imágenes de archivo: Instituto Cubano de Radio y Televisión (ICRT) UNICEF-País Vasco Médicos sin Fronteras Hirugarren Mundua eta Bakea ACNUR.*

*Fotografías: Enrique Ubieta.*

### **Sinopsis:**

En Cuba se cruzan los caminos de la solidaridad. Para romper el bloqueo de Estados Unidos, la red europea de organizaciones de solidaridad MediCuba envía materias primas

para la fabricación de medicamentos, apoyando su modélico sistema de salud pública y su avanzada industria de producción de genéricos. Cuba, a su vez, lleva a cabo programas de cooperación médica en 85 países, como el Plan Integral de Salud en Centroamérica. En la Escuela Latinoamericana de Medicina más de 6.000 jóvenes de todo el mundo estudian becados por el gobierno cubano. “Patria es humanidad” que dijera Martí, como enseñanza de Cuba para un mundo que

hoy reclama una alternativa a la globalización neoliberal, una globalización que mire al centro del ser humano y cuya base sea la solidaridad entre las personas y los pueblos.

**José Manzaneda** (España, 1965) realizador profesional de videos de temática social, con aplicación en el campo de la educación para el desarrollo. Ha realizado numerosos trabajos para ONGs, instituciones y centros educativos, destacando las series en euskara “Hegoari begira” (Mirando al sur), “Gure bidea: giza eskubideak” (Nuestro camino: los derechos humanos), “Solidarioak” (Solidarios) y “Herri bat, mundu bat” (Un pueblo, un mundo.) En 1995 recibe el Premio Sustatu organizado por el Gobierno Vasco al mejor video de tema social. Ha sido profesor de medios audiovisuales en diversos centros públicos y privados del País Vasco. Imparte periódicamente cursos sobre el papel de los medios de comunicación en el fenómeno de la inmigración. Colabora como articulista en numerosos medios de comunicación, siendo los principales Rebelión, Insurgente, La Jiribilla o Berria.



## Dando poder a los pobres

Cuba/Venezuela – 2005  
DV Cam – 47'

*Dirección: Luis Acevedo Fals.*

*Guión: Luis Acevedo Fals y Ledys Pérez Corvea.*

*Fotografía: Luis Acevedo Fals.*

*Edición: Daylet Acevedo.*

### Sinopsis:

Este documental aborda la Economía Social en la República Bolivariana de Venezuela. Explica qué es el neoliberalismo y sus consecuencias para los países pobres. La práctica de los juegos de azar como “opción” para salir de la pobreza. Aquí Ud. puede encontrar reflexiones acerca de la Economía Social de los venezolanos, como una alternativa al capitalismo, como la posibilidad que hoy tienen los pobres para dejar a tras la explotación y la miseria. El documental muestra los mecanismos de creación y funcionamiento de las cooperativas, el otorgamiento de créditos y los bancos creados por la Revolución para desarrollar la Economía Social Alternativa. A través de los testimonios del pueblo, se puede comprobar como la mayoría prefiere los créditos y no los juegos para solucionar sus problemas.

**Luis Acevedo Fals** (Cuba) realizador de cine, comenzó su carrera en 1971 con el documental *Equinodermos*. Es especialista en Cinematografía Didáctica y fundador de la Empresa de Cinematografía Educativa CINED. Con más de 30 años de experiencia y más de 40 películas realizadas. Actualmente es subdirector del Centro de Investigaciones “Memoria Popular Latinoamericana” (MEPLA), desde aquí realiza documentales sobre la participación comunitaria, destacando *Floreciendo en invierno* premiado en el Concurso Caracol de 1996. En 1998 recibió el Premio Iberoamericano que otorga el Centro Félix Varela, por el conjunto de la obra documental: *Cómo ha podido ser, Floreciendo en invierno* y *Fraguando porvenir*. Recibió el premio Trimagen en el 13 Encuentro del Movimiento Nacional de Vídeo de Cuba en 2000 por *Barbarroja*. También han sido varias veces premiados sus documentales *Sin tierra*, *Construyendo Movimiento Social* y *Niños en La Frontera*. Actualmente trabaja en una serie de documentales sobre Venezuela y un documental sobre el diseño urbano participa e el Centro Histórico de la ciudad de Holguín.



## **De buzos, leones y tanqueros**

Cuba - 2005  
S-VHS – 27'

*Dirección: Daniel Vera Rodríguez.*

*Dirección de Fotografía: Damien Barroso.*

*Producción Roberto Sorothkin.*

*Edición: Rolando Valdéz.*

*Sonido: Karen León.*

*Idioma original: castellano.*

### **Sinopsis:**

Recorrido humano, a través, de peculiares personajes que viven de la basura en las calles de la Habana.

**Daniel Vera Rodríguez** (Cuba, 1981) estudiante del Instituto Superior de Arte en la Habana, Especialidad dirección Cine y TV. Experiencia como actor en diferentes producciones dramáticas en la TV cubana. Cursos de dramaturgia. Autor de dos obras teatrales inéditas y guiones en realización.



res en representación de toda la ciudadanía, incluyendo a las comunidades amazónicas. Se contó con una Misión de Veedores integrada por la Defensoría del Pueblo de Ucayali, USAID Perú y la Iglesia Católica. En la inauguración, el presidente del Gobierno Regional, Edwin Vasquez, promulgó la resolución que convierte en vinculantes los resultados de la consulta.

## Del Paititi a la realidad

Perú - 2005

Mini DV - 25'

*Dirección: Raúl Goyburu.*

*Productor: Raúl Goyburu.*

*Editor: Marco Segura K.*

*Colaboración: Mauricio Véliz C.*

*Música: Tito La Rosa.*

*Raúl Goyburu Producciones MMV.*

*Idioma original: castellano.*

*Subtitulado al: inglés.*

### Sinopsis:

En el mes de marzo del año 2005 se llevó a cabo un singular proceso de Salud Pública en el Perú: un Cónclave Regional de Salud en la ciudad de Pucallpa, capital de la amazónica región de Ucayali. El objetivo: definir, de manera representativa, participativa e inclusiva, las prioridades de salud de la región para los próximos cinco años. A la convocatoria asistieron 200 líde-

**Raúl Goyburu** (Perú, 1951) produce documentales desde 1975 en muy diversos géneros, principalmente en el campo de la salud pública y la cultura. Es consultor en comunicación e informaciones y ha dirigido campañas nacionales de comunicación e informaciones en el Perú. Ha realizado trabajos con Naciones Unidas, agencias internacionales de cooperación técnica así como productoras y canales de televisión locales y del exterior. Es fundador del Proyecto Laudate dedicado a la investigación y difusión de la música y el patrimonio cultural del Virreinato del Perú. En el año 2004, su documental Corpus en la tierra de los Incas fue seleccionado por el Metropolitan Museum of Arts de Nueva York. Actualmente produce las series: Esplendor del Barroco Peruano acerca del mencionado período durante el virreinato peruano, y la serie La Piedra de los Doce Ángulos acerca de doce descollantes personalidades vinculadas a la conservación, estudio y restauración del patrimonio cultural del Perú.



## Descubrir el cine

Argentina - 2005

Digital - Mini DV - 13'20"

*Dirección: Irene Blei.*

*Asistentes técnicos: grupo de jóvenes de la escuela: Daniela Álvarez, Leandro Cerdá, Ezequiel García, Román Fiszman, Francisco Ginepro y Lucas González Canosa.*

*Coordinadores: Gonzalo Butta, Cora Lis Dulfan, Lucas Fiszman, Paula Franzi, Alexia Nowotny, Azul Piñeiro, Silvia Pereyra, Diego Puccia, Camila Sabeckis y Mariana Scale.*

*Zoótropos fabricados por: Wilson Lazaretti.*

*Edición: Azul Piñeiro.*

*Producción: Lucía Cano.*

*Idioma original: castellano.*

### **Sinopsis:**

Esta experiencia es resultado del trabajo con más de 3.300 niños de las escuelas públicas

de Vicente López durante el año 2004, como propuesta de intercambio educativo con el Taller de Cine "El Mate". El proyecto llamado Descubrir el cine consistió en la realización de juguetes ópticos, los mismos que llevaron al hombre a reproducir la ilusión del movimiento. La modalidad empleada permitió que muchos niños pudieran tomar los talleres y enriquecerse con la actividad.

**Irene Blei** (Argentina, 1959) realizadora, realizadora de cine de animación. Docente de Medios Audiovisuales activa en los niveles primario, medio y universitario. Especialista en la enseñanza de medios audiovisuales a niños y jóvenes y en la enseñanza de cine de animación. Creadora y actual directora del Taller de Cine «El Mate», Primera Escuela de Cine para Niños y Jóvenes. Profesora en la Universidad de Buenos Aires desde 1987 hasta 2003. Como realizadora, ha recibido 18 premios a la producción independiente. Becada por el Fondo Nacional de la Artes (Argentina) y por la Fundación Antorchas.



## Desobediencia

Canadá/Israel, USA y Chile - 2005  
DV Cam – 80'

*Dirección: Patricio Henríquez (Chile)*

*Guión: Patricio Henríquez.*

*Edición: Denis Boisvert.*

*Imágenes: Rénaud Bellemare.*

*Sonido: Philippe Scultéty, Marcel Fraser y  
Pablo Pinto.*

*Música original: Robert M. Lepage.*

*Investigación: Patricio Henríquez, Korbett atthews, Marcelo Mandoza e Isabel Rodríguez.*

*Idioma original: inglés, castellano, hebreo.*

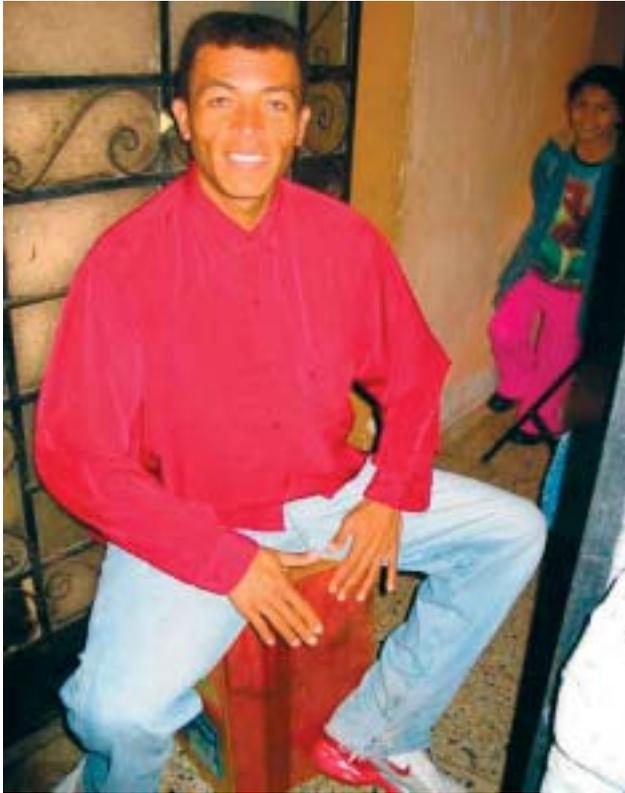
*Subtitulado al: castellano.*

### **Sinopsis:**

Constituyen una ínfima minoría. Uno entre cien. Diez entre mil. Osaron desafiar a la disciplina y a la jerarquía militar. Conscientemente, desobedecieron las órdenes. Y pagaron carísimo el precio de sus convicciones.

**Patricio Henríquez** (Chile, 1948) estudió en la Escuela de Periodismo de la Universidad de Chile. En 1971 ingresó al Canal 9 de televisión de la Universidad de Chile, donde trabajó de periodista y luego de director. El 11 de septiembre de 1973 fue detenido y encerrado con miles de compatriotas en el Estadio Nacional. El 1974 se exilió en Canadá, instalándose en Montreal,

donde ha continuado su trabajo como director de documentales. En 1994 con otros realizadores, fundó la productora independiente Macumba International inc. Donde se desempeña como productor y realizador. Ha realizado más de 25 películas, que cuentan con numerosos reconocimientos, entre la que destaca El último combate de Salvador Allende, de 1998, con más de siete premis internacionales.



## Detrás de un cajón

Perú - 2005  
Mini DV - 25'06"

*Dirección: Jorge Luis González Collantes.*

*Producción: Jorge Luis González.*

*Cámara Principal: Eduardo Delgado.*

*Cámaras secundarias: Jorge Luis  
González, Marcel Bernatz.*

*Sonido: Isabel Nuñez, Silvana Manco.*

*Iluminación: Silvana Manco, Gini Beer.*

*Edición: Eduardo Delgado, Jorge Luis  
González, Silvana Manco.*

*Post Producción: Silvana Manco.*

### **Sinopsis:**

Oswaldo es un artista de la calle que alegra y divierte a los pasajeros de los microbuses limeños difundiendo la música peruana mediante el cajón. Se muestra la persona que está detrás del cajón y qué otras actividades debe realizar para sostener a su familia y lograr sus metas.

**Jorge Luis González Collantes** (Perú, 1983) estudiante de 9no. ciclo de la especialidad de **C o m u n i c a c i ó n Audiovisual** de la Pontificia Universidad Católica del Perú que se desenvuelve principalmente en Dirección, Cámara y Edición no lineal en la realización de cortometrajes y documentales dentro de cursos universitarios. Ha sido aprobado mi proyecto de un cortometraje de ficción que se

expondrá en el V Concurso de Proyectos Audiovisuales de la Facultad de Ciencias y Artes de la Comunicación.



## Día de fiesta

Francia/Brasil 2006

DV Cam – 77'

*Dirección: Toni Venturi y Pablo Georgieff.*

*Co-Producción Franco/Brasileña:*

*Neurotika, Pássaro Films, Olhar*

*Imaginário, Cityzen Television,*

*Grenade Productions.*

*Autores: Miguel Georgieff, Nicolas*

*Bonnenfant, Pablo Georgieff,*

*Samantha Longoni.*

*Producción: Dominique Le Pivert, Kátia*

*Mahcado, Samantha Longoni.*

*Fotografía: Philippe Lafaix, Flavio*

*Musilo, Toni Venturi.*

*Dirección de producción: Stefano Macchi,*

*Sergio Kieling.*

*Producción de campo: Giba Cuscianna.*

*Montaje: Rodrigo Menecucci.*

*Edición de sonido: Aritaña Dantas.*

*Mezcla: Armando Torres Jr.*

*Idioma original: portugués.*

*Subtitulado al: castellano (Traductores*

*Alberto Campos-Mariana Avena).*

### Sinopsis:

Cuatro mujeres con historias comunes y semejantes en un país marcado por la diferencia social. Mujeres fuertes, sensibles y de mucha fibra, que encontraron su razón de vivir en un movimiento organizado de masas. Hoy, líderes del MSTC –Movimiento de los Sin Techo del Centro de San Pablo—, luchan por la conquista de la vivienda digna para la población carente. Una película emocionante que acompaña los días anteriores y posteriores a las siete ocupaciones simultáneas de edificios abandonados que tuvieron lugar en octubre de 2004.

**Toni Venturi** (Brasil, 1956) Graduado en cine en Ryerson University, Toronto, Canadá. Cuenta con numerosos premios en sus películas: *O velho*, a história de Luiz Carlos Prestes (El viejo, la historia de Luiz Carlos Prestes), Director y Productor, documental; *Latitude zero*, Director y Productor, ficción (2002). *Cabra-cega* (Gallito ciego), Director y Productor, ficción (2005).



comunidades de Miskibamba y Huayao del distrito de San Miguel y Tambo en la provincia de La Mar, Departamento de Ayacucho; ilustramos algunas de las principales conclusiones del trabajo de la CVR.

**Luis Felipe Degregori Caso** (Perú, 1954) estudia Cine en la Universidad Lomonosof de Moscú, a su regreso al Perú entre 1976 y 1979 produce y dirige

varios cortometrajes y en 1980 dirige su primer largometraje *Abisa a los Compañeros* y en 1993 *Todos somos estrellas*. Premios: Círculo Precolombino de Oro en el Festival Internacional de Cine de Bogotá, Colombia en 1993; Mención Especial del Jurado de la Crítica en el Festival Internacional de Cine Latinoamericano de La Habana, Cuba en 1993; Premio a la Mejor Película en el Festival Internacional de Comedias de Peñíscola, España en 1994; Gran Premio Sur del Mundo en el Festival de Cine Latinoamericano de Trieste, Italia en 1994. Ciudad de M. (2000), premios: Tercer Premio en el Primer Concurso de Proyectos Cinematográficos de Largometraje convocado por Consejo Nacional de Cinematografía; Premio Hartley-Merill Trize 1996 convocado por RKO; Mención en el Concurso de Guiones Inéditos en el Festival Internacional de La Habana 1996. Entre el 2001 y el 2004 se dedica a la realización de videos Institucionales y Didácticos en una institución Estatal y actualmente se dedica a la realización de documentales como realizador independiente.

## Difundiendo la verdad

Perú - 2004

Mini DV – 37'

*Dirección: Luis Felipe Degregori Caso.*

*Cámara y Edición: Ricardo Ayala.*

*Música: Raúl García.*

*Asistente: Carlos Valencia.*

*Idioma original: quechua.*

*Subtitulado al: castellano.*

### Sinopsis:

El 6 de Junio del 2001, el gobierno de transición, respondiendo al pedido de amplios sectores de la ciudadanía anunció la conformación de una Comisión de la Verdad, con el fin de esclarecer los crímenes y violaciones a los D.D.H.H. producidos durante el conflicto armado interno entre 1980 -2000. En agosto del mismo año, el nuevo gobierno del Dr. Alejandro Toledo amplió el número de miembros de la comisión y también su denominación, llamándola finalmente Comisión de la Verdad y Reconciliación. Basándonos en testimonios de pobladores de las



## DiscoDécada

Cuba - 2005

Mini DV – 11'41''

*Dirección: Rosa Natalia Cabral Sosa.*

*Producción: Encarna Martínez.*

*Guión: Iana Cossoy Paro y Natalia  
Cabrál.*

*Fotografía: Brendaliz Negrón.*

*Sonido: Angie Hernández.*

*Edición: Rafael Ginel Castelló.*

*Con: Toni y Cari, Roberto Naranjo, Inolvis  
Díaz, Lasmel Vacallao, Tomás Suárez,  
Elsa y su Club de Danzoneros, la perrita  
Tumba.*

*Idioma original: castellano.*

### **Sinopsis:**

Desde Santa Fe, Isla de la Juventud, Cuba, una pareja que ya se hace sentir entre nosotros en la vida matrimonial y de nuestra cultura, para ustedes y nosotros, Tony y Cary.

**Rosa Natalia Cabral Sosa** (República Dominicana, 1981) Licenciada en Comunicación Publicitaria por la Universidad APEC de Santo Domingo. Posteriormente trabajó como creativa y diseñadora gráfica en las empresas publicitarias Chips Comunicación y Sir Speedy. En 2004 ingresa en la Escuela Internacional de Cine y Tv de San Antonio de los Baños, Cuba, donde cursa la especialidad de Documental.



## Don Valentín

Bolivia - 2005  
DVD – 8'

*Dirección: Francisco Escobar (Bolivia)*  
*Realizadores: Liliana Trujillo, Miguel Hilari.*

*Producción: Taller de Documental. Escuela de Cine y Artes Audiovisuales.*  
*Idioma Original: castellano.*

### **Sinopsis:**

Don Valentín un personaje singular con muchas facetas que no siempre parecen reales ante la mirada de la sociedad si no mas bien sacadas de su imaginación. El contraste de un mundo interno y el mundo exterior racional que existe y con el cual inocente se convive. Don Valentín un peluquero que sigue siendo capaz de ejercer su oficio a pesar de su vejes y de parecer estar centrado en su mundo imaginario, más que en un mundo externo.

Presentado por el Festival Nacional de Vídeo Universitario – FENAVID – Bolivia.



## El tal Armando Jiménez

México - 2005

Mini DV - 54'

*Dirección: Edgar Ortiz Barrón*

*Idioma original: castellano.*

### **Sinopsis:**

Documental biográfico sobre la vida del cronista Armando Jiménez, promotor de la cultura popular mexicana y autor de uno de los libros más leídos en la historia de la literatura en idioma español: *Picardía Mexicana*.

**Edgar Ortiz Barrón** (México) Licenciado en Comunicación Social por la Universidad Autónoma Metropolitana. Realizador de los documentales: *Xochimilco: tierra de flores y de Dioses*; *¿Y este pulque quién lo pidió?* y *El tal Armando Jiménez*, entre otras producciones audiovisuales. Su trabajo se enfoca, principalmente, al rescate de las tradiciones y cultura popular mexicana.



## **Empujados a la ciudad: José, el niño carretillero**

Perú - 2005  
Mini DV - 19'

*Dirección: Miguel A. Pretil \_ahui (Perú,  
1983)*

*Producción ejecutiva: Asociación Cultural  
Integración Ayllu-Wari (ACIAW)*

*Grupo: Taller Tokapu.*

*Coordinación y asesoramiento: Elif  
Karakartal.*

*Financiamiento: UNESCO, Nuevas Tecno-  
logías para el Dialogo Intercultural.*

*Guión: Miguel A. Pretil \_ahui.*

*Fotografía y Cámara: David Mesia Loza-  
no, Julio Cesar Tejada Ramos.*

*Sonido: David Hilario.*

*Edición: Miguel Yucra.*

*Idioma original: castellano.*

### **Sinopsis:**

Un niño cajamarquino llega a Lima a trabajar de carretillero en un medio adverso.

**El Taller Tokapu** se desarrolló de Octubre 2004 a junio 2005 en Villa El Salvador, Lima, Perú, con el objetivo de enseñar técnicas de vídeo y lenguaje cinematográfico, a jóvenes quechuas de segunda generación nacidos en la capital. La orientación y temáticas se desarrollaron hacia la reapropiación de la propia identidad. Fue financiado por la UNESCO (Programa de Nuevas Tecnologías para el Dialogo Intercultural), se realizó con la Asociación Cultural Integración Ayllu Wari (ACIAW) bajo la coordinación y el asesoramiento de Elif Karakartal.



## En la senda de la escuela

Francia/México - 2005  
DV Cam – 52'

*Dirección: Lucas Mouzas.*

*Idioma original: castellano.*

*Cámara: Jerome Pavlovsky.*

*Sonido: Lucas Mouzas.*

*Edición: Lucas Mouzas y Pascal  
Carcanade.*

*Producción: Pierre Chabauty – CRI  
Production.*

### **Sinopsis:**

Un retrato de José P. Ramírez, joven profesor mexicano carismático, quien ha consagrado estos veinte últimos años a los Indios Chatinos de la Sierra Madre Occidental, luchando sin descanso para sus derechos más elementales o la escolarización de las jóvenes muchachas...

**Lucas Mouzas** (Francia, 1958) Filmografía:  
1997 Maíz amargo, documental de 52'. 1999  
A grito limpio, documental de 52'.



## Entrelíneas

Argentina - 2005

DV Cam – 26'

*Dirección: Gustavo Laskier.*

*Coordinación General: Silvia Duschatzky y*

*Diego Sztulwark .*

*Guión: Valeria González.*

*Edición: Nicolás Avruj.*

*Cámara: Gustavo Laskier y Sebastián*

*Gutiérrez.*

*Música: Alexis Estiz y Matías Schiselman.*

*Idioma original: castellano.*

*Subtitulado al: francés.*

### **Sinopsis:**

La institución escolar se revela muchas veces impotente para constituirse en un espacio real de pertenencia para los jóvenes. Emanuel es un joven proveniente de un instituto de menores. Se presenta en la escuela y su directora en vez de deshacerse del problema decide abrir la escuela a una situación de pensamiento y creatividad novedosa.

**Gustavo Laskier** (Argentina, 1971) estudia en la Escuela de Cine Contemporáneo. En los siguientes años, trabaja de camarógrafo y continúa su formación asistiendo a diversos cursos de cine documental. Trabajó en varios cortometrajes tanto de ficción como documental. Participó como camarógrafo en el largometraje documental Casabindo. Como camarógrafo trabaja también en el documental Oscar. Actualmente, dirige dos proyectos documentales: Colegiales que narra la historia de la Asamblea de un barrio porteño desde su surgimiento en la crisis política del 2001; y Distancias que es el retrato de un inmigrante comunista bielorruso que llega a la Argentina del primer golpe de estado en 1930.



## Familias acogedoras

Argentina - 2005  
DV Cam – 50'

*Dirección: Omar Quiroga.*  
*Producción General: Karina Castellano.*  
*Producción Ejecutiva: César Castellano.*  
*Dirección de Proyecto: Patricia Carrascal.*  
*Coordinación Técnica: Helen Roca.*  
*Investigación: Florencia Mochetti.*  
*Jefatura de Producción: Nathalia Peluso.*  
*Asistente de Producción: Gastón Fabrizi.*  
*Dirección de Fotografía y Cámara:*  
*Norberto Ludín.*  
*Dirección de Sonido: Nicolás Volonté.*  
*Montaje: Rita Natalia Tani.*  
*Música Original: Oliverio Héctor*  
*Duhalde, Segno Soudtrack Design.*  
*Guión: Omar Quiroga.*  
*Artística: Julián Giordano.*  
*PLANETE: Olivier Stroh, Sandrine*  
*Delegiewicz.*

### Sinopsis:

Las familias acogedoras son familias solida-

rias que brindan un espacio, por el tiempo que sea necesario, a niños y adolescentes que, por situaciones difíciles y en algunos casos graves, deben separarse de sus padres biológicos; no sustituyen a las familias biológicas, sino que alojan, cuidan, ayudan y complementan la educación de un niño respetando su historia e identidad. Este documental presenta la historia central es la de un niño de 10 años,

Alejandro Pintos, quien desde hace un tiempo largo vive con la familia Juárez, pero tiene una excelente relación con su madre biológica y sus hermanos.

**Omar Quiroga** (Argentina, 1964) comenzó su carrera en 1989, trabajando como humorista político. En 2001, escribió y dirigió dos series documentales: *Nazis en Latinoamérica*, y *Profesión: Espía*. En 1995 fue convocado por Leonardo Favio, y trabajó como guionista en el film *Perón, Sinfonía del Sentimiento*. Entre 1998 y 2000, su actividad se diversificó aún más: desarrolló spots para *Lochead*, personaje animado, conductor del canal de animación *Locomotion*, escribió y dirigió el piloto documental *Un Mundo Perfecto*, *Sus trabajos más recientes: Patoruzito* (reescritura, largometraje animado), *Diciembre 2004. Palermo - Hollywood*, (script doctor, largometraje) script consulting. *Historia del Chocolate*, (guionista) *Nativa Prod. History Channel*. *Historia de los Alimentos*, (guionista) para *Nativa Prod. History Channel*. *Sueños Atómicos* (largometraje, guionista y director) a estrenarse en Marzo 2006.



mún. Es un trabajo de grado interdisciplinario partiendo de la investigación realizada durante un año en casa de la familia Moreno y la convivencia de las realizadoras con sus integrantes. Fotosensible fue reconocido en la Universidad Nacional de Colombia como trabajo de grado Laureado.

## Fotosensible - La familia de Viviana

Colombia - 2005  
Mini DV – 26'

*Dirección: Jenny Fonseca y Carolina Villarraga.*

*Técnica: Imagen real, composición, animación 2d, rotoscopia.*

*Asesores del Trabajo de Grado: Diseño Gráfico, Óscar Andrade - Cine y Televisión, Fernando Ramírez.*

*Idioma original: castellano.*

*Subtitulado al: inglés y francés.*

### **Sinopsis:**

Documental animado acerca de una niña fotógrafa y su familia. Es un retrato, una obra de mirada, que hace reflexiones sobre la imagen que el personaje principal tiene de sí mismo y de cómo las realizadoras ven su entorno, teniendo la fotografía como lenguaje co-

**Jenny Fonseca** (Colombia, 1981) realizadora de Cine y TV de la Universidad Nacional de Colombia con profundización en Arte y nuevas tecnologías. Ha desarrollado su profesión alrededor del género documental y del video experimental. Está vinculada a la fundación Disparando Cámaras para la Paz como tallerista de fotografía y video. Realiza estudios en danza contemporánea experimentando con la fusión entre el lenguaje videográfico y la danza.

**Carolina Villarraga** (Colombia, 1982) Diseñadora Gráfica graduada con tesis Laureada de la Universidad Nacional de Colombia. Su trabajo ha estado enfocado en el campo de la fotografía y la animación. Su interés audiovisual se centra en la mezcla la imagen real y la composición digital. Actualmente es directora del evento "Loop de animación" ([www.loop.la](http://www.loop.la)) organizado por Jaguar Taller Digital S.A.



## Fuego cruzado

Ecuador - 2005

Mini DV – 19'

*Dirección: Gustavo Abad y Galo Betancourt.*

*Guión y Edición: Galo Betancourt, Gustavo Abad, Nadesha Montalvo.*

*Idioma original: castellano.*

### **Sinopsis:**

Cuando el tragafuegos y los conductores se encuentran en un esquina surge la violencia porque entre ellos no existe comunicación El tragafuegos arriesga su vida; el conductor solo quiere llegar a casa, todo se vuelve parte de un círculo de violencia sin fin.

**Gustavo Abad** (Ecuador, 1968) periodista e

investigador de temas sociales. Laboró en la Unidad de Investigación del diario El Universo, de Guayaquil, y tiene a su cargo la cátedra de redacción periodística en la Universidad de las Américas, de Quito. Hoy prepara su primer medimetro documental basado en libro El Monstruo es el Otro de su autoría, publicado en 2004.

Galo Betancourt (Ecuador, 1977) Licenciado en Comunicación Social (UCE). Filmografía: 2001 Fuera de juego –actuación Primer lugar Cine en Construcción Festival de San Sebastián; 2003-2004 Vidas en Flamenco España- producción Primer lugar Festival de Sitges – mejor Banda Sonora 2004 DIVIDI-DOS (dir) Selección Oficial EDOCS 2005 Fuego cruzado, Mejor Corto, Concurso Violencia Cotidiana, Muestra Fernando Botero 2005.



## Funcionario público

Chile - 2005  
DV Cam – 30'

*Dirección: Gabriel Gallardo Andonie.*

*Guión, sonido, imagen, montaje: Gabriel  
Gallardo Andonie.*

*Fotografías: Alexis Díaz.*

*Diseño Gráfico: Sumiko Muray.*

*Idioma original: castellano.*

### **Sinopsis:**

Se muestra la vida de Alexis Díaz, quien trabaja en una sección del Ministerio de Educación de Chile. Él es economista de profesión, pero lo que realmente quiere hacer es dedicarse a la fotografía. Funcionario Público muestra el dilema de una persona que quiere abandonar su empleo para dedicarse a realizar sus sueños.

**Gabriel Gallardo Andonie** (Chile, 1980) economista, cursó el postgrado de Cine Documental de la Universidad de Chile. Productor de la Muestra de Documentales al Aire Libre, que se realiza cada verano en Santiago de Chile.



## Gotica a gotica

Cuba - 2004

DVD – 20'

*Ana Margarita Moreno Plasencia.*

*Idioma original: castellano.*

*Subtitulado al: inglés.*

### **Sinopsis:**

Registros de la experiencia Mapa Verde en Cuba, puede apreciarse como se manifiesta este movimiento ambientalista en Cuba.

**Ana Margarita Moreno Plasencia** (Cuba, 1975) trabaja en Cuba como productora y directora. Desde 2003 ha diseñado, producido y dirigido más de 12 spot televisivos para la más prestigiosa disquera de Cuba que posee todo el catálogo de la música cubana (EGREM), obteniendo varios premios en la isla en Campaña Publicitaria, además realiza el opening de la premiación del Festival EGREM 2005. Hasta el 2005 ha realizado 7 documentales sobre resultados de proyectos de Organizaciones no Gubernamentales con apoyo de la colaboración extranjera en la isla. Dentro de los documentales más importantes se encuentran los realizados para el proyecto Mapas Verdes.



en cuenta que su irrupción alteró el mapa de los medios de comunicación en las localidades pequeñas del país. Un grupo de realizadores audiovisuales sufre un desperfecto en su automóvil a la vera de Colón, una ciudad de la provincia de Buenos Aires. Mientras lo reparan escuchan la diversidad de radios de baja potencia que invaden el dial. Sorprendidos por la gran cantidad de conductores radiales, sus modismos, su manera de apropiarse

del código popular y por el ritmo de la cumbia que puebla el éter, los realizadores deciden cambiar sobre la marcha su destino final para contar otra historia. Sin dudar empiezan a dar forma a Gud mornin Colón.

## Gud mornin Colón

Argentina - 2005  
Mini DV – 28'34"

*Dirección: Juan Mascardi.*

*Guión: Juan Mascardi.*

*Producción General: Federico Pissinis.*

*Cámara e Iluminación: Marcos Puras.*

*Asistente de Dirección: Ariel Placencia.*

*Edición: Augusto Jacquier.*

*Diseño: Manuel Quiroga.*

*Asistente de Post Producción: Pilar Solano.*

*Música: Zum, Trío de Guitarras y Menda D'Artista.*

*Idioma original: castellano.*

### **Sinopsis:**

Un documental que se vale de características propias de la ficción para narrar el desarrollo de las radios de frecuencia modulada de baja potencia y la difusión de la música popular en el interior de Argentina, teniendo

**Juan Mascardi** (Argentina, 1974) Licenciado en Comunicación Social egresado en la Universidad Nacional de Rosario (Santa Fe) Argentina. Actualmente es conductor y productor de Hora de Noticias, Cablevisión Rosario. Ejerce la docencia en la Universidad Abierta Interamericana, en el Centro Rosarino de Estudios Avanzados y en la Universidad de Concepción del Uruguay (Entre Ríos) Con el documental Dos días, el fin de una década (Cablevisión) ganó el premio especial del jurado de la Asociación Santafesina de TV por Cable, el premio ATVC 2004 en el género especiales de la Asociación Argentina de TV por Cable y ocupó el 9no lugar del voto del público del Festival Latinoamericano de Vídeo de Rosario 2004.



## ¿Hasta Cuándo Bribri?

España/Costa Rica - 2005

Mini DV - 52'

*Dirección: Josep Lluís Penadès.*

*Producción y Guión: Josep Lluís Penadès.*

*Montaje: Robert Vargas y Josep Lluís Penadès.*

*Fotografía: Josep Lluís Penadès.*

*Música: Indígenas bribbris.*

*Diseño de Sonido: Josep Lluís Penadès.*

*Intérpretes: habitantes de la reserva indígena Talamanca Bribri de Costa Rica.*

*Idioma original: bribri y castellano.*

*Subtitulado al: castellano.*

### **Sinopsis:**

Los indígenas Bribbris de Costa Rica, todavía

hoy desconocidos por la mayoría de costarricenses, son junto a los Cabécares, las dos únicas etnias de las ocho existentes en el país que conservan su cultura y su lengua.

**Josep Lluís Penadès** (España, 1972) ha trabajado en varias localidades de la provincia de Gerona, en Gran Canaria y finalmente en la ciudad de Barcelona donde desempeña diversas tareas (locutor, presentador, guionista, productor y director) en diversos medios, entre los que destacan TVE y la cadena SER. Su pasión por conocer otras culturas surge en el año 2002 cuando se cuelga la mochila a la espalda y visita Vietnam. A principios del 2005 viaja hasta Costa Rica donde convive tres meses con los indígenas Bribri y realiza su primer documental: ¿Hasta Cuándo Bribri?



### **Sinopsis:**

Relata paso a paso cómo aguerridos hombres cortan en las faldas del volcán Cayambe, pesados trozos de hielo de hasta 200 libras, para luego cargados en sus espaldas, recorrer un difícil camino de 28 kilómetros, hasta llegar a la meta en un tiempo límite de duración de la competencia.

## **Hieleros de Cayambe, Prueba de fortaleza en los Andes**

Ecuador - 2006  
DV Cam – 30'

*Dirección: Fausto Hidalgo Gordon.*

*Producción Ejecutiva: Films Comunicación Visual.*

*Producción General: Fausto Hidalgo G.*

*Guión: Fausto Mosquera.*

*Post-producción y montaje: Ruales C.P.,  
Eduardo Ruales y Fausto Hidalgo.*

*Marketing y asistencia de dirección:  
Patricia Mantilla.*

*Asistencia de Producción: Víctor Hidalgo  
y Carmen Gordón.*

*Tema Original: ANDES de José  
Arciniegas.*

*Música: Jorge Espín.*

*Estudio de audio: Frèdd Producciones.*

*Idioma original: castellano.*

**Fausto Hidalgo Gordon** (Ecuador, 1973) productor de programas para TV, realizador y fotógrafo de documentales. Miembro de ASOCINE (Asociación de Cineastas del Ecuador). Seleccionado en la 3ra, 4ta, y 5ta Muestras "Documentales y Fotografías de América Latina" (Albacete). Seleccionado en el Festival de Cine-video Contra el Silencio Todas las Voces, México 2004. Ha realizado los documentales: Taytas Yachag 2004; Emigrantes Cayambeños "la otra cara de la moneda" 2005; Y los dramatizados: Poema de nieve y fuego (monólogo); Bar Maniky (cortometraje en video) Premio del público festival de cine y video ficción "Demetrio Aguilera Malta" 1995; Sangre y Leche (cortometraje indígena); Diabluma (argumental indígena). Participación en 1ro y 2do Festival Internacional de Cine y Vídeo ABYAYALA (CONAIE- Ecuador).



## Hugo Argüelles, el Alebrije Creador

México – 2004  
16mm – 19'20"

*Dirección: Oli Quintanilla.*

*Guión y Edición: Oli Quintanilla.*

*Fotografía: Julián Fernández.*

*Producción: Carlos Mugica,*

*Hastaelfindelmundo producciones y  
CUEC-UNAM.*

*Sonido directo: Enrique Ojeda.*

*Música original: José Luis Fernández*

*Ledesma.*

*Regrabación: Benito Espinosa.*

*Idioma original: castellano.*

*Subtitulado al: inglés.*

### **Sinopsis:**

Este retrato del veracruzano Hugo Argüelles se convirtió en el último testimonio antes de su muerte. El Maestro Argüelles fue uno de los dramaturgos mexicanos contemporáneos más brillantes, prolíficos y progresistas que

ha tenido México. Fue además un formador de generaciones enteras de distinguidos escritores y artistas. Hugo Argüelles murió el 24 de diciembre de 2003 a consecuencia de un cáncer que le fue descubierto

durante el tiempo en el que se filmaba este documental.

**Oli Quintanilla** (México, 1968) comenzó su carrera como guionista a los 23 años cuando aun estudiaba el Diplomado en la escuela de escritores de SOGEM. Fue tallerista del dramaturgo Hugo Argüelles y obtuvo sus primeros trabajos en televisión adaptando obras y desarrollando series. En 1997 ingresó al Centro Universitario de Estudios Cinematográficos de la UNAM donde concluyó sus estudios y realizó 5 cortometrajes, tres ficciones y dos documentales. Uno de estos es justamente el último testimonio del desaparecido dramaturgo mexicano Hugo Argüelles. Siendo aun estudiante, fue distinguida con la invitación del director Alfonso Cuarón y los estudios Warner Bros para participar en el grupo de internos que visitaron la producción de «Harry Potter y el prisionero de Azkaban» en el Reino Unido. En el 2006 realizará una Maestría en Dirección Cinematográfica en los E.U a través de la Beca Fulbright- García Robles.



## **Illary quilla: luz de luna**

Perù - 2005 - Mini DV - 16'30"

*Dirección: Quilla Ñahui Ccencho (Perù, 1983)*

*Producción ejecutiva: Asociación Cultural Integración Ayllu-Wari (ACIAW).*

*Grupo: Taller Tokapu.*

*Coordinación y asesoramiento: Elif Karakartal.*

*Financiamiento: UNESCO, Nuevas Tecnologías para el Dialogo Intercultural.*

*Guión: Quilla \_ahui Ccencho.*

*Fotografía y Cámara: Julio Cesar Tejada Ramos.*

*Sonido: Leonardo Pérez Campana, Miguel Yucra.*

*Edición: Miguel Yucra.*

*Actuación: Quilla \_ahui Ccencho.*

*Idioma original: castellano.*

### **Sinopsis:**

Una joven, hija de inmigrante, reflexiona sobre su identidad y su generación.

**El Taller Tokapu:** se desarrolló de octubre 2004 a junio 2005 en Villa El Salvador, Lima, Perú, con el objetivo de enseñar técnicas de video y lenguaje cinematográfico, a jóvenes quechuas de segunda generación nacidos en la capital. La orientación y temáticas se desarrollaron hacia la reapropiación de la propia identidad. Fue financiado por la UNESCO (Programa de Nuevas Tecnologías para el Dialogo Intercultural), se realizó con la Asociación Cultural Integración Ayllu Wari (ACIAW) bajo la coordinación y el asesoramiento de Elif Karakartal.



## Imágenes paganas

Chile - 2005  
DV Cam – 24'

*Dirección: Tatiana Lorca y Ana María Hurtado.*

*Guión y Producción general: Tatiana Lorca y Ana María Hurtado.*

*Fotografía y Cámara: Pablo Valdés.*

*Montaje: Javier León.*

*Postproducción de audio: Erika Donoso.*

*Producción de equipos: Pancho Escobar.*

*Diseño: José Luis Ayala.*

*Idioma original: castellano.*

### Sinopsis:

En un pequeño pueblo de Chile, cada primavera, una antigua imagen de la Virgen María es vestida y peinada para recorrer una interminable alfombra de flores preparada en las calles. La procesión es un estímulo para el pueblo que se prepara todo el año para el día de la fiesta.

**Tatiana Lorca** (Chile, 1971) se tituló de periodista en la Universidad de Playa Ancha.

Trabajó en Televisión Nacional Red Valparaíso, Canal Rock and Pop y en Red TV. Fue editora periodística del programa de documentales Entre Mundos de Televisión Nacional de Chile. Fue realizado en Paula Producciones, en la Productora Nueva Imagen, y en diferentes programas de reportajes

de Canal 13. Codirigió y produjo el documental Alentaditos. En 2003 hizo un Taller de Documentales en la Escuela de Cine de San Antonio de los Baños, Cuba, becada por Ibermedia; ahí realizó el documental Tarecos. Hoy trabaja en la productora Nuevo Espacio.

**Ana María Hurtado** (Chile, 1972) se tituló de periodista en la Universidad de Chile. Trabajó en la Radio y la Revista Rock and Pop, y en el diario La Tercera. En 2002 obtuvo un Magíster en Cultura Moderna en la Universidad de York, en Inglaterra. De regreso en Chile trabajó en el diario El Mercurio, fue docente en las Universidades de Viña del Mar y Diego Portales de Santiago. En el 2003, codirigió y produjo el documental Alentaditos. En la actualidad cursa un Master en Periodismo Global en Orebro, Suecia, becada por el gobierno de ese país.



## Invisibles placeres cotidianos

Brasil - 2004

DV Cam, Mini DV, Web Cam, Super 8 – 26'40"

*Dirección: Jorane Castro.*

*Guión: Jorane Castro.*

*Fotografía: Pablo Ramírez Durón.*

*Montaje: Verónica Sáenz, Jorane Castro.*

*Sonido: Márcio Câmara.*

*Música: Vinícius Cohen, Henry T, Felipe Proença.*

*Producción Cabocla Produções.*

*Idioma original: portugués.*

*Subtitulado al: castellano.*

### **Sinopsis:**

Retrato de Belém do Pará a través del punto de vista de sus blogueros, autores de diarios

virtuales en los que la ciudad se refleja en el mirar de sus jóvenes flaneurs contemporáneos.

**Jorane Castro** (Brasil, 1968) estudió Fotografía de Cine con Walter Carvalho y José Medeiros, Minas Gerais 1987; Periodismo en la Universidad Federal de Pará, Brasil, 1990; Estudios Cinematográficos, Universidad de Paris 8, Francia 1993; Maestría en Etnometodología en la Universidad de Paris 7, Francia 1995; Dirección de Documentales en la Escuela Práctica de Altos Estudios, Francia de 1997 a 1998; Dirección de Actores y Guión Avanzado en la Escuela Internacional de Cine y Televisión, Cuba 2004; Filmografía: Lugares do Afeto, (doc) sobre el fotógrafo Luiz Braga, TV Cultura, Brasil 2005. Ya basta records! 2002. Ici aussi c'est le monde. Coproducción con RYO Mayotte, Francia.



## Isla Contoy

México - 2005  
DV Cam - 6'32''

*Dirección: José Antonio Torres Allier.*  
*Guión: Catalina Galindo de Prince, Juan José Cadena Torner y Graciela Valdovinos Chávez.*

*Productor: José Antonio Torres Allier.*  
*Fotografía: Fernando Briceño Juárez.*  
*Fotografía submarina: Alberto Friscione.*  
*Postproducción: Jorge Aburto Ham.*  
*Animación 3D: Pablo Prieto Ladrón de Guevara.*

*Idioma original: castellano.*

### **Sinopsis:**

En la costa noreste de la Península de Yucatán, en la República Mexicana, existe un sitio privilegiado por la naturaleza: Isla Contoy. En este viaje de 4 min. el documental descubre las riquezas que alberga este parque nacional, sus atractivos naturales, el equi-

librio y conservación de sus ecosistemas, su riqueza pesquera, aunados a la gran importancia de la isla como el principal sitio de refugio, alimentación y reproducción de aves residentes y migratorias. Este documental, es una invitación que Amigos de Isla Contoy te extiende para participar en la conservación de este lugar Patrimonio de la Nación y herencia

natural de las generaciones presentes y futuras.

**José Antonio Torres Allier** (México, 1964) con formación administrativa, campo en el cual se desarrolló hasta que en 1988, se mudó a la ciudad de Cancún donde incursionó en la producción de televisión. Con sus hermanas Cecilia y María Elena, crearon la primera Casa Productora de Televisión independiente en Cancún. A lo largo de 18 años en el medio ha realizado video clips, videos de promoción del destino, series de televisión transmitidas en Discovery Networks y ha desarrollado innovadores servicios audiovisuales enfocados a la industria turística tales como canales turísticos en cadenas hoteleras. En su actual casa productora Grupo JMC, las ideas y producciones siguen tomando forma de documentales, spots, interactivos, videos de ventas así como la comercialización de un CCTV en las embarcaciones de Ultramar.



## Jaibaná

España/Panamá - 2005  
digital - 125'

*Dirección: Eduardo López y Sergio Colastra.*

*Producción y guión: Eduardo López y Sergio Colastra.*

*Productor asociado: José Colastra.*

*Productora: Lavacamulticolor.*

*Música: Guillaume Westeel.*

*Edición: Eduardo López y Sergio Colastra.*

*Sonido directo: Raúl Teba.*

*Idioma original: castellano.*

*Subtitulado al: inglés.*

### Sinopsis:

En Panamá sobreviven siete manifestaciones de culturas preamericanas; son las siete etnias, repartidas a lo largo del istmo. Los indígenas poseen soluciones propias de relación con el mundo. La resaca de la globalización les ofrece precarias herramientas de sustento. Mientras, se hunde la casa, se seca el árbol y se olvidan viejos cantos. Algo se transforma o desaparece. ¿Quién gana? ¿Quién pierde?

**Sergio Colastra** (España, 1977) Coautor DVD temático JAIBANÁ, que incluye la película-documental Jaibaná. Productor del cortometraje, Anuncio de compresas en una pescadería. Coautor del DVD temático “La vaca multicolor”, que incluye videoarte, cortometrajes, fotografía, reportajes, piezas variadas, docu-

mental sobre AMEC, música e infografía. Codirector y editor del videoclip “Beuty from far west”, del grupo MCNAMARA presentado en ARCO 2004. Codirector y guionista del Cortometraje MOSCA (O el principio de compensación unitario) 17 min. Mini DV. Autor de dos video-minutos: Insomnio y No Cash (Vigila tu saldo).

**Eduardo López** (España, 1977) Coautor DVD temático JAIBANÁ, que incluye la película-documental Jaibaná. Director del cortometraje Anuncio de compresas en una pescadería. Autor del video-minutos LATAS. (Sección oficial festival internacional sobre ecología urbana (La Casa Encendida). Coautor del DVD temático “La vaca multicolor”, que incluye videoarte, cortometrajes, fotografía, reportajes, piezas variadas, documental sobre AMEC, música e infografía. Codirector y productor del videoclip “Beuty from far west”, del grupo MCNAMARA presentado en ARCO 2004. Codirector y productor del Cortometraje MOSCA (O el principio de compensación unitario). 17 min. Mini DV.



## **Juego de Manos / Breviario contra la violencia...**

México - 2005  
Mini DV - 19'21"

*Dirección: Karla Ahide López Salgado.  
Compañía Productora: Nuevas Resonancias A.C  
Productor: Gonzalo Salazar  
Guión, Fotografía y Edición: Karla A.  
López Salgado.  
Sonido: Irving López.  
Música: Enrico Chapela.  
Protagonistas: Adolescentes y jóvenes de  
la ciudad de México entre 14 y 24  
años.  
Idioma original: castellano*

### **Sinopsis:**

Los jóvenes muestran en sus experiencias y opiniones la forma en que viven y manifiestan la violencia en sus relaciones afectivas. A través de un reportaje documental en distintos espacios frecuentados por jóvenes la Directora consigue explorar el entorno cotidiano en que viven los adolescentes mexica-

nos mostrando la manera en que cada personaje afronta una realidad saturada de “pequeña violencia.” El conocimiento de esta problemática en cada joven, se genera a partir de su propia expresión,

planteando sus perspectivas y soluciones personales como la estructura narrativa y el arco reflexivo del reportaje/documental.

**Karla Ahide López Salgado** (México, 1982) Egresada de Ciencias de la Comunicación en la Universidad Intercontinental, su trabajo tanto en documental como en fotografía ha obtenido importantes premios y reconocimientos a nivel nacional e internacional, como el Primer lugar en categoría documental con Tres Ensayos Apócrifos en el Concurso Nacional de Cortometraje en Cine y Vídeo organizado por IMCINE, el Instituto Nacional de las Mujeres, CONACULTA y la Cineteca Nacional. También obtiene el Primer Lugar en el Concurso Nacional de Vídeo Las mujeres desde los ojos de la juventud con Juego de Manos//Breviario contra la violencia. Canal 11 realiza un programa dedicado al trabajo de la artista dentro de la serie “ARTE X” sobre arte Contemporáneo. Actualmente trabaja en Nuevas Resonancias A.C y realiza su último proyecto para ficción producido por la UIC y Celuloide Films.



## **Kar chamnsa (Palo mojado)**

Chile – 2005

Mini DV – 40'

*Dirección: Martín Concha Mathiesen.*

*Idioma original: castellano-kawésqar.*

*Subtitulado al: castellano.*

### **Sinopsis:**

De la construcción de una canoa Kawésqar y la historia reciente de este pueblo magallánico. La fabricación de esta canoa, enlaza con diferentes testimonios de lo que fue la vida de esta etnia, tiempo antes de la llegada de los blancos y hasta nuestros días.

**Martín Concha Mathiesen** (Chile, 1971) estudió Periodismo y, en la búsqueda de un sentido histórico para el presente inexacto de su país, dedica su trabajo a la investigación sobre el indigenismo chileno. Sus trabajos incluyen *Los Hijos de Huenteano* (1996), *Memoria de los Pastores Colla* (1998), *Luces del Fin del Mundo* (2002), *Los Santos de Yumbel* (2003) y *Kar Chamnsa*. Este último, se inserta en una profunda relación de trabajo y amistad con el pueblo kawésqar, por la cual se preparan nuevos trabajos. Actualmente Martín Concha vive en Santiago de Chile.



## La conquista sigue

España/Centroamérica - 2005  
55'

*Dirección: Josete Gaya Mengual.  
Idioma original: castellano.  
Subtitulado al: inglés.*

### Sinopsis:

Explica el megaproyecto Plan Puebla Panamá, antesala del ALCA para la región mesoamericana, que afecta directamente a unos 65 millones de personas. Diversas organizaciones, campesinos indígenas, intelectuales, políticos y activistas nos explican y nos dan sus diferentes puntos de vista sobre el PPP, así como las alternativas a este.

**Josete Gaya Mengual** (España, 1976) Curso de Fotoperiodismo (2000-2001, London College of Printing, Londres). Curso Prácti-

co Documental (2000-2001, City University, Londres). Curso Dirección Cinematográfica (2001-2003, Centro de Estudios Cinematográficos de Cataluña, C E C C , Barcelona). Realizador de varias películas docu-

mentales con el Colectivo Miradas ([www.miradas.org](http://www.miradas.org)): Síntesis 25 años (10 min.) realizado en la Habana, Cuba, 2002. El color de la tierra (48 min.) realizado en Chiapas, México, 2003. Guatemala: la tierra arrasada (52 min.) realizado en Guatemala, 2004. Cubanía (52 min.) realizado en Cuba, 2005. La conquista sigue... (57 min.) realizado en varios países de Centroamérica y México, 2005. Procede (30 min.) realizado en México, 2005. En fase de postproducción: Alternativas al capitalismo (90 min.) realizado en varios países de Latinoamérica y el Caribe, 2005/06; Bolivarian@s (45 min.) 2005/06. La Sexta (30 min.), realizado en México, 2005/06. 1º Simposio de Hip Hop cubano (30 min.), realizado en Cuba, 2006.



## La fuerza de la unión

Perú – 2005  
Mini DV – 24'30"

*Dirección: Julio Cesar Tejada (Perú, 1975)*

*Producción ejecutiva: Asociación Cultural Integración Ayllu-Wari (ACIAW)*

*Grupo: Taller Tokapu.*

*Coordinación y asesoramiento: Elif Karakartal.*

*Financiamiento: UNESCO, Nuevas Tecnologías para el Dialogo Intercultural.*

*Guión: Julio Cesar Tejada Ramos.*

*Fotografía y Cámara: Julio Cesar Tejada Ramos.*

*Sonido: Michel Neyra.*

*Música y Banda Sonora: Grupo HIZA.*

*Edición: Miguel Yucra.*

*Actuación: Pobladores de Villa El Salvador.*

*Idioma original: castellano.*

### **Sinopsis:**

En Villa El Salvador, tres personajes viven, sufren y luchan por desarrollar su comunidad y alcanzar sus sueños.

**El Taller Tokapu** se desarrolló de Octubre 2004 a junio 2005 en Villa El Salvador, Lima, Perú, con el objetivo de enseñar técnicas de vídeo y lenguaje cinematográfico, a jóvenes quechuas de segunda generación nacidos en la capital. La orientación y temáticas se desarrollaron hacia la reapropiación de la propia identidad. Fue financiado por la UNESCO (Programa de Nuevas Tecnologías para el Dialogo Intercultural), se realizó con la Asociación Cultural Integración Ayllu Wari (ACIAW) bajo la coordinación y el asesoramiento de Elif Karakartal.



## La resistencia

Argentina – 2005  
Mini DV – 43'15"

*Dirección: Daniela Goldes.*

*Edición: Marcelo Lagreze.*

*Diseño gráfico: Mariano Seminara, Aída Pincheira.*

*Producción: PoloCine.*

*Idioma original: castellano.*

Sinopsis: un acercamiento a la obra poético - política de Fernando Birri, considerado el Padre del Nuevo Cine Latinoamericano.

**Daniela Goldes** (Argentina, 1977) Tesista de la Licenciatura en Cine y Televisión, Universidad Nacional de Córdoba, Argentina.

Directora de Homenaje a nuestro tiempo, documental, sobre la Historia del Departamento de Cine y Televisión de la UNC. Productora de los cortometrajes Interferencias, Eclipse y La tortuga de la T, todos ellos en 16mm color. Productora del Festival Internacional de Cine Animación ANIMA 03 y ANIMA 05.



### **Sinopsis:**

La cosmovisión andina y su resistencia cultural a través de la Danza de las Tijeras.

**El Taller Tokapu** se desarrolló de Octubre 2004 a junio 2005 en Villa El Salvador, Lima, Perú, con el objetivo de enseñar técnicas de vídeo y lenguaje cinematográfico, a jóvenes quechuas de segunda generación nacidos en la capital. La orientación y temáticas se desarrollaron hacia la reapropiación de la propia identidad. Fue financiado por la UNESCO (Programa de Nuevas Tecnologías para el Dialogo Intercultural), se realizó con la Asociación Cultural Integración Ayllu Wari (ACIAW) bajo la coordinación y el asesoramiento de Elif Karakartal.

## **La senda del danzante**

Perú – 2005

Mini DV – 18'30"

*Dirección: Maribel \_ahui Pretell (Perú, 1977)*

*Producción ejecutiva: Asociación Cultural Integración Ayllu-Wari (ACIAW).*

*Grupo: Taller Tokapu.*

*Coordinación y asesoramiento: Elif Karakartal.*

*Financiamiento: UNESCO, Nuevas Tecnologías para el Dialogo Intercultural.*

*Guión: Maribel \_ahui Pretell.*

*Fotografía y Cámara: David Mesia Lozano.*

*Sonido: David Hilario.*

*Música y Banda Sonora: Músicos y Danzantes de Tijeras del Perú.*

*Edición: Miguel Yucra.*

*Protagonistas: Danzantes de Tijeras (Ayacucho y Huancavelica).*

*Idioma original: castellano.*



## Lo que me diga la vida

Alemania/Uruguay – 2006  
DV Cam – 64’

*Dirección: Isabel Álvarez.  
Cámara y Edición: Isabel Álvarez.  
Producción: Patrik Metzger.  
Prtagonistas: Mono, Nando, Ana, Crosty,  
Diego y Flavia.  
Música: “La Tabaré Riverrock Band” y  
“La vela puerca”.  
Idioma original: castellano.  
Subtitulado al: inglés.*

### Sinopsis:

“¿Y cuando llegues allá que?” le pregunta Ana a Crosty “Y yo que sé. Trabajo en una pizzería”. Crosty sueña con irse a España. Ana quiere encontrar el futuro en su país. Mono opina que la Movida está en todos los demás países... Entre planes de futuro, marihuana, playa y besos y sin tener nada para hacer los seis protagonistas de la película pasan los tres meses de vacaciones de verano. Que hacer sino con dieciséis años, sin un peso, con mucho tiempo libre, y creyendo que el futuro está muy muy lejos.

**Isabel Álvarez** (Uruguay, 1968) estudió de cine en la Fachhochschule Dortmund, Alemania. Realización de algunos cortos como Directora y Camarógrafa en ficción y documental. Trabajo como directora de fotografía en documentales largos. Este trabajo es la tesis de la escuela de cine y el primer largo como directora y camarógrafa a la vez.



*Córdova, Carlos Eleazín Gutiérrez (1901-2003), Constancio Casillas, Adela Córdova, Federico Vázquez Simón, Gabriel de los Santos (¿-2004), Sixto Vázquez y Marcelino Lara. Idioma original: castellano. Subtitulado al: inglés.*

## Los rieles con alma

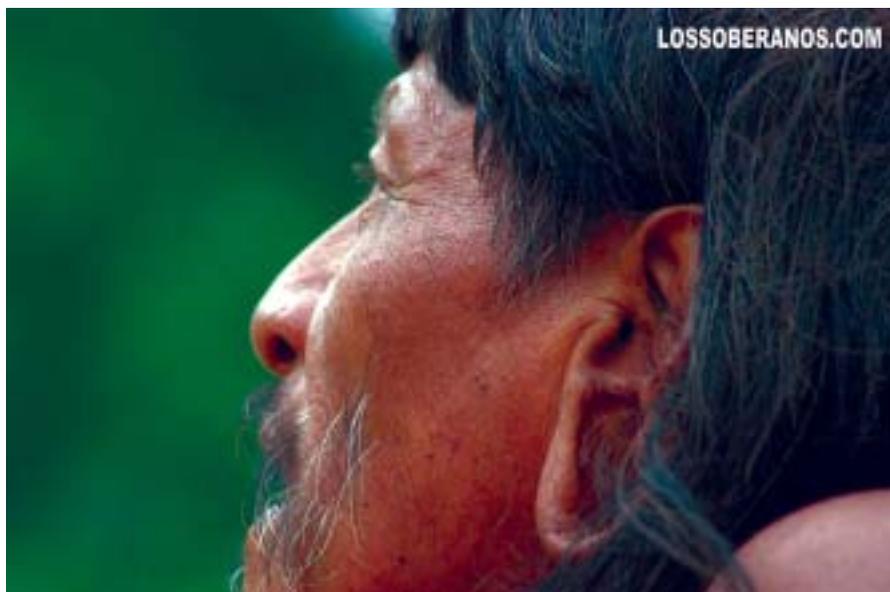
México - 2004  
16mm Mini DV – 27'

*Dirección: Nerransula Reyes Lechuga.*  
*Producción: Centro Universitario de Estudios Cinematográficos, Universidad Nacional Autónoma de México y Nerransula Reyes.*  
*Investigación y guión: Nerransula Reyes Lechuga.*  
*Fotografía en color (16mm y Mini DV): Larissa Rojas Aldama.*  
*Edición: Nerransula Reyes Lechuga.*  
*Música: La tonalteca, aclaraban y El niño dormido.*  
*Autores: Dominio público.*  
*Sonido directo: Enrique Ojeda Castol.*  
*Diseño de sonido: Ing. Rodolfo Sánchez Alvarado, Nerransula Reyes.*  
*Producción Ejecutiva: Alfonso Hernández Rivera.*  
*Asistente de fotografía: Humberto Ibarra.*  
*Entrevistados por orden de aparición: Alberto Lamas Gout, Pablo Amores*

### Sinopsis:

Algunos habitantes de la ciudad de Tonalá, Chiapas, en edad avanzada, narran sus recuerdos y exponen sus emociones en relación con el nacimiento, auge y decadencia del ferrocarril Panamericano, así como la influencia que este tuvo en la vida de la ciudad y de la misma costa de Chiapas.

**Nerransula Reyes Lechuga** (México, 1974) Licenciada en Ciencias de la Comunicación (FCPYS/UNAM). En 1999 comenzó sus estudios en el Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (UNAM), en donde cursó la especialidad de Dirección y Guionismo. Tomó otros cursos de fotografía en el Club Fotográfico de México. Ha trabajado como Asistente de Dirección y Directora de Arte, de igual forma ha sido Productora en diversos documentales y comerciales. En 2004 concluye sus estudios en el CUEC con el documental de tesis titulado *Los rieles con alma*.



## Los Soberanos (Waorani)

México/Ecuador – 2005  
DV Cam – 28'

*Dirección: J. Michael Seyfert.*

*Guión: J. Michael Seyfert.*

*Productora Asociada: Natalia Azze.*

*Idioma original: castellano.*

### **Sinopsis:**

Hay un pueblo indígena en el Ecuador que son los Waorani, quienes desde que ingresaron las empresas petroleras han hecho convenios con ellas, pero convenios a cambio de nada.

**Jorge Michael Seyfert** (Alemania, 1959) periodista cineasta independiente, desde 1988 radicado en La Paz, Baja California Sur, México. Los soberanos es su segundo documental.



## Los Yuquises

Bolivia – 2005

DVD – 11'43

*Dirección: Raquel Balcázar (Bolivia)*

*Guión: Raquel Balcázar S.*

*Cámara: Raquel Balcázar, Miguel A.*

*Ojeda y Milton Sosa Vruetz.*

*Entrevistas: Raquel Balcázar S, Miguel A.*

*Ojeda y Milton Sosa Vruetz.*

*Voz en off: Miguel A. Ojeda.*

*Producción: Gabriela Camacho y David Caballero.*

*Edición: Raquel Balcázar S.*

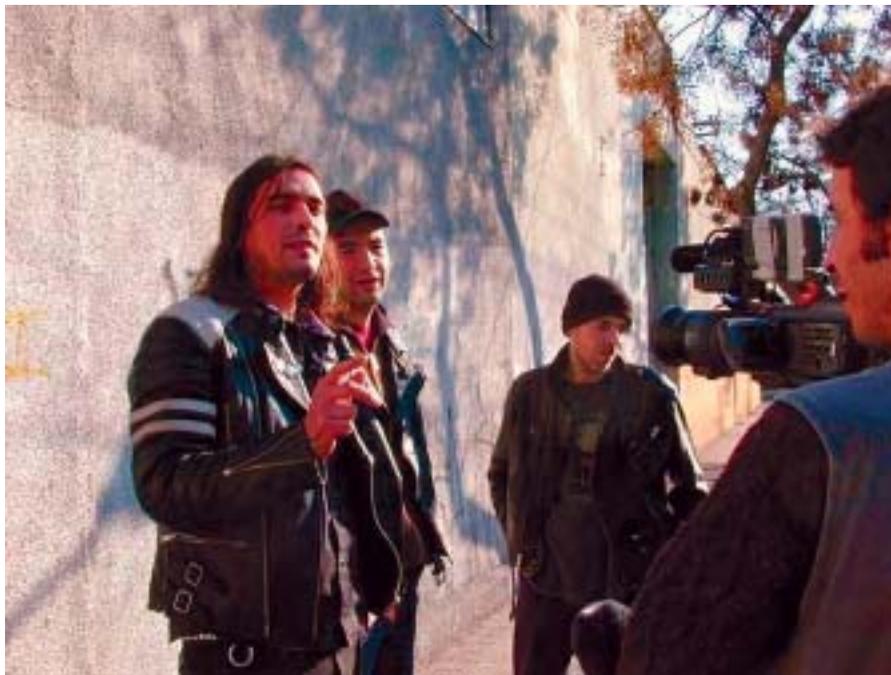
*Idioma Original: castellano.*

### **Sinopsis:**

El 7 de mayo del 2005, en la denominada hacienda Los Yuquises, a 240 Km de la ciudad de Santa Cruz, campesinos sin tierra y

alrededor de 300 hombres armados, contratados por empresarios, se enfrentan. Los sicarios queman las cosechas de los campesinos y toman 14 rehenes. En defensa, los medios de comunicación, palestra de los terratenientes, realizan una gran campaña de desinformación sobre el suceso ocurrido.

Presentado por el Festival Nacional de Vídeo Universitario – FENAVID – Bolivia.



## **Malditos, la historia de los Fiskales Ad Hok**

Chile – 2004  
Betacam – 71'

*Dirección: Pablo Insunza (Chile, 1969)*  
*Productor, Director de fotografía: Pablo Insunza.*

*Sonido: Freddy González, Mario Puerto.*  
*Edición: Guillermo Cifuentes.*  
*Música: FISKALES ad hok.*

### **Sinopsis:**

Santiago de Chile, año 1986, plena dictadura de Pinochet. Álvaro y Roli se conocen en la calle y al poco tiempo forman la banda punk más importante de nuestro país: Fiskales Ad Hok. Malditos es un documental que habla de esos locos y difíciles días. A través una mirada íntima va recorriendo la vida de este grupo, pasando por los últimos 18 años de la historia de Chile.



## Sinopsis:

Fascinante periplo de 160.000 km. de viaje y cinco pares de zapatillas gastadas para correr los 42 km. de las carreras de maratón más impactantes de los siete continentes. Zancada a zancada por espacios naturales de la Antártida, América del Norte,

América del Sur, África, Asia, Europa y Oceanía reclamando el respeto que las sociedades y el medio ambiente merecen.

## Maratonautas

España/España, México, Argentina, Antártida, India, Tibet, Argelia y Australia – 2005

Betacam SP y Mini DV – 30'

*Dirección: Juan Carlos R. Manzano y Publio de la Vega.*

*Productor: Adolfo Vírveda.*

*Productora: Producciones 7x7.*

*Guión: Miguel Caselles, Victoria Sánchez, Publio de la Vega y Juan Carlos R. Manzano.*

*Infografía: Koridor Producciones.*

*Fotografía: Alexis Etcheverry.*

*Sonido: Acontratiempo.*

*Música: Tapiador y Vicente Miras.*

*Montaje: Juan Carlos R. Manzano y Publio de la Vega.*

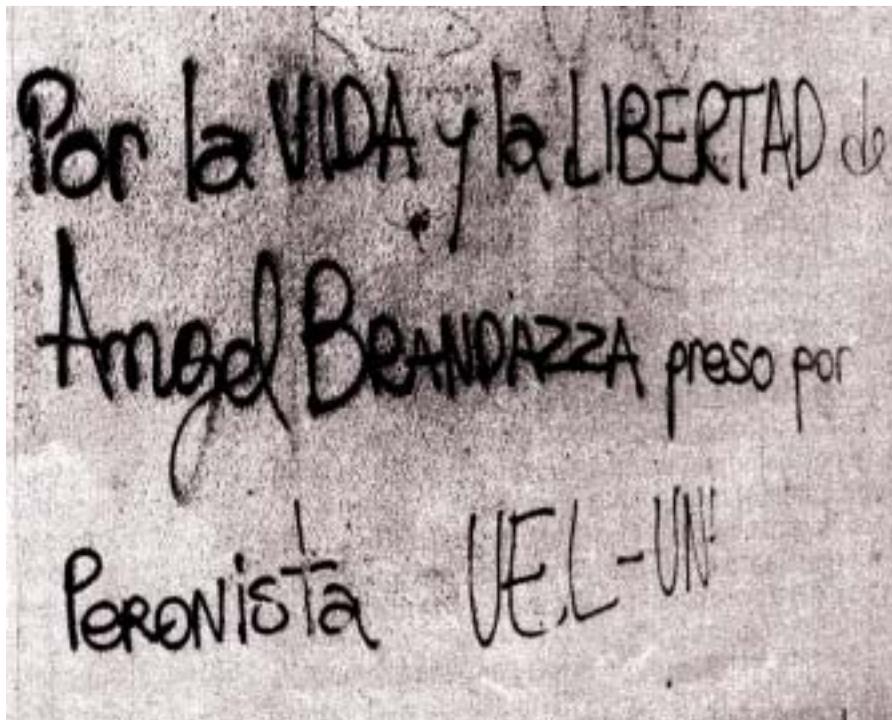
*Actores: Miguel Caselles (Maratonauta), Victoria Sánchez (Fotógrafa), Alexis Etcheverry (Jefe).*

*Idioma original: castellano.*

*Subtitulado al: inglés.*

**Juan Carlos R. Manzano** (España, 1973) es Técnico Superior Especialista en Imagen y Sonido, y ha realizado varios cursos y titulaciones en escuelas de cine. Especializándose en tecnologías digitales para Imagen y Sonido por la Universidad Politécnica de Madrid. Ha obtenido 20 premios por sus trabajos audiovisuales tanto a nivel nacional como internacional, la mayoría de ellos como productor y realizador de documentales.

Publio de la Vega (España, 1973) Estudió CCII en la Facultad de Ciencias de la Informática completando sus estudios en una escuela de cine que se niega a mencionar. Ha obtenido 52 premios por sus trabajos audiovisuales tanto a nivel nacional como internacional, la mayoría de ellos como productor y realizador de documentales.



## Me llamo Brandazza... me secuestra la policía

Argentina - 2005  
Mini DV – 36'

*Dirección: Jorge Jäger.*

*Idea e Investigación: Jorge Jäger.*

*Fotografía y Cámara: Leo Rodríguez.*

*Edición: Fernando Balsa.*

*Producción: proyecto cultuSUR.*

*Idioma original: castellano.*

### **Sinopsis:**

La historia de Brandazza, secuestrado y asesinado por la dictadura militar en Rosario (Argentina) en 1972, es testimonio del espíritu que nos recorría en aquel momento en

nuestra lucha por una patria liberada. Su muerte resultó un presagio de lo que vendría en 1976: secuestro, tortura, asesinato y desaparición.

**Jorge Jäger** (Argentina, 1950) Profesor de Realización Audiovisual y Jefe del Departamento de Investigación y Promoción Cultural en la Escuela Provincial de Cine y Televisión de Rosario. Realizador de: Salvamos las apariencias, Isla, Contracultura, Para cambiar la historia, El día del santo, El vino, el pan y la rosa. En el período comprendido entre los años 1970 y 1973 he concretado diversas realizaciones en formato cine y fotográfico (diapositivas), como integrante de la Unidad Móvil Rosario del Grupo de Cine Liberación.



## Memoria en brasas

México - 2005  
DV Cam – 72'

*Dirección: Adrián Arce Fernández.  
Producción: Homo videns.org.  
Edición: Adrián Arce. Cámara: Adrián Arce.  
Sonido: Isadora Mora.  
Música original: Oscar "El duro" y Adrián Arce.  
Idioma original: castellano.*

### **Sinopsis:**

Los adultos mayores de un pueblo indígena perdido en medio de la Sierra Tarahumara luchan por mantener viva la llama de sus tradiciones y creencias. Ante la adversidad proveniente de la creciente occidentalización, la carencia de empleo y la paulatina pérdida de la lengua, el desinterés de los jóvenes por la preservación cultural se vuelve evidente.

El desarraigo y la desunión provocan que las mismas comunidades contribuyan a su auto-destrucción, quedando como única opción flotar entre dos mundos aparte a la espera de algún tipo de salvación.

**Adrián Arce** (México, 1976) estudió Comunicación Social en México y Cine en Australia. Se ha venido desarrollando como documentalista. Sus trabajos han sido financiados por instancias como el Consejo Nacional para la Cultura y las Artes (CONACULTA), el Fondo para las Artes del banco BBVA-Bancomer, el Consejo Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas (CDI), el Gobierno del Distrito Federal (GDF) y el Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (FONCA). Ha participado en muestras, festivales y encuentros, nacionales y extranjeros, obteniendo premios y reconocimientos.



## Naranjos (Burnt oranges)

USA – 2005

Digital Vídeo - 90'

*Dirección: Silvia Malagrino.*

*Producción: Silvia Malagrino*

*Guión. Mónica Flores Correa*

*Cinematografía: Silvia Malagrino, Sharon*

*Karp. B. User.*

*Sharon Karp, Editora.*

### **Sinopsis:**

Documental experimental, acerca de los efectos y repercusiones a largo plazo, personales y sociales, del terrorismo de Estado de Argentina en los 70s. El film tiene un fuerte contenido humano y establece vínculos entre las luchas del pueblo argentino para recuperar sus principios sociales y lazos comunales, con la necesidad actual de defender los derechos humanos, preservar la dignidad humana y los valores democráticos

**Silvia Malagrino** (Argentina) es una artista radicada en Chicago, nacida en Buenos Aires, Argentina. Es profesora en la Escuela del Arte y Diseño de la Universidad de Illinois en Chicago. Su trabajo interdisciplinario e innovador en medios múltiples incluye la fotografía, la instalación, computación y el vídeo digital. Su obra une el pensamiento crítico con la poesía, y la metáfora con la documentación. Malagrino recibió el primer premio Lorenzo De Medici, en New Media, en la Bienal Internacional de Arte Contemporáneo de Florencia, Italia, 2005 y el también el prestigio Golden Eagle Award por su primer película: *Burnt Oranges* (Naranjos).



## Noche y Niebla - Detenidos Desaparecidos en Latinoamérica

Bolivia -2005  
Mini DV – 20'

*Dirección: Edwin Villca Gutiérrez y Rudy  
Menacho Monzón.*

*Guión: Edwin Villca Gutiérrez y Rudy  
Menacho Monzón.*

*Edición: Bernardo Monasterios.*

*Música: Gavin Bryars, Fulano, Eduardo  
Bertola y Egberto Gismondi.*

*Producción: t3rcermundo.*

*Idioma original: castellano.*

*Subtitulado al: inglés.*

### **Sinopsis:**

En Latinoamérica y otros países del Tercer Mundo, los aparatos represivos en los tiempos de las dictaduras militares y democracia, han seguido a cabalidad la política hitleriana de la desaparición forzada de sus opositores; y son los responsables de una cifra cruel, inenarrable y oprobiosa: más de 100.000 Detenidos Desaparecidos.

**Rudy Menacho Monzón.** Fotógrafo, Guionista y Director. Videos: ¡Fusil, Metralla! ¡El pueblo no se calla! (Documental 2004); Noche y Niebla (Documental 2005) y La Ilusión Vagabunda (Ficción 2004).

Edwin Villca Gutiérrez. Fotógrafo, Guionista y Director. Videos: Zapana Amukim Kala (Documental 1996); Tiempo (Docu-clip 2003); Soplando al Viento (Ficción 2003); ¡Fusil Metralla! ¡El pueblo no se calla! (Documental 2004); La Ilusión Vagabunda (Ficción 2004) y Noche y Niebla (Documental 2005). Director del II Festival latinoamericano de la Clase Obrera – FELCOBOLIVIA05



## Obreros del vapor

Argentina – 2005

Mini DV – 31’

*Dirección: Alejandro Stabile.*

*Guión: Alejandro Stabile.*

*Fotografía: Facundo López.*

*Montaje y Cámara: Pablo Degliantoni.*

*Música: Hugo Figueras.*

*Diseño de títulos: Lisandro Badie.*

*Productora: Utopía Productos  
Audiovisuales.*

*Productores: Alejandro Stabile, Facundo  
López y Pablo Degliantoni.*

*Idioma original: castellano.*

### Sinopsis:

En la ciudad de La Plata en el año 2001, la papelera “San Jorge” presenta la quiebra, cerrando sus puertas y dejando en la calle a todo su personal. Un grupo de trabajadores decide pese a todo mantener su fuente de trabajo. Obreros del Vapor relata a partir de la experiencia de los trabajadores, el proceso de recuperación de una fábrica.

**Alejandro Stabile** (Argentina, 1976) estudiante de Cine en la Universidad Nacional de La Plata. Filmografía: Rondado tu esquina 2002; Cinco Guita 2003; Obreros del Vapor 2004-2005.



## Octubre en nuestra memoria

Bolivia – 2005  
DVD – 20'

*Dirección: Inés Jemio (Bolivia).*  
*Director de fotografía: Edson Vildoso.*  
*Productor: Héctor Coaquira.*  
*Guión: Inés Jemio.*  
*Edición: Edson Vildoso.*  
*Banda Sonora: Wilder Segales.*  
*Producción: Taller de Televisión Comunitaria, Carrera de Ciencias de la Comunicación, Universidad Mayor de San Andrés.*  
*Idioma Original: castellano.*

### **Sinopsis:**

A través de los testimonios de familiares de las personas víctimas en octubre de 2003 durante la llamada “Guerra del gas”, se van reconstruyendo los hechos y conociendo la situación que viven actualmente en su pedido de justicia.

Presentado por el Festival Nacional de Vídeo Universitario – FENAVID – Bolivia.



## Palabras verdaderas

España/Uruguay – 2004  
Betacam digital – 52'

*Dirección: Ricardo Casas.*

*Guión: Ricardo Casas.*

*Idioma original: castellano.*

*Subtitulado al: inglés y francés.*

### **Sinopsis:**

¿Cómo retratar a un personaje público, tan conocido como querido por multitudes de lectores de todas las edades y todos los países de habla hispana? ¿Por qué Mario Benedetti es recitado hasta por sus adversarios? ¿Qué tiene este hombre tan modesto, típico uruguayo si los hay, capaz de representar a tantas almas a lo largo y ancho de América Latina y España? Si recordamos al Ciudadano Kane vemos que detrás de todo hombre hay un «Rosebud», un enigma a descubrir que generalmente no descubriremos nunca. Las preguntas son muchas y un documental permite indagar, buscar en una vida y en una obra muchas cosas. Los motivos que generan una personalidad tan exitosa y los problemas que esa fama genera, no

siempre son buscados por el personaje, muchas veces son impuestos por la fuerza de los hechos, por una realidad que a todos nos invade.

**Ricardo Casas** (Uruguay 1955) en 1975 comienza los Cursos de Cine de Cinemateca Uruguaya. Integra el Departamento de Producción de esa institución hasta 1982. En 1977 realiza *Apenas una ilusión*. Entre 1980 y 1984 integra la Comisión Directiva de Cinemateca. En 1991 crea el Espacio Uruguay, concurso nacional, sección del Festival Cinematográfico Internacional del Uruguay, que sigue organizando hasta hoy. 1992 Organiza el Festival Internacional de Cine para Niños y Jóvenes, *DIVERCINE*. Actúa como jurado y curador de varios festivales nacionales e internacionales, en América Latina y Europa. En 1996 escribe el libro *Diez años de video uruguayo*. En 1998 estrena su documental *Donde había la pureza implacable del olvido*. En 2001 asume la representación del Centre International du Film pour l'Enfance et la Jeunesse para Uruguay. Es elegido Vicepresidente de la Asociación de Productores y Realizadores de Cine y Vídeo del Uruguay y comienza la investigación para *Palabras verdaderas*.



## **Patio de los Disidentes**

Chile - 2004  
Digital Mini DV – 12'

*Dirección: Mauricio Salazar.  
Producción: OJO ROJO.  
Idioma original: castellano.*

### **Sinopsis:**

Cuenta sobre la costumbre que tenían los criollos de sepultar a sus deudos en el interior de las iglesias durante el 1800, y la necesidad de los no católicos de tener un lugar digno para sepultar a sus deudos. Todo esto hasta la muerte de Miguel Zañartu Héroe de la independencia y pecador público (según la Iglesia), que llevó al Estado y a la Iglesia Católica a enfrentarse con el fin de lograr cementerios laicos.

**Mauricio Salazar** (Chile, 1981) estudiantes en último año de la Carrera de Cine de la Universidad ARCIS de la Especialidad de Foto (Leyla Muras), Montaje (David Escobar) y Dirección (Mauricio Salazar).



bosques como fuente de vida.

## Permiso a la tierra

Guatemala - 2005

Mini DV – 20'

Dirección: Alejandro Ramírez Anderson.

Producción y Fotografía: Alejandro Ramírez Anderson.

Edición, Montaje y Banda Sonora: Orlando Pérez Cardona.

Idioma original: castellano.

### Sinopsis:

Tres comunidades indígenas combinan planes de desarrollo sostenible con técnicas tradicionales para conservar y reforestar sus

**Alejandro Ramírez Anderson** (Guatemala, 1973) Director de cine y fotógrafo. Graduado en la Facultad de los Medios de Comunicación Audiovisual del Instituto Superior de Arte de Cuba. Como fotógrafo a colaborado con múltiples revistas y a documentado varios procesos sociales, ecológicos y antropológicos vinculados a diversas instituciones. Tiene en su haber una exposición colectiva y diez personales, en Cuba y el extranjero. Ha participado en la realización de diferentes materiales audiovisuales como sonidista, camarógrafo, asistente de dirección y director. Ha obtenido diversos premios nacionales e internacionales. Filmografía: Ros-tros de III siglos, Guión, Dirección y Banda Sonora (Cuba, 2002). deMOLER, Guión, Dirección y Producción (Cuba, 2004). Montaña de luz, codirección (Cuba, 2005). Permiso a la tierra, Dirección, Producción y Fotografía (Guatemala, 2005)-



## Pochormiga, «Un mundo donde quepan todos los mundos»

Argentina - 2004

Mini DV y S-VHS – 30'

*Dirección: Francisco Matiozzi.*

*Guión: Francisco Matiozzi, Valeria Simich, Florencia Vallarella.*

*Producción: Valeria Simich, Florencia Vallarella.*

*Fotografía: Roberto Cribb.*

*Sonido: Ernesto Fige.*

*Postproducción de imagen: Francisco Matiozzi, AVI Producciones.*

*Postproducción de sonido: Ernesto Finge.*

*Música original: León Gieco, Cielo Razzo.*

*Animación: Gastón Soso.*

*Idioma original: castellano.*

*Subtitulado al: inglés.*

### **Sinopsis:**

Claudio «Pocho» Lepratti fue asesinado por la policía de Santa Fe el 19 de diciembre de

2001, en la ciudad de Rosario. Pocho desarrollaba un trabajo de hormiga, repartiendo esperanza, amor fraternal y espíritu de lucha entre los menos favorecidos de esta sociedad. Fue esto lo que buscaron matar sus asesinos. Hoy las paredes de la ciudad proclaman «Pocho vive» mientras su recuerdo se expande y su ejemplo se multiplica

**Francisco Matiozzi** (Argentina, 1978) es Realizador Audiovisual de la Escuela Provincial de Cine y TV de Rosario. Ha participado en la realización de varios cortometrajes, video clips y eventos nacionales como también en programas de radio y televisión. Es director del documental Pochormiga, documental que obtuvo numerosos premios. Videos clips: Grupo: «La Gringa», Disco «Hasta Reventar», Tema: «Pizza y Porrón». Grupo: Los Kimsa, Disco: «Caminos de Libertad», Tema: «Me vuelvo loco». Grupo: Sicarios, Disco: «Réquiem Rústico», Tema: »Esperanzado». Se desempeñó como meritorio en piloto de telefilm para televisión Delivery, dirigido por el realizador Gustavo Postiglione. Informes audiovisuales en distintas organizaciones: ATE, CTA. AMSAFE.



## Regresos

Venezuela - 2005  
DV Cam – 33'

*Dirección: Claudia Viridiana Peñaranda.*

*Guión y Producción: Claudia Viridiana.*

*Montaje: Alejandro Cock y Claudia Viridiana.*

*Música Original: Jorge Sabogal y Joaquín Llorca.*

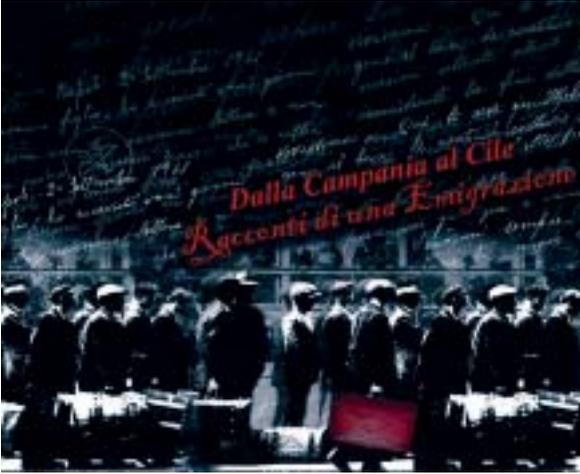
*Financiamiento: Consejo Nacional de Cultura, Venezuela.*

*Idioma original: castellano.*

## Sinopsis:

Una nieta pasa unos días en casa con su abuela, quien tiene 92 años, vive sola en las afueras de Caracas y se dedica a producir café de manera artesanal. Durante la recolección, lavado y secado del café, la abuela habla de su pasado remoto y la nieta le propone un viaje a los lugares de su juventud y de su infancia. Ambas parten hacia estos lugares situados a más de 800 kms de la capital...

**Claudia Viridiana Peñaranda** (Venezuela, 1977) Arquitecta. Universidad Central de Venezuela, 1999. Diploma de Estudios Avanzados en Investigación. Dep. Urbanismo, Universidad Politécnica de Cataluña, 2003. Máster en Documental de Creación. Universidad Pompeu Fabra. Barcelona, 2005. Este documental es su opera prima.



## Relatos de una emigración

Chile - 2005

Mini DV – 43'

*Dirección:* Beltrán Stingo Camus.

*Producción:* Alce Producciones y  
Asociación Campana del Cile.

*Idea original:* Soledad Russo, Marcela  
Moreno, Beltrán Stingo.

*Productor Ejecutivo:* Alex Bowen C.

*Productora:* Soledad Russo.

*Guión:* Leonora González, Beltrán Stingo.

*Arreglos y dirección musical:* Marcela  
Moreno Aruta.

*Montaje:* Susana Quiroz.

*Dirección de arte y animaciones:* Heidi  
Haengen.

*Cámara:* Fernando Labarca, Soledad  
Russo.

*Investigación:* Leonora González.

*Entrevistas previas:* Giannina d'Agostino,  
Soledad Russo, Marcela Moreno A.

*Colaboración al guión:* Paz Marticorena.

*Ilustraciones:* Rodrigo Meza.

*Asesoría Artística:* Anita  
Odone.

*Sonido directo:* Daniel  
Loyola.

*Post Producción Sonido:*  
Nadine Voullième en  
Filmosonido.

*Grabación, mezcla y  
masterización música:* Car-  
los Barros Vicuña.

*Músicos:* Mariana  
Chamorro, violonchelo. Inti  
González, acordeón. Caroli-  
na Holzapfel, piano. Jair  
Moreno, clarinete. Marcela  
Moreno A., viola. Lorenzo  
Román, guitarra. Erika  
Sawczak, violín.

*Idioma original:* castellano e italiano.

*Subtitulado al:* castellano.

### Sinopsis:

Tres jóvenes descendientes de inmigrantes italianos en Chile van en búsqueda de sus raíces. Desentrañan la historia de sus familias y de otros viajeros que vinieron desde el “Mezzogiorno” italiano (sur de la península). Reviviendo las experiencias de los viajes, la nostalgia y los anhelos de sus antepasados, reconstruyen su propia identidad.

**Beltrán Stingo Camus** (Chile, 1971) de profesión Psicólogo, se formó en el mundo audiovisual a través de cursos y talleres y trabajando como asistente de producción y dirección en largometrajes (Tierra del Fuego, de Miguel Littin, 2000; Campo minado, de Alex Bowen, 2000). Fue asistente de dirección y post productor en comerciales de televisión por 3 años. Colaboró en el guión del largometraje Mi mejor enemigo de Alex Bowen, estrenada en 2005. Racconti di una Emigrazione (2005) es su primera experiencia como director.



## Retirada

Chile - 2005  
DV Cam - 7'

*Dirección: Cecilia Peláez.  
Color y B/N, Sonido estéreo  
Idioma original: castellano.*

### **Sinopsis:**

Tras 20 años de “ganarse la vida” mediante el intercambio de sexo por dinero, Mónica decide retirarse. El relato de su vida desde que migró a Santiago de Chile y se inició en el comercio sexual, refleja aspectos duramente cotidianos para las mujeres que trabajan en esta actividad en América Latina: dificultades económicas, violencia, discriminación, estigma y exclusión social.

**Cecilia Peláez** (Perú, 1967) psicóloga de profesión. Tras varios años de trabajo con grupos tradicionalmente marginados en las sociedades latinoamericanas, Cecilia decidió embarcarse en un ambicioso proyecto: contribuir al desarrollo de medios de expresión para estos grupos, que les permita tener una voz y un mayor acceso al debate público sobre su problemática. Cecilia lleva ya rodados dos documentales cortos sobre el tema del comercio sexual en Chile, y esta finalizando un largometraje sobre la actividad sindical de las trabajadoras sexuales en América Latina.



## Saber quién echó fuego ahí

España/Guatemala y Costa Rica  
2005 - DV Cam – 52'

*Dirección: Lluís Crous.*

*Guionista: Lluís Crous.*

*Edición: Aleyda Valdez.*

*Director de fotografía: Ernesto Villalobos.*

*Cámara España: Aleyda Valdez.*

*Tratamiento sonido e imagen: Carmen Guzmán y Oriol Forn.*

*Traducciones: Debbie Smirthwaite.*

*Música original: Iñigo Gallastegi «Poti».*

*Idioma original: castellano.*

### **Sinopsis:**

Es un relato sobre el asalto a la embajada de España en Guatemala por parte de los cuerpos de seguridad del presidente, General Romeo Lucas García, en 1980. Un recorrido por un camino lleno de sombras, que se saldó con 37 muertos para los que nunca hubo justicia. Una reflexión sobre algo tan actual como la violación! del derecho internacional.

**Lluís Crous** (España, 1950) filmografía: Siete sueños de paz (1995), Segundo montes, una utopía (1996), Esos garfúnas a los que tanto gusta bailar (1997), Mudanzas en Bosnia (1998), La calma del huracán (1999), Mujeres, indígenas y diputadas (2000), El salvador, por los suelos (2001), Lamento por Nahamán Carmona (2002), Donde ponerte flores (2003), Bienvenidos a Itipucá City (2004), Saber quién echó fuego ahí (2005).



## San Marcos... la conquista permanente

Chile - 2004  
Mini DV – 37'

*Dirección: Jaime González Palleras.*  
*Idioma original: castellano.*

### **Sinopsis:**

El norte chileno tiene una tradición de explotación costera de a lo menos 9000 años, el medio ambiente, las condiciones geográficas, y el aislamiento, hacen que los actuales pescadores y mariscadores del litoral apliquen las mismas soluciones prácticas y sociales para enfrentar los desafíos que la naturaleza les impone, en una conquista permanente de su medio son ellos quienes están en la delgada línea del equilibrio vital, entre lo salvaje y las civilizaciones originales.

Jaime González (Chile, 1974) comienza su carrera en 1997 tras estudiar comunicación audiovisual y forma Mármol Negro, productora con la cual realiza una serie de video de corte patrimonial y de rescate de la cultura de la ciudad de Iquique, el mas importante fue el reportaje La visita protagonizado por el poeta Guillermo Ross Murria, este trabajo gana el segundo lugar en categoría documental del I festival Audiovisual del norte chileno AGAT 2001. Crea Niño de Piedra Films, el primer trabajo con esta productora es Templo Fecundo cortometraje 16mm ganador del primer lugar en categoría experimental del I Festival Audiovisual del Norte Chileno AGAT 2001, con mas de 20 producciones entre reportajes, video clips, co-producciones. En 2004 concluye la edición de San Marcos..., que ha participado en muestras internacionales internacionales y nacionales. Hoy se encuentra en la post producción de dos documentales Changos... una historia sin rostro y Los invitados... reflexiones sobre la mesa de dialogo capitulo Iquique.



## Seis Bolivianos

España/Bolivia - 2005  
HDV 16:9 – 38’.

*Dirección: Fernando Martín y Blanca Agost.*

*Idioma original: castellano.*

### **Sinopsis:**

Bolivia ha vivido unas elecciones históricas. Por primera vez un campesino indígena, Evo Morales, ha arrasado en los comicios y será el próximo presidente del país. Evo lideró las recientes revueltas que en menos de dos años han derrocado dos gobiernos. Ex dirigente cocalero y fundador del MAS (Movimiento al socialismo), Evo Morales no esconde su cercanía con Chávez y Castro y polariza la opinión de los bolivianos. En un momento tan crucial para Bolivia, nos preguntamos qué piensan y qué esperan los bolivianos. Para retratar su cotidianeidad nos trasladamos a las afueras de La Paz: a la calle de Villa Fátima. Una zona de clase media baja, muy comercial y donde en los últimos años se han multiplicado el número de pelu-

querías. Arsenio es el presidente del sindicato de peluqueros del barrio. Uno de sus triunfos es haber conseguido que en toda la calle se cobre lo mismo por un corte de pelo: seis bolivianos.

**Fernando Martín** (España, 1966) Reportero gráfico. Entre sus últimos trabajos como cámara y realizador cabe destacar: El show de Chavez, 2002; ¿Hay alguien ahí fuera?, 2004; Ahmed, el talibán español, 2004 y La realidad prefabricada, 2005. En la actualidad trabaja como cámara y realizador de docuseries para CUATRO, España.

**Blanca Agost** (España, 1970) Este es su primer reportaje documental. Desde hace ocho años trabaja como periodista en los informativos de Telecinco, España.



## Sip'ohi

Argentina - 2004  
Mini DV – 55'

*Dirección: Susana Nieri.*

*Producción: Susana Nieri.*

*Fotografía y cámara: Patricia Batlle, Susana Nieri.*

Sonido: Celeste Palma.

Edición: Mónica Ross.

Música: Josefa y Camilo Vallena, Fernando Manguz y Anselma Salvaterra.

Foto fija: Eliana Mosocovich.

Asistente: Verónica Antonini.

Idioma original: castellano.

### **Sinopsis:**

Habla sobre la discriminación que sufren los niños y los Auxiliares docentes aborígenes Wichís (Chaco, Argentina), por parte de los blancos, en la escuela y el sistema educativo, todo esto reflejo de la dominación de una

cultura sobre otra, dominación silenciosa que se produce a través de la educación, la economía y la cultura.

**Susana Nieri** (Argentina, 1968) nacida en la ciudad de Córdoba, estudia Fotografía en la Escuela de Artes. Desde 1995 participa de varias muestras individuales y colectivas. En el año 2000 se radica en Buenos Aires y estudia cine en la ENERC, donde filma como Directora de Fotografía, cortos y medimétrajes, ficciones y documentales. Entre 2003 y 2004 filma, ya como realizadora, varios documentales e institucionales para el Instituto Nacional de Cine (INCAA). A finales de 2004 filma SIP'OHÍ, sobre la realidad del pueblo aborígen Wichí. En 2005 filma su ópera prima de largometraje El toro x las astas, docuficción, sobre salud reproductiva y embarazo no deseado, película que se encuentra en proceso de edición.



## Sobre-rieles

Argentina - 2005  
Beta SP – 23'

*Dirección: Lorena Fernández Coppola.*  
*Productora: Implementar Producciones S.R.L*

*Guión: Lorena Fernández Coppola.*  
*Asistente de Dirección: María Hurtado.*  
*Producción: Graciela Giménez*  
*Cámara: Fernando Conde y Cesar Cignoni.*

*Diseño Sonoro: Fernando Boto.*  
*Montaje: Cesar Cignoni y Fernando Boto.*  
*Foto Fija: María hurtado.*  
*Música: Luis Salinas y Steve Reich.*  
*Arte Gráfico: Paula Caride.*  
*Idioma original: castellano.*

### **Sinopsis:**

Un grupo de ex trabajadores ferroviarios y apasionados por los trenes fundaron hace más de 15 años, el Ferroclub Argentino, Sede Escalada. Día a día trabajan en la restaura-

ción de las viejas máquinas y dejan su vida por mantener viva la memoria de los ferrocarriles que fue el símbolo de un país próspero en otros tiempos.

**Lorena Fernández Coppola** (Argentina, 1976) realizó su primer documental *Sodad* en 2002 el cual fue seleccionado en más de 20 festivales nacionales e internacionales obteniendo numerosos premios. En 2004 recibió el primer premio del Congreso de La Lengua Española al mejor guión cinematográfico por su obra *Ángel de la guarda* que se encuentra en etapa de preproducción. En 2005 realizó el cortometraje *“La Rampa”*, seleccionado para la competencia oficial del 27 Festival Internacional de La Habana y para el 4to Festival Internacional de cortometrajes de Punta del Este. En 2005 realizó el documental *Sobre-rieles*. Actualmente se encuentra en etapa de postproducción un nuevo documental largometraje denominado *Pequeños Soles*. Además continúa escribiendo su segundo largometraje de ficción titulado *Nunca es tarde*.



## Tamtoc, el lugar de las nubes

México - 2005

Súper16mm – 14'

Dirección: Víctor Dávila Camacho.

Guión: Víctor Dávila Camacho.

Productora: Centro Universitario de Estudios Cinematográficos, UNAM.

Fotografía: Juan Manuel Sepúlveda.

Sonido: Carlos Muñoz.

Música: Benito Espinosa.

Edición: Mario Guerrero.

Producción: Víctor Dávila, Isac Betancourt.

Idioma original: castellano.

### Sinopsis:

Tamtoc: una ciudad construida hace 2.500 años y que se erige como parte de la cultura madre de donde surge mesoamérica. De esta ciudad nos hablan dos voces, el arqueólogo y un indígena huasteco quien ha vivido siempre cerca de Tamtoc y que ahora trabaja como restaurador de la ciudad.

**Víctor Dávila** (México, 1978) Licenciado en Ciencias de la Comunicación, actualmente estudia cinematografía en el Centro Universitario de Estudios Cinematográficos de la UNAM. Ha trabajado en diversos proyectos de corto y largometraje. También se desempeña como editor profesional en la industria audiovisual de México. Filmografía: 2006 Tamtoc, El Lugar de las Nubes, S16mm, 14 min., documental, CUEC-UNAM. 2003 Después del Silencio, 16mm, 7 min., ficción, CUEC-UNAM. Vídeo: 2000 Tiempos, DV Cam, 16 min., documental, colegio de San Luis. 2000 Viaje, Música y Sueño, DV Cam, 3 min., documental. Cinefotógrafo: 2005 Elle Mental, Min iDV, 12 min., ficción, CUEC-UNAM. 2005 No-Yo, 16mm, 10 min., ficción, CUEC-UNAM. 2003 El Ritual, Mini DV, 16 min., ficción, CUEC-UNAM. 2003 La Ejecución, Mini DV, 8 min., ficción, CUEC-UNAM. 2004 Homo Consumens, Mini DV, 15 min., documental, CUEC-UNAM. 2003 Semáforo en Rojo, 16mm, 6 min., ficción, CUEC-UNAM. 2003 El Globo, 16mm, 6 min., ficción, CUEC-UNAM.



## Tenochtitlan-Chilango

México - 2005

Mini DV – 4'

*Dirección: Elisa Lipkau*

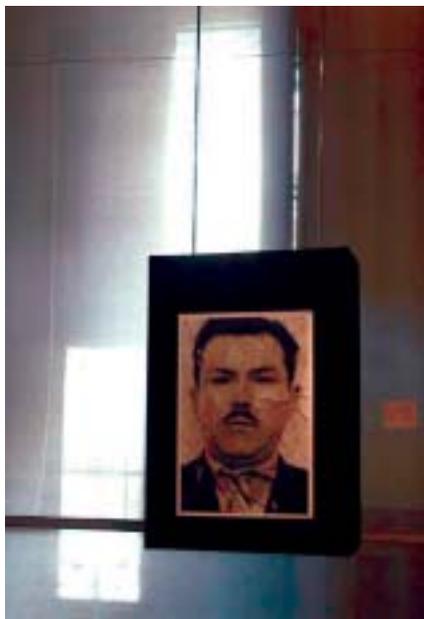
*Producido y Editado por Elisa Lipkau en  
colaboración con Gabriel Mariño.*

*Idioma original: castellano.*

### **Sinopsis:**

Breve documental experimental acerca de las diversas formas en que el espacio del centro histórico es apropiado y utilizado por los diversos grupos humanos que lo habitan; una postura de género sobre el centro histórico que explora sus imágenes, sonidos y atmósferas de vida, comercialización excesiva y sexualidad enajenante.

**Elisa Lipkau** (México, 1973) estudió fotografía en la Escuela Nacho López e historia universal en la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) especializándose en el mundo prehispánico y de la conquista. Realizó la maestría en Antropología Visual en la Universidad de Londres (Goldsmiths College). Actualmente trabaja como docente del Centro de Estudios Cinematográficos (CCC) en el Centro Nacional de las Artes, México. Su obra fotográfica y de video ha sido presentada en España, Canadá, Londres y Venezuela entre otros países, donde además ha dictado conferencias interdisciplinarias. Ha publicado fotografías y ensayos políticos, culturales y crítica de teatro en revistas y medios como: La Jornada, Proceso, Revista Cuartoscuro, Milenio, NACLA Report for the Americas, entre otros.



**Alejandro Legaspi** (Uruguay, 1948) fundador del grupo Chaski y realizador de varios documentales y largometrajes de ficción entre los que destacan: «Miss Universo en el Perú», 1982 Mención: IV Festival Internacional (La Habana-Cuba), 1983 Ardilla de Oro: Festikon (Amsterdam-Holanda), Makhila de Plata: Festival de Biarritz (Francia). «Gregorio», 1984 Mención: VI Festival Internacional (La Habana-Cuba), 1985 Mejor Dirección: II Festival de Cine de Bogotá (Colombia), Premio Radio Exterior de España, (Huelva-España). «Camino de liberación», 1985 Primer Premio: II Festival Nacional de Cine (Perú). «Encuentro de hombrecitos», 1988 Premio Kukuli, Episcopado Peruano (Lima-Perú). «Juliana», 1990 Makhila de Oro: Festival de Biarritz (Francia), Primer Premio: Festival de Huelva (España), Premio Unicef: Festival de Berlín (Alemania).

## Tiempo de memoria

Perú - 2005

Mini DV – 8'

*Dirección: Alejandro Legaspi.*

*Productora: Grupo Chaski.*

*Cámara y Edición: Alejandro Legaspi.*

*Producción Ejecutiva: René Weber.*

*Sonido: Javier Portocarrero.*

*Música: Barry Gamberg.*

*Idioma original: castellano.*

### Sinopsis:

Las imágenes de la exposición fotográfica “Yuyanapaq Para recordar” sirven de inspiración para este documental que incita a la reflexión en torno a la memoria y las dos décadas que vivió el Perú entre 1980 y el año 2000.



## Tilquicho, donde murieron los sueños

Argentina - 2005

Digital – 26'

*Dirección: Enrique Sánchez García.*

*Idioma original: castellano.*

### **Sinopsis:**

En el documental se muestra uno de los tantos pueblos del interior argentino, que tras la caída definitiva del ferrocarril en la década de los años 90, fueron despoblándose por completo hasta convertirse en pueblos fantasma, donde solo se ven las ruinas y tapers como testimonios de lo que años atrás fueron.

**Enrique Sánchez García** (Argentina, 1952) 1981 debut actor teatral, 1985 como director teatral, dura diez años a cargo de la Escuela Municipal de Teatro de Villa Dolores Córdoba Argentina. 1994 actor de cine en la película «Amor de Otoño» argentina, 1994 director y guionista de «El otro lado del monte» largo en video, 1996 director y guionista de la serie en capítulos unitarios «Dicen que son cuentos» para televisión, 2000 serie de documentales en Córdoba, Argentina «Son vivencias». Actualmente radicado en España.



## **Turismo productivo de Guarayos para el mundo**

Bolivia – 2005

DVD – 17'

*Dirección: Edson Gómez Saiquita (Bolivia, 1979)*

*Productor: Fernando Prado*

*Guión: Edson Gómez Saiquita y Fernando Prado.*

*Dirección de Fotografía: Edson Gómez y Alberto Abrego.*

*Sonido e iluminación: Alberto Abrego.*

*Edición: Edson Gómez S.*

*Investigación: Fernando Prado.*

*Banda Sonora: Edson Gómez Saiquita.*

*Idioma Original: castellano.*

### **Sinopsis:**

Guarayos, su producción en lo que respecta a la fabricación de violines, el tejido de Hammacas, la elaboración de artesanías en tacuara, etc. Gente, costumbres, tradiciones que se conjugan en la personalidad alegre y extrovertida del guarayo.

Presentado por el Festival Nacional de Vídeo Universitario – FENAVID – Bolivia.



## **TurisTicas**

Alemania/Costa Rica – 2004

Mini DV – 29'

*Dirección: Maya Rodríguez Hüttmann.*

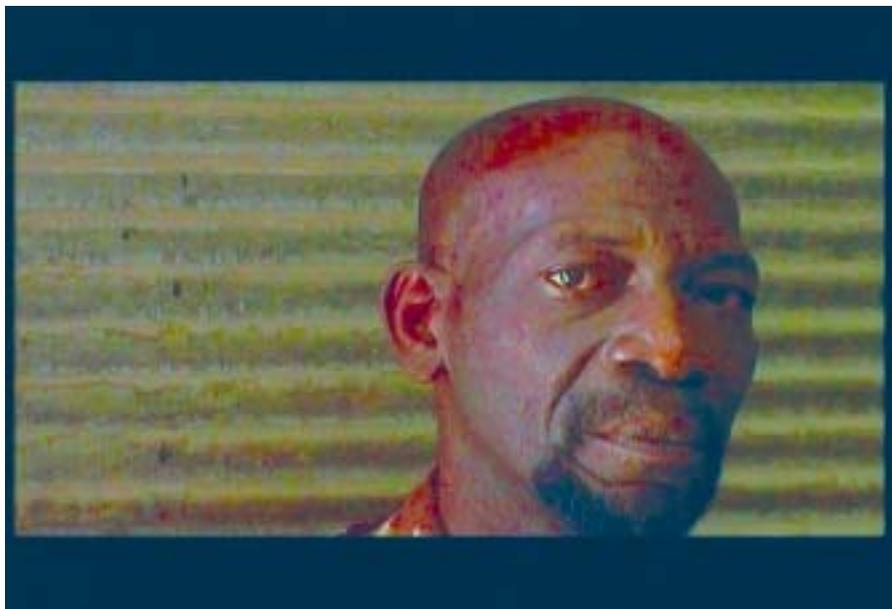
*Idioma original: castellano e inglés.*

*Subtitulado: castellano.*

### **Sinopsis:**

TurisTicas trata las diferentes facetas del fenómeno de estadounidenses que van a Costa Rica a buscar pareja; allí tienen mucho éxito “Alexandra: Yo lo vi y dije: Uy, es un gringo! Y ahí me acicalé”. El filme intenta descubrir cuál es la magia entre ambos mundos.

**Maya Rodríguez Hüttmann** (Costa Rica, 1976) estudió Diseño de Medios en la Universidad de Ciencias Aplicadas de Maguncia, Alemania, donde se graduó en 2004. Ahora trabaja como diseñadora en la Agencia Publicitaria “Böhm, Timme & Partner”, Francfort del Meno, Alemania. El documental TurisTicas es su opera prima, con el que ha obtenido el Primer lugar en la categoría “Rico y pobre” en la Visionale05 de Frankfurt, Alemania y formó parte de la Sección Oficial del Festival Filmets de Badalona, 2005, España.



## **Un azard habanero. Voces de una isla**

Italia/Cuba – 2004

DV Cam – 48'

*Dirección: Chiara Bellini.*

*Idioma original: castellano.*

### **Sinopsis:**

Este documental recorre los nuevos lenguajes de los jóvenes artistas de Cuba, en literatura, cine, plástica, música. Un país en continua renovación, que reconoce y reelabora sus tradiciones en contacto con influencias extranjeras, en el que los jóvenes afrontan el arte como un medio de comunicación.

**Chiara Bellini** (Italia, 1973) en 1992 se traslada a Roma e inicia una serie de experiencias en el campo cinematográfico y televisivo. Actualmente está dedicada a su propia producción cinematográfica.



## Un mundo ausente

Bélgica/Chile - 2004  
Super 16mm – 56'

*Dirección: Ronnie Ramírez.*

*Sonido : Thomas Gastinel.*

*Montaje: Michèle Maquet.*

*Asistente al montaje: Bruno Pons.*

*Montaje sonido: Quentin Jacques.*

*Mezcla: Jean-François Gosselin.*

*Música original: Ivan Georgiev.*

*Productor: Cyril Bibas.*

*Productora: Entre Chien et Loup – Diana Elbaum.*

*Coproducción: RTBF, CBA, Cinéservices.*

*Idioma original: castellano.*

*Subtitulado al: inglés y francés.*

### Sinopsis:

Al fin del mundo, en la Patagonia Chilena, se encuentra el pueblito de Puerto Aysén. En ésta región donde la naturaleza ha sido casi intocada, inversionistas abren paso hacia un nuevo El Dorado industrial. El cultivo del salmón y la construcción de una fábrica de aluminio en el futuro, divide a los Patagones. Entre lucha y resignarse ellos nos entregan su visión del mundo.

**Ronnie Ramírez** (Chile, 1971) emigra hacia Bélgica a la edad de 4 años. Estudia cine, en la sección “imagen” en el INSAS (escuela de cine de Bruselas). Director de fotografía en cortos, largos y documentales. “Fantasmas de Victoria”, filmado en el norte de Chile, es su opera prima, recibiendo ocho premios internacionales. “Palestina, los que guardan la llave” es su segundo documental, filmado al margen de una delegación de artistas, para el cual recibe dos premios. Enseguida dirige otros dos documentales, “Plaza pública” en Amberes (Bélgica) y “Un mundo ausente” en la Patagonia Chilena.



## Üxüf xipay (El despojo)

Chile - 2004  
Betacam - 73'

*Dirección: Dauno Tótoro Taulis.*

*Producción y Sonido: Italo Retamal.*

*Dirección de fotografía: Marcelo Vega.*

*Edición: Marcelo Vega y Pablo Basulto*

*Idioma original: castellano.*

### **Sinopsis:**

El documental expone en múltiples dimensiones el proceso de organización del pueblo mapuche a lo largo de los últimos 120 años, desde seis bloques o unidades temáticas.

**Dauno Tótoro Taulis** (Chile, 1963) formado profesionalmente en las carreras de Biología y Comunicación Social, en universidades de Chile, Argentina y Canadá, ha desta-

cado por sus reportajes y libros de investigación periodística (La Cofradía Blindada, EZLN el Ejército que Salió de la Selva, Camino Verde, Ser de Izquierda), y por sus libros de narrativa (El Buscador de Ciudades, La Sonrisa del Caimán, Yerarya, el Secreto del Kaweshkar); en la dirección y realización de documentales que han sido premiados en diversos Festivales Internacionales de Cine (Üxüf Xipay, el despojo y Ernesto Cardenal en Chile); y en la redacción de numerosos guiones para largometrajes de ficción, obras multimedia y series de televisión (algunos de ellos son El Efecto Péndulo, Una Mirada Casual, El Fruto de Muerte, Hermanos de Sangre y La Última Luna). Entre otros galardones internacionales, ha sido reconocido con el Premio Latinoamericano de Periodismo José Martí 1994.



## **Víctimas de la violencia, testigos de la solidaridad**

Panamá - 2005  
Mini DV – 27'30"

*Dirección: Luis Romero.*

*Producción: ACNUR-UNICEF.*

*Cámara: Francisco Rodríguez y Gustavo Rodríguez.*

*Edición: José Guardia.*

*Asistente de Dirección: Alex Cisneros.*

*Coordinación Temática: Gonzalo Vargas-Llosa y Nancy Andrade-Castro.*

*Guión: Luis Romero.*

*Idioma original: castellano.*

*Subtitulado al: inglés (en segunda versión).*

### **Sinopsis:**

A raíz del conflicto armado en Colombia, miles de hombres, mujeres y niños han tenido que huir de sus casas a menudo dejando atrás todo. Aunque la mayoría se han desplazado dentro de Colombia, un número importante ha cruzado las fronteras para buscar paz y seguridad en los países vecinos, entre ellos Panamá. Allí el ACNUR y UNICEF junto con el gobierno, las ONGs y la Iglesia han dado protección y ayuda humanitaria desde 1997. Este documental recoge los testimonios de algunas de estas víctimas y la integración que poco a poco se ha logrado entre los grupos de desplazados colombianos y las comunidades receptoras panameñas.

**Luis Romero (Panamá, 1963)** formado en Comunicación Social con especialidad en Publicidad y Postgrado en Propaganda Política por la Universidad Federal de Río de Janeiro, Brasil. Posee Especialización en Producción de Noticias para Televisión de la Universidad Internacional de la Florida y Postgrado en Dirección de Cine y Televisión de la Escuela (Internacional) de Cine y Televisión de Munich, Alemania. Director, productor y guionista de videos documentales, spots educativos y de imagen corporativa e institucional. Ha sido Consultor de Comunicación para Agencias y Organismos del Sistema de Naciones Unidas como UNICEF, UNFPA, UNESCO, PNUD, HABITAT, OPS-OMS. Sus trabajos se han exhibido en más de 25 países de habla hispana a través de la Red Iberoamericana de Televisión y han sido seleccionados para participar de Festivales Internacionales en Cuba, Alemania, España, Estados Unidos, Eslovaquia, Guatemala y Argentina donde han recibido diversos premios y distinciones.



## Víctimas de las vías

Finlandia/México - 2005  
DV Cam - 12'

*Dirección: Heidi Lipsanen.  
Versión española e inglesa.  
Idioma original: castellano.  
Subtitulado al: inglés.*

### Sinopsis:

En la frontera Sur de México, en la ciudad de Tapachula, está situado el Albergue de Jesús el Buen Pastor. Allí se atienden a muchos migrantes heridos que no lograron cruzar la frontera hacia Estados Unidos. Estos hombres y mujeres confiaron en un tren de carga para llegar al norte.

**Heidi Lipsanen** (Finlandia, 1976) nació en Helsinki, Finlandia, y estudió antropología social y ciencia de religiones en Londres antes de completar su Maestría en antropología visual en la Universidad de Manchester. Como parte de su tesis final en el año 2003 realizó el documental "Bailarinas" sobre un grupo de baile afrobrasileño en un barrio bajo en el nordeste de Brasil. Estos últimos años Heidi Lipsanen ha realizado reportajes para la televisión finlandesa sobre Bolivia, Brasil, México y Guatemala. Durante el año 2005, ella estudió dirección y guión en la ciudad de México, mientras continúa trabajando en la postproducción de sus documentales.



## Why not Cuba?

Cuba - 2005  
DV Cam – 45'

*Dirección: Kiki Álvarez.*

*Guión: Kiki Álvarez.*

*Foto y producción: Lily Suárez.*

*Edición: Liana Domínguez.*

*Música: Igor Urquiza.*

*Idioma original: castellano e inglés.*

*Subtitulado al: castellano.*

### **Sinopsis:**

En Estados Unidos, viajar es derecho constitucional. Desde 1959 la libertad de viaje de los estadounidenses a Cuba está restringida. A través de importantes y emotivos testimonios de cubanos y estadounidenses, este material brinda detallada información de la historia del fenómeno y su agudización por las medidas del gobierno Bush.

**Kiki Álvarez** (Cuba, 1961) Licenciado en Historia del Arte de la Universidad de la Habana. De su trabajo como documentalista se destacan *Los raros* (1991) y *Memorias de fin de siglo* (1999), Mención Especial del Jurado de Documentales en el 21. Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano. Sus mediometrajés de ficción *Sed* y *La ola* han sido también premiados.



## ¿Y qué nos pasó?

Chile - 2005

Mini DV – 62'

*Patricia Méndez Fadol y Felipe Barra  
Sagües.*

*Producción: Homo Sapiens Sapiens.*

*Elenco: Camila Sagües, Claudia Ron,  
Christian Escobar, Esteban González,  
Eduardo Irrazábal, Robinson San Mar-  
tín, Lucía Puime, Teatro Mendicantes y  
Banda Conmoción.*

*Música: Banda Conmoción.*

*Montaje: Patricia Méndez y Felipe Barra.*

*Subtítulos: en español solo en DVD.*

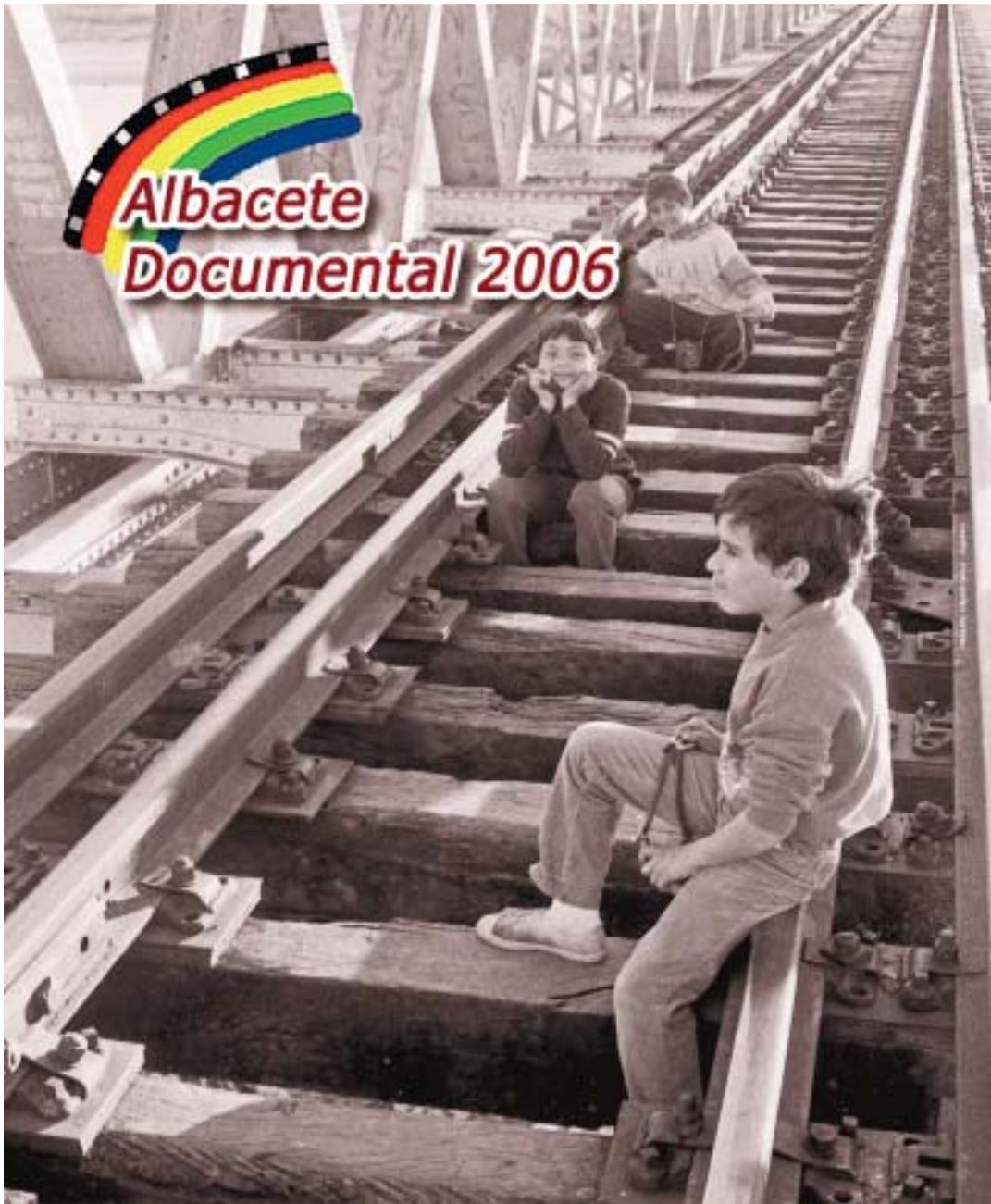
*Idioma original: castellano.*

### **Sinopsis:**

16 años después del término de la dictadura, los jóvenes chilenos se preguntan qué ha pasado en Chile y su sociedad. A partir de la desdramatización de la muerte, el grupo de teatro Mendicantes y la Banda Conmoción, analizan, interpretan y llevan al lenguaje corporal su visión de un país que fue devastado por la dictadura militar y prácticamente colonizado económica y culturalmente por los Estados Unidos.

**Patricia Méndez Fadol** (Chile, 1980)

Comunicadora Audiovisual con mención en dirección de cine y televisión. Titulada con dos votos de distinción, en octubre del 2004 en la Escuela de Comunicación DUOC.UC. En julio del 2004 comienza a trabajar en el proyecto documental ¿Y que nos pasó? Opera prima que ya ha sido exhibida en las universidades más importantes de Santiago, en el Festival Tres Continentes realizado en Caracas, Venezuela y próximamente se estrenará para todo público en el Cine Arte Alameda. Felipe Barra Sagües (Chile, 1975) a los 16 años comienza a aprender fotografía y a los 17 viaja a Inglaterra a estudiar dicho oficio. Al regresar a Chile, después de indagar durante un tiempo en diferentes carreras, me decido estudiar Comunicación Audiovisual en el DUOC.U.C., donde me titulo el 2004. Para poder llevar de mejor manera mi cesantía ilustrada me pongo a trabajar en distintos proyectos artísticos, entre los que se encuentra el documental ¿Y qué nos paso? En la actualidad sigo cesante, pero con un montón de proyectos.



**Documentales de Castilla-La Mancha**





## Donde se cuece la guerra

(Chinchilla de Montearagón) - España/Sierra de Chinchilla – 2005  
DVD – 34'

*Dirección: Eguzki Bideoak (Colectivo).  
Producido por al Coordinadora por la  
Desmilitarización de la Sierra de  
Chinchilla.*

*Financiado por la Asamblea Estatal de  
Objeción Fiscal.*

*Guión y Montaje: Eguzki Bideoak.  
Grabaciones y entrevistas: M.O.C. de  
Albacete y C. S. Imposible.*

*Diseño carátula: Visualiza.info  
Idioma original: castellano.*

### **Sinopsis:**

El vecindario de Higuera (Albacete) está harto del campo de maniobras que el ejército instaló en su pueblo durante la dictadura franquista. Sin embargo, a pesar de todas las quejas del vecindario de la comarca, lo más tenebroso del Campo de Tiro y Maniobras de Chinchilla es la finalidad para la que se creó y para la que se sigue utilizando día a día: entrenarse para la guerra; para matar y destruir de la manera más eficaz.

**Eguzki Bideoak** (España) es un colectivo de contrainformación audiovisual con sede en Iruña.



## **El jardín de los leones. Apunte sobre el paisaje manchego**

España/Provincia de Albacete – 2005  
DV – 6'

*Dirección: Hernán Talavera Villodre.*

*Guión y montaje: Hernán Talavera.*

*Narrador: Federico Martínez.*

*Música: Asociación Folklórica Virgen de  
los Remedios y Hernán Talavera.*

*Idioma original: castellano.*

### **Sinopsis:**

Es un apunte del natural que nace de la intención de captar el paso del tiempo y atrapar la esencia de la belleza en un paisaje al que el director regresa tras pasar varios años en una gran ciudad.

**Hernán Talavera** (España, 1981) ha terminado la Licenciatura en Bellas Artes, compaginándola con la realización de seminarios como «El espíritu de la colmena... 31 años después» con su director Víctor Erice en 2004, y talleres como el de «Realización de documentales» impartido por José Luis Guerín en 2005. Este mismo año ha estrenado su anterior cortometraje «In memoriam» en el 43 Festival Internacional de Gijón. Además de en cine, ha recibido diversos premios en pintura, fotografía y cómic.



## Entre Cubas y Jorquera

España/Provincia de Albacete – 2006  
Mini DV - 28'35"

*Dirección: Marcelo Galiano Monedero.*

*Guión y montaje: Marcelo Galiano Monedero.*

*Documentación: Pedro José García Gómez  
y José Joaquín Martínez Ramón.*

*Ayudante de producción: M<sup>a</sup> Ángeles Sáez  
Escribano.*

*Música: David Caballero.*

*Fotografías: Manuel Abellán Castillo.*

### **Sinopsis:**

Entre Cubas y Jorquera se celebra la romería de la Virgen de Cubas. Miles de personas acompañan a su imagen durante 10 km de recorrido junto a la bellísima ribera del río Júcar. Los habitantes de ambos pueblos narran cómo ha transcurrido su vida paralelamente a este camino y cómo preparan y viven esta tradición.

**Marcelo Galiano Monedero** (España, 1971) alumno del Taller de Vídeo de la Universidad Popular de Albacete, inició su andadura audiovisual a través del cortometraje como aficionado en 1995. El descubrimiento del documental como medio para contar historias, experiencias y explicar proyectos ha centrado toda su atención desde el año 2000. Siendo alumno de su curso de documentales, crea su propia productora, Omnibit Producciones, en el año 2003 para retratar su tierra de origen: Albacete.



## **Jorge Manrique, retrato de un poeta**

España/Castilla-La Mancha – 2005

Mini DV – 30'

*Dirección: Twiggy Hirota.*

*Producción, Cámara y Edición: Twiggy Hirota.*

*Edición y Postproducción de audio y vídeo: Jonny Spencer.*

*Idioma original: castellano.*

*Subtitulado al: inglés y castellano.*

### **Sinopsis:**

Jorge Manrique, retrato de un poeta, es un documental que muestra, a grandes pinceladas, la vida y la obra del creador de las Coplas a la Muerte de su padre.

**Twiggy Hirota** (España, 1972) directora de documentales. Guionista de cine y televisión. Escritora de relatos.



## Lobos

España/Palazuelos (Guadalajara), Gamoneo-Ponga (Asturias), Leganés (Madrid) y Zamora – 2005  
DV Cam – 37'

*Dirección: Luis Miguel López Soriano.*

*Producción: Luis Miguel López Soriano.*

*Música: Odrés.*

*Sonido: Iñaki del Olmo.*

*Producción: Pedro Alvera, Raúl González,*

*Estela Alonso, Luis Aurelio González,*

*María Ángeles Rodríguez.*

*Idioma original: castellano.*

## Sinopsis:

Documental que pretende recoger los testimonios de una generación de pastores que ven como la profesión que han desempeñado toda su vida pasa por momentos muy críticos. Son historias de ancianos, que dentro de muy poco dejarán de sonar, igual que los aullidos del lobo, bajo las últimas luces del otoño.

**Luis Miguel López Soriano** (España, 1970) dedicado profesionalmente al mundo audiovisual en numerosas facetas, realización, montaje, postproducción y operador de cámara. Además imparte habitualmente cursos y seminarios sobre diferentes herramientas y técnicas de edición, composición de vídeo y nuevas tecnologías audiovisuales.



## **Marah Júcar 2005, agua de nuestros ríos**

España/Cuenca y Valencia – 2005  
DVD – 28’

*Dirección: Armen Amseian Durillo (España, 1980) y Héctor de la Fuente Pita (España, 1980).*

*Idea original: Samuel López Checa.*

*Argumento y Producción: Asociación Cultural Marah Nui.*

*Guión: Armen Amseian Durillo y Héctor de la Fuente Pita.*

*Edición y mezcla: Videodrome producciones.*

*Música: “Segtaba percusión”, “Jayam” y “Peligrosa Minoría”.*

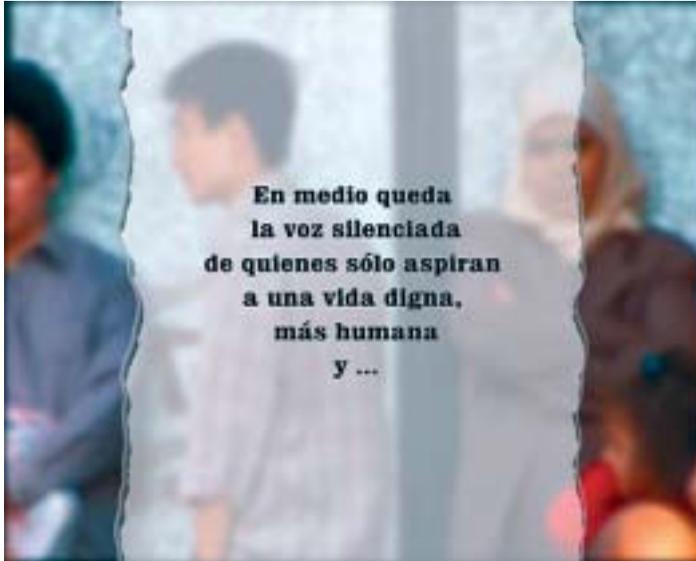
*Participan en el documental: Samuel López Checa, Diego Redondo Martínez, Carlos Cano Calonge, Rosa González, María Amor Panadero, Alejandro López Checa, M<sup>o</sup>Carmen Checa, Maurice Braaksma, Leticia Martínez, Alejandro López, Reyes Martínez, Patricia Valencia, David*

*López, Beatriz López, David Orozco, Miriam Muelas, Angel Venancio Muelas, Ylona Jonaitiene, Valerín Jonaitiene, Severín Jonaitiene, Amparo Prieto, Patricia Ortiz, Leopoldo Martínez, José Leal, Jose Miguel Valiente, Antonio Peytaví, Bianca Schulte, “Chato” y “Vero”, Jesús Moracho, Behnam Samani, Mayid Yavadi, “Segtaba percusión”; “Peligrosa Minoría” y todos aquellos que han participado en la Expedición Marah Júcar 2005 o han asistido a alguna de sus actividades.*

*Idioma original: castellano.*

### **Sinopsis:**

Documental sobre la Expedición Marah Júcar 2005 organizada por la Asociación Cultural Marah Nui. Deporte, naturaleza, senderismo, actividades culturales, tradiciones, folclore, convivencia, y mucho más siguiendo el cauce del río Júcar en piragua, desde su nacimiento en la serranía conense hasta su desembocadura en Cullera.



## Sin recortes

España/Albacete, Toledo, La Roda (Albacete), Las Pedroñeras (Cuenca) y Los Navalmorales (Toledo) – 2006  
Mini DV – 29' 13"

*Dirección: María José Aguilar Idañez.*

*Producción: GIEMIC (UCLM).*

*Guión: María José Aguilar Idañez y Ángel-Luis Arjona Márquez.*

*Cámara: Luis Arquero Calvo.*

*Post-producción: Jordi Salvador Bañón.*

*Música: Martina Vior.*

*Idioma original: castellano.*

### Sinopsis:

Desde las voces de los protagonistas, se muestra la realidad que viven los inmigrantes en Castilla-La Mancha, una sociedad que se debate entre la acogida y el rechazo. El mundo del trabajo, las relaciones de convivencia y la escuela, son los ejes de este documental, que pretende contribuir a la cons-

trucción de una sociedad más solidaria y sin recortes para TODOS los ciudadanos que la habitan.

**María José Aguilar Idañez** (España, 1961) Catedrática de la Universidad de Castilla-La Mancha, directora del GIEMIC (Grupo Interdisciplinar de Estudios sobre Migraciones, Interculturalidad y Ciudadanía) y profesora de Comunicación Social. Especialista en metodologías participativas de acción social, desarrollo comunitario e inmigración, ha trabajado en más de 15 países americanos y europeos. Autora de más de veinte libros sobre intervención social, es también autora de diversos materiales multimedia y vídeos de sensibilización sobre problemas sociales con un enfoque intercultural. Actualmente desarrolla investigaciones sobre las migraciones desde la perspectiva de la sociología visual, como forma de acercar el conocimiento científico sobre estos temas al público en general.



## Un día en La Puebla

España/La Puebla de Montalbán (Toledo) – 2005

DVD – 27'

*Dirección: Ramón Merlo, Ángel Pinel y Gregorio Rivera.*

*Producción y Guión: Melocotón Films: Ramón Merlo, Ángel Pinel y Gregorio Rivera.*

*Idioma original: castellano.*

### **Sinopsis:**

Documental donde se muestra desde que suena el despertador hasta que nuestros personajes se retiran a dormir y descansar, los trabajos y energías, los sueños e ilusiones de los cuatro protagonistas, mientras recorremos La Puebla de Montalbán, sus gentes, sus costumbres y sus alrededores. En definitiva, un homenaje a la gente sencilla de nuestra Comunidad.

**Ramón Merlo** (España, 1962) actor profesional en el campo del cine (La Novia de Lázaro), Publicidad (Campaña de Frenadol), Televisión (Médico de Familia, Hospital Central...) y teatro (Sobre Horacios y Curiciacos, premio Max 2005). En la actualidad forma parte del nuevo equipo del Programa “Vaya Semanita” de la ETB.

**Ángel Pinel** (España, 1970) Diplomado en Filología Inglesa y Lengua Castellana por la Universidad de Castilla la Mancha. De 1999 al 2005 ejerció como Consejal-Delegado de Educación y Cultura de La Puebla de Montalbán. Actualmente es profesor definitivo en el Colegio Público de Fernando de Rojas, de La Puebla de Montalbán.

**Gregorio Rivera** (España, 1965) Religioso Franciscano. Licenciado en Ciencias de la Religión por la Universidad de Salamanca. Ha trabajado en el campo parroquial durante varios años, y en la actualidad es profesor de religión en el colegio franciscano, siendo superior de la comunidad religiosa-franciscana de La Puebla de Montalbán.



## Yo, el otro

España/ Escariche y Madrid – 2005  
Betacam SP – 27'

*Dirección: Roberto Menéndez.*

*Guión y Producción: Roberto Menéndez.*

*Dirección de fotografía y montaje: David Giner.*

*Música: Jorge Sierra Isola.*

*Idioma original: castellano.*

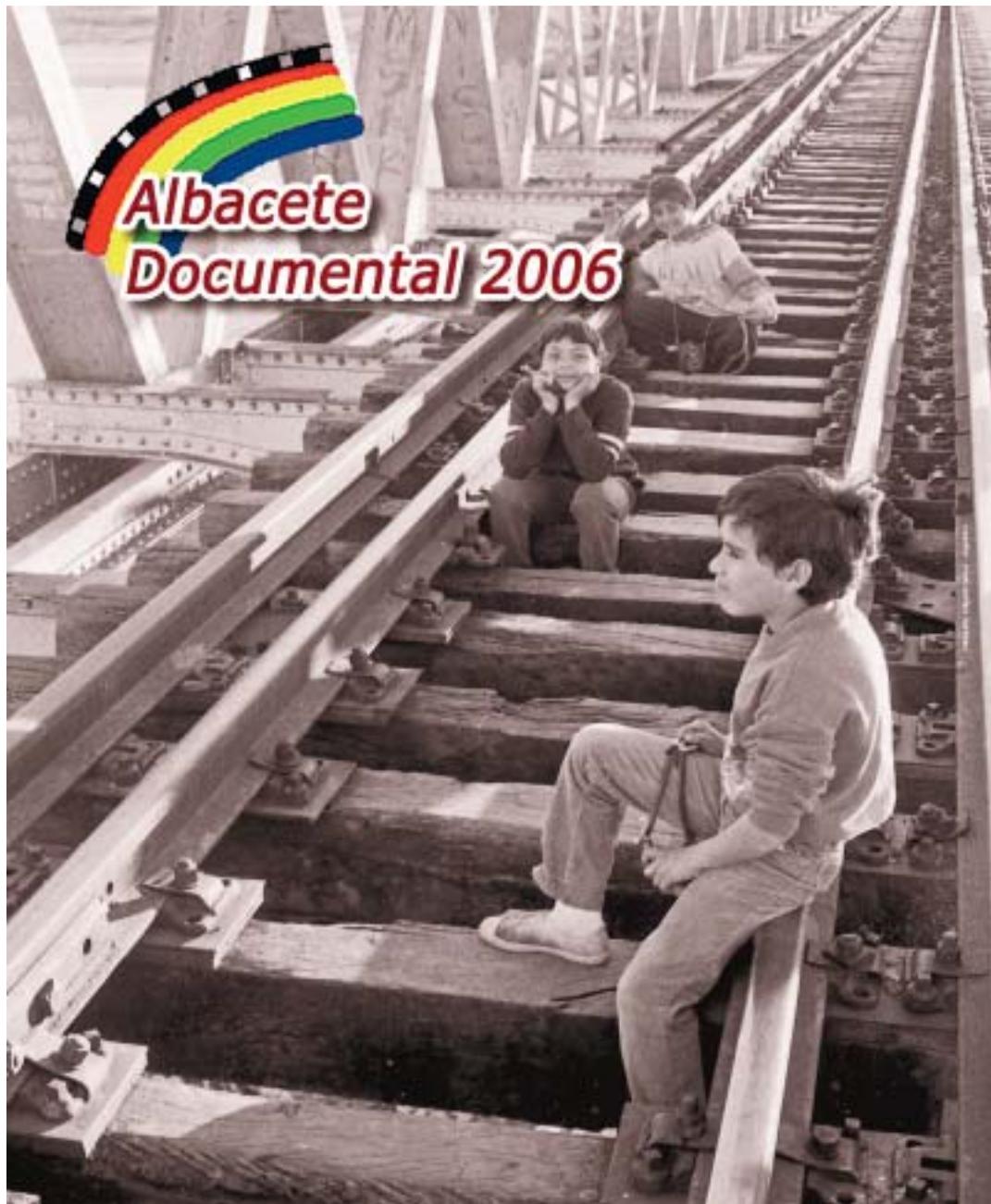
### Sinopsis:

Rufino de Mingo nació en Escariche pero ha revelado vocación internacional. Con “Yo, el otro” nos asomamos a los recovecos que conforman la personalidad y la obra de este artista. Él mismo nos aporta distintas visiones sobre su arte, el homoerotismo, la sexualidad de su generación, sus relaciones con la religión, con su pueblo de la Alcarria (donde

promovió una iniciativa para cubrirlo de murales) o con la Movida Madrileña...

Roberto Menéndez (España, 1966) Licenciado en Bellas Artes (Audiovisuales) por la Universidad del País Vasco. Estudió Realización de Cine en Londres, donde realizó tres cortos: *Waiting for... Godot* (1995), *MMMFFFHHH!!!* (1996) y *Wrap me in film* (1998), mención especial del Jurado del Festival de Cine Fantástico de Manchester. En España ha realizado *Re-Generaciones: Barakaldo 84-04* (2004), documental adquirido por Euskal Telebista, *Aliteración* (2005), corto protagonizado por Daniel Freire y Juan Sinniedo, y el documental *Yo, el otro* (2005), sobre la obra del pintor Rufino de Mingo. Con el guión de largometraje *Fresas en Septiembre* fue finalista de la 1ª Edición de Premios de Cine Studio Universal. Trabaja en televisión como guionista.





**Fotografías de América Latina**





## Algamiz, Matilde

*Serie: Muelles y mercado fluvial  
(Chile, 2005) 4 fotografías color*

- 1.- *Los peces.*
- 2.- *Las flores.*
- 3.- *Los frutos.*
- 4.- *Los pelícanos.*

*Toma directa. Copia color papel normal.  
Película negativo color Kodak 35mm.*

La serie Muelles y Mercado Fluvial de Valdivia es inédita. Situado en un marco geográfico esplendoroso, junto al río, el mercado despierta todos los sentidos en la muestra generosa de productos de la tierra y el mar. La mezcla de aromas y colores encantan, realizan un perfecto dibujo antropológico de esta ciudad austral de Chile. Allí es inevitable recordar a Verlaine: «Voici des fruits, des fleurs, des feuilles et des branches Et puis

voici mon coeur qui ne bat que pour vous». Peces y aves, frutos y flores, fiesta de los sentidos, pródiga explosión de vida.

**Matilde Algamiz** (Argentina, 1945) Arquitecta, egresada de la Universidad de Buenos Aires. Como artista plástica, participó en Salones Nacionales, Municipales y Provinciales, obtuvo distinciones y premios, entre ellos el Gran Premio de Honor en el IX Salón Nacional de Arte Textil en 1992. También expuso en Nueva York, USA; San Petersburgo, Rusia; Szombathely, Hungría; Xalapa y DF, México; Parque Escultórico en Colonia R.O.del Uruguay; Como Italia; Gydinia, Polonia; La Sapienza Roma y Palacio Boldù Venecia, Italia.



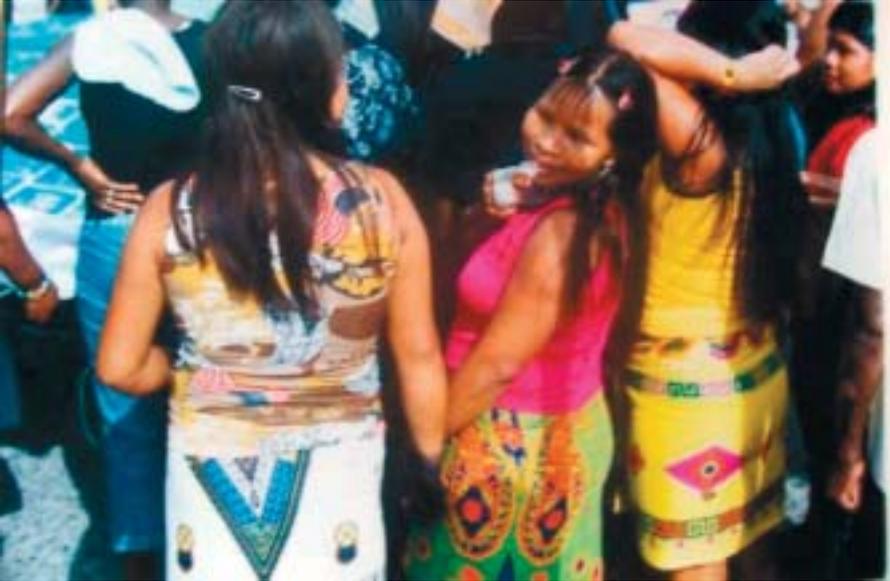
## Angulo Ojeda, Mardin

*“El diablo suelto”  
(Venezuela, 2005) 1 fotografía blanco y negro.*

*Fotografía en blanco y negro. Copia cromogénica. Impresión digital.*

Una de las festividades más importantes de la Iglesia Católica es el Corpus Christi, que se celebra en honor al Santísimo Sacramento. Consiste en la representación de la derrota del diablo y del pecado debido al poder de la cruz y de Cristo. Con el descubrimiento de América, la tradición viaja al nuevo mundo. Se piensa que el origen del Corpus en Chuao (población costera de Venezuela), proviene desde la época de la colonia. Actualmente, “los diablos” se organizan en tres legiones y durante 3 días realizan diferentes actividades del ritual como rezos, danzas, procesiones y visitas a las casas. Su indumentaria es colorida, pantalón y camisa confeccionados con cualquier tipo de estampados; otros componentes complementan su atuendo, como máscara, maracas, mandador y reliquias.

**Mardin Angulo Ojeda** (Venezuela, 1967): Estudios realizados en el “Taller de Fotografía Roberto Mata”. Cursos: “Iluminación”, “Documentalismo Autobiográfico”, “Ensayo Fotográfico”, “Retrato” y “Bitácora”, dictados por profesionales como Roberto Mata, Alexis Pérez-Luna, Jesús Ochoa, Ana María Yáñez y Ricardo Jiménez. Concursos y Exposiciones: “Primer mes de la Fotografía Caracas 2003”, Colectiva, Metro de Caracas. “Los Trabajos y los días”, Colombia 2004. “Salón de Arte ExxonMobil”, Museo de Bellas Artes, Venezuela 2005. “5ª Muestra de Fotografías de América Latina”, España 2005. “Son de Chuao-Exposición”, Venezuela, 2005. Publicaciones: fotografías publicadas en Libro “Detrás de la Pobreza”. Venezuela 2004. Proyectos: Creación de Banco de Imágenes para la población de Chuao, Venezuela.



## Arango, Juliana

*Serie: Ruta pacífica de mujeres (Colombia, 2005) 5 fotografías color*

- 1.- *Las mujeres no parimos hijos e hijas para la guerra.*
- 2.- *Mujeres por la paz.*
- 3.- *Mujeres por la no violencia.*
- 4.- *Mujeres por la igualdad.*
- 5.- *Por la defensa del territorio y la desmilitarización de la vida.*

Estas fotografías fueron tomadas durante la movilización Nacional de mujeres al Chocó, un departamento colombiano sobre la costa pacífica no solo agredido por nuestra guerra, sino por un abandono sistemático del gobierno. La Ruta pacífica de Mujeres se desplaza cada año el 25 de Noviembre día Internacional del No a la violencia contra las mujeres a una zona del país donde consideran que su presencia no solo como muestra de solidaridad sino como denuncia publica es neces-

ria para resaltar las injusticias que afectan de manera especial a mujeres y niños en el conflicto social y político colombiano. Es un movimiento feminista y pacifista así como político y reivindicativo, que exige dignidad.

**Juliana Arango** (Colombia, 1980): Licenciada en Comunicación Audiovisual, Universidad Complutense de Madrid (2004). Realización de Documental en Buenos Aires (Argentina) dentro del curso “Documenta el Mundo” de la escuela Observatorio de Cine de Barcelona. En Octubre de 2005 viajo a Caracas, Venezuela para realizar un documental sobre el I Encuentro de empresas recuperadas de Latino América, que esta en proceso de edición y a finales de noviembre del mismo año colaboró con el proyecto en curso de un documental sobre la ruta Pacífica de las mujeres en Colombia.



## Arias, Flora

*Serie: Colores de Latinoamérica (México, Belice y Guatemala, 2005) 5 fotografías color.*

- 1.- *Baño sagrado - Coatepec, Veracruz, México.*
- 2.- *Surrealismo Urbano - Plascencia, Belice.*
- 3.- *Paisajes del alma - Baja California, México.*
- 4.- *Colores de Latinoamérica - Plascencia, Belice.*
- 5.- *Fronteras - Guatemala.*

1. Veracruz es de los lugares que conservan más las tradiciones mexicanas, como bañarse en los ríos, uno de los mejores recuerdos de la niñez.

2. En el extremo de la Península esta Plascencia, un lugar místico, lleno de colorido, una franja que separa el Caribe de la laguna.

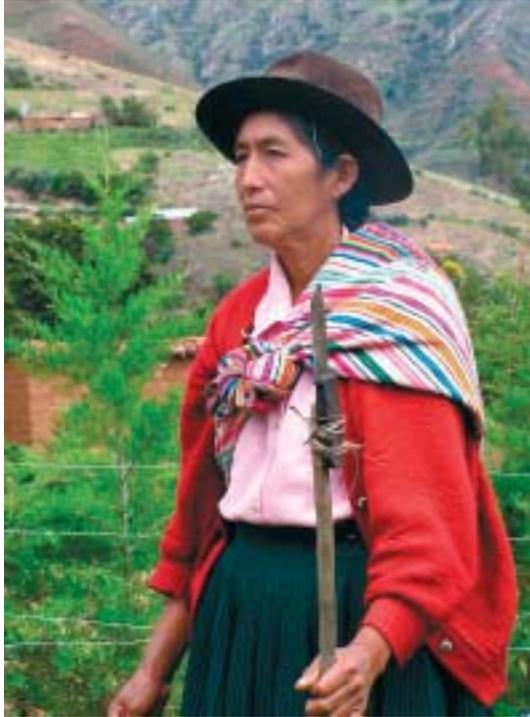
3. Baja California Norte tiene las playas más frías de México y unos maravillosos paisajes.

4. Los Garifuña es una mezcla de caribeños con descendientes de africanos, los actuales

llegaron al hundirse un barco de españoles que transportaban esclavos desde Nigeria.

5. El río esta en la frontera de Belice con Guatemala, donde se convive los fines de semana.

**Flora Arias** (México, 1978): exposiciones individuales 2000 “Conexión interna” Galería Spacio. Guadalajara, Jalisco; “Ventana al alma” Causa Joven, Auahutemoc, Minatitlan y Colima, Colima; “Apocalipsis interno” Casa de la Cultura, Colima. 2001 “Vitrina Cedart J.C. Orozco, Guadalajara, Jalisco. 2002 “Sueños de papel” Casa de la Cultura, Colima. 2004 “Secreto profundo” Museo de Arte Contemporáneo, Colima. Exposiciones colectivas: 2004 “Field of vision: New York” The Lab Gallery, N.Y, USA; “F-5 Reload” Centro de Artes Visuales, Santiago de Chile. 2005 “Guadalajara y sus espacios” Museo del Periodismo y las Artes Graficas, Guadalajara, Jalisco; “Extramuros” III Muestra Fotográfica, San Cristóbal de las Casas, Chiapas. “Nortearte Festival de Culturas emergentes”, Chihuahua.



## Barrios Miranda, Carlos

*Serie: Mujeres en la guerra (Ayacucho, Perú, 2005) 5 fotografías color*

- 1.-Mujer con su lanza.
- 2.-Anciana con su lanza.
- 3.-Mujer con rifle.
- 4.-Mujeres en formación para la autodefensa.
- 5.-Mujer llorando.

*Las fotos han sido tomadas con una cámara digital Olympus Camedia C-740.*

En 1980 el Partido Comunista del Perú “ Sendero Luminoso “ inicio su lucha contra el estado peruano desatando con ello una guerra interna que dejó más de 69,000 muertos según el informe final de la Comisión de la Verdad y Reconciliación.

Dentro de esta lucha y como un factor decisivo en la derrota de “Sendero Luminoso” estuvo la actuación de la autodefensa armada del campesinado en la cual las mujeres cumplieron un rol muy importante.

La siguiente serie de fotografías trata de dar cuenta de la participación de la mujer en la lucha antisubversiva, aspecto poco conocido pero fundamental en la pacificación del país.

**Carlo Barrios Miranda** (Perú, 1973): Egresado de la Facultad de Ciencias de la Comunicación de la Universidad Particular San Martín de Porres, con estudios de fotografía en la Escuela Nacional de Artes Gráficas, camarógrafo y editor de videos institucionales, documentales y de ficción, actualmente trabajo en el área de comunicaciones de la ONG-CEPRODEP.



## Blanco, Carola

*Serie: Niños en la calle (Venezuela, 2005)*

*4 fotografías color.*

*Fotografía digital.*

La serie es la continuación de un trabajo iniciado en el año 2003 son niños que se encuentran en situación de calle.

**Carola Blanco** (Venezuela, 1965): estudió Artes Gráficas, Taller de Artes Gráficas de la Universidad Simón Rodríguez, Caracas, Venezuela. Exposiciones colectivas: 2006: San Sebastián Mártir 2006, Icono Contemporáneo y Manifestación Popular, Primera Muestra Plástica Internacional, Chiapas, México. 2005: Fonland, Festival Online para las Artes Digitales, Escuela de Artes de la Universidad de Coimbra, Portugal. VII Salón de Arte Digital de la Habana, Selección del Jurados, La Habana, Cuba. 5ta Muestra

“Documentales y Fotografía de América Latina”, ProDocumentales, Albacete, España. Galerie Bergstüb'l, Colectiva Internacional de Fotógrafos, Berlín, Alemania. 2004: BAC! 04 La Piel, Festival Internacional de Arte Contemporáneo de Barcelona, España. ArtExpo.Mexico.04, Michoacan, México. 2003: V Salón de Arte Digital de La Habana, Cuba. 2002: Collage, Salón Anual Galeria Art Addition, Estocolmo, Suecia, Premio: Mejor Artista Emergente.



## **Brennan, Orlando**

*Serie: Diablos Sucios de Portobello (Panamá 2005) 5 fotografías color.*

- 1.- *Pajarito de Chagres Abajo.*
- 2.- *Diablo Sucio.*
- 3.- *Máscara de Diablo.*
- 4.- *Diablo Danzante.*
- 5.- *Diablos de Portobello.*

*Cámara Canon Eos 35 mm, lente 35-70  
(3.5-5.6 apertura) con un pequeño*

*flash de relleno.  
Negativo color, Fuji asa100.*

**Orlando Brennan** (Panamá, 1964): Graduado de Periodismo en la Universidad de Panamá, llevo 15 años realizando fotografías periodística y documental. En estos momentos me desempeño como periodista y fotógrafo independiente.



## **Cárcamo Silva, Gina Paola**

*Serie: Nacidos para matar (Perú, 2005) 5 fotografías color.*

- 1.- *Día de entrenamiento.*
- 2.- *Y se hizo gallo...*
- 3.- *Herramientas de crianza.*
- 4.- *Retratos.*
- 5.- *El duelo.*

*Fotos digitales tomadas con cámara Nikon D-70.*

**Gina Paola Cárcamo Silva** (Perú, 1983): Alumna del Octavo Ciclo de la Facultad de Ciencias y Artes de la Comunicación (Especialidad de Periodismo) de la Pontificia Universidad Católica del Perú. Actualmente se desempeña como practicante en el Archivo Fotográfico TAFOS / PUCP.



## **Carpio Acurio, Johann Walter**

*Serie: A un sol la barra (Perú, 2005) 5  
fotografías color*

- 1.- *El aro de fuego.*
- 2.- *Descansando en la barra.*
- 3.- *El show de la colegiala.*
- 4.- *El camerino.*
- 5.- *Concertando una cita.*

*Fotos digitales tomadas con cámara Nikon  
D-70.*

**Johann Walter Carpio Acurio** (Perú, 1982): alumno de la Facultad de Ciencias y Artes de la Comunicación (especialidad de Periodismo) de la Pontificia Universidad Católica del Perú. Actualmente está cursando el octavo ciclo. Fotógrafo profesional del Centro de la Fotografía.



## Castillo Jayme, Jackeline Nelly

*Serie: Color local (Perú, 2005) 5 fotografías color.*

- 1.- *Mírame.*
- 2.- *Color doy.*
- 3.- *Con furia.*
- 4.- *Con tesón.*
- 5.- *Así soy.*

*Fotos digitales tomadas con cámara  
NIKON D-70.*

Deseaba capturar la esencia de un personaje sicodélico, uno de esos miles que pululan en Lima. No sé si lo logré, lo único cierto es

que en cada una de ellas hay una verdad y cada verdad trata de construir una realidad compleja. En el Perú, la gente suele tornarse amorfa en su lucha por ser lo que no es. Somos una raza de todos los colores, de todas las sangres y de todas las formas, rico y pobre, bendito e incomprendido, todo y nada, allí radica nuestra grandeza y esencia, por eso no basta con analizarnos, lo mejor es contemplarnos, y eso hice.

**Jackeline Nelly Castillo Jayme** (Perú, 1981): Egresada de Periodismo por la Pontificia Universidad Católica del Perú. Durante la etapa universitaria participó en cursos de fotografía básica, documental y periodística. Actualmente labora en una organización no gubernamental como coordi-



nadora del Área de Producción Periodística, en ella se encarga de la producción y edición de textos e imágenes.

## Chagin, Antonio

*Serie: El nuevo paisaje (Venezuela, 2004) 1 fotografía color.*

*1.- El Peso de Unare.*

*Toma realizada en negativo blanco y negro, digitalizada y posteriormente colorizada en Photoshop.*

El Paisaje se formula sobre un Sistema Territorial. Pero el paisaje no es solo la formación Natural del territorio, también es la configuración morfológica de un espacio funcional y su contenido cultural e idiosincrásico. En este sentido es una categoría superior al fundamento territorial. La condición cultural del paisaje es su propia sustancia, lo que le da al lugar la identifica-

ción de la gente que lo habita y de sus características. El Paisaje es un Lugar y su imagen.

**Antonio Chagin** (Venezuela, 1958): fotógrafo profesional y Diseñador Web realiza estudios de fotografía en diversas instituciones en USA e Inglaterra durante los '80. A su regreso a Venezuela se inicia en el área de la fotografía publicitaria e industrial. Como creador artístico participa en varias exposiciones y bienales tales como la Bienal de Anzoátegui 1998, Salón de la fotografía de Cumaná 1998 donde obtuvo el segundo premio, Bienal José Sigala 1999, Gran Premio Preston Publications USA 1999, primer premio. Publicaciones ACTEC España 2000, mejor fotógrafo extranjero. Festival de la Luz, Clarines 2000, entre otros. Actualmente se dedica a la fotografía profesional digital,



diseño Web y diseño de libro electrónicos PDF.

## **Gómez, Sebastián Alejandro**

*Serie: Los Otros (Argentina y Perú, 2004 y 2005) 5 fotografías color.*

- 1.- *Escuela flotante Los Uros.*
- 2.- *Cristian trabajando.*
- 3.- *Cuando la cruz no calma.*
- 4.- *Niños aspirando pegamento.*

5.- *Niña aymara.*

*Cámaras: Nikon FM2. Canon Eos 20d (digital).*

**Sebastián Alejandro Gómez** (Argentina, 1974): Estudió fotografía en el ISEC (Instituto superior de Educación Técnica). Asistió al curso de fotografía digital (Photoshop7) en la Escuela de Fotografía Argentina. Trabajo como fotógrafo social en Sudáfrica y en el suplemento del diario «La Capital». Realizó varias exposiciones individuales en b/n y color. Integró una muestra colectiva con artistas de cuatro continentes, pinturas y fotografías en Noruega (Tromso). Obtuvo al-



gunos premios y menciones. Actualmente trabaja combinando fotografías y pintura.

## **González Berumen, Genaro**

*Serie: Virgen Triqui (San Andrés Chicahuaxtla, Municipio de Putla, Oaxaca. México, 2004) 5 fotografías color.*

*Cámara: Minolta D-70. Objetivo: 35-70mm. Película: Fuji 100 asa. Negativo color, 135 mm. Impresión: papel fotográfico en color.*

En la comunidad de San Andrés Chicahuaxtla, es una tradición vestir en su festividad

de Semana Santa, a la Virgen de los Dolores, con las ropas tradicionales de la región, las cuales constan de un huipil. Tejido en telar de cintura, para así crear un ambiente en cual la virgen, es un miembro más de la comunidad.

**Genaro González Berumen** (México, 1964): desde los 15 años empieza en el oficio de la fotografía, trabajando en un estudio de filiación, para después ser asistente de Maritza López, y después entrar al mundo de fotoperiodismo, trabajando en distintas publicaciones como el periódico El Día, la agencia Cuartoscuro, y después vivir en la Ciudad de Oaxaca, trabajando en el diario Noticias de Oaxaca así como en El Oaxaqueño en cual hasta la fecha colabora,



ROS6,

## **González García, Miguel Ángel**

*Serie: Pan nuestro de cada día (Argentina, 2005) 5 fotografías color.*

*Cámara utilizada Nikon D70. Todas las*

*fotografías llevan tratamiento digital con Photoshop.*

**Miguel Ángel González García** (España, 1968): aficionado a la fotografía desde 1985. Fundador de ACDA (Asociación Castellano-manchega de Divulgación Artística) y en estos momentos presidente. Fundador de "A.F.A." (4 años presidente). Exposiciones colectivas, «El agua fuente de vida», «Luz color y movimiento», 4ª Muestra "Documentales y Fotografías de América Latina". Individual «Descendientes de Dioses». Premios: Mejor foto color IV concurso «Feria de Albacete». 1er Premio «Arte y tradiciones populares abril 2002 y mayo 2005». Mejor colección B/N «Arte y tradiciones



populares mayo 2003». Premio a la edición “Fotografía rápida digital”, Ayuntamiento Albacete (Septiembre 2004).

## Hanna, Denisse

*Serie: La alegría vino buscándote un día (Programas de Ayuda en Acción, Bolivia, 2005) 5 fotografías color.*

- 1.- *Quiéres mi naranja, no??*
- 2.- *Yupiiiiiii!!!, ya es hora del recreo.*
- 3.- *Interesante lo que me dices.*
- 4.- *No me mires.*
- 5.- *Hoy se que estoy linda, pero me da vergüenza.*

Las fotografías fueron tomadas en los ámbitos de los proyectos de Ayuda en Acción Bolivia. Todas las fotografías nos arrancan

una conversación con la persona que esta en ella y, para ojos de la fotógrafa, estas personas nos buscan, a los que las vemos, para decirnos que hay alegría, hay vida y mucha fuerza para la construcción de un nuevo mundo... un mundo más humano.

**Denisse Hanna** (Bolivia): licenciada en Comunicación Social, trabajó en medios de difusión masiva impresa en Bolivia y en una agencia de publicidad. Actualmente trabaja en Ayuda en Acción Bolivia como responsable de la comunicación institucional de esta organización no gubernamental. En este su trabajo tiene la posibilidad de capturar, en sus viajes de trabajo, diversos rostros, expresiones, emociones y esperanzas de gente en las áreas rurales de su país.



En los Canales Patagónicos de Chile, Latitud 48 sur, en la isla Wellington, en Puerto Edén, viven los últimos Kawésqar de forma sedentaria. Pueblo originario que en tiempos pasados fueron nómades y canoeros en estos canales australes. Con ellos realizamos un proyecto que consistió en construir una canoa como las que construían sus antepasados, en las inmediaciones de Puerto Edén. Junto a ellos vivimos

una experiencia muy enriquecedora durante poco más de un par de semanas, en un contacto directo con la naturaleza, donde ellos son completamente autosuficientes y muy felices por lo demás.

## Hechenleitner, Miguel

*Serie: Kawésqar, aguas de la Patagonia (Chile, 2004 – 2005) 5 fotografías blanco y negro.*

1.- Raúl.

2.- Fiordo Simpson.

3.- Río.

4.- Juan Carlos To.ko.

5.- Juan y María Ester Edén.

*Cámara Hasselblad. Lente 80 mm. Negativo B&N, digitalizado posteriormente. Película 120mm Kodak T-Max 400. Cámara adicional digital: Foto interior. Canon EOS 10D. Lente Zoom Canon 20 – 35 mm.*

**Miguel Hechenleitner** (Chile, 1957): en 1985 recibe el título de Licenciado en Artes de Universidad Católica de Chile. En el año 1989 ingresa a trabajar como fotógrafo a la Editorial Gestión y dos años más tarde es nombrado jefe de fotografía, cargo que desempeña hasta el año 2000. Desde esa fecha crea su estudio fotográfico para dedicarse a la fotografía comercial. Paralelamente realiza un proyecto personal, fotografiar la cordillera de Los Andes de norte a sur que le ocupa hasta el día de hoy. En estos momentos expone una muestra de ese trabajo en Cen-



tro Cultural de España en Santiago de Chile

## **Hernández, Jaime**

*Serie: sin título (Venezuela, 2004 y 2005) 5 fotografías color.*

- 1.- *Día de mercado.*
- 2.- *Las niñas de Carmen Rosa.*
- 3.- *Seguimos esperando.*
- 4.- *El mago de las burbujas.*
- 5.- *La niña de las estrellas.*

Todos los días los latinoamericanos salimos a la calle para iniciar un duro batallar por la subsistencia. Como fotógrafo me he propuesto a graficar esas imágenes, dignificando siempre al hombre como elemento motor de su propia realidad y asumida en todas sus

acciones diarias. En esas horas hay tiempo para la dura labor, pero también lo hay para el juego con los niños o con el simple paseo por una calle. Quiero mostrar que frente a dureza de esa realidad el latinoamericano levanta la cara y se mueve con certeza hacia el futuro.

**Jaime E. Hernández** (Venezuela, 1945): Egresado de los Talleres de Artes Gráficas. EAV. Rafael Monasterios 1996. Exposiciones: Venezuela, Panamá, Argentina, España, Francia, Inglaterra. Premios: 1997, 2º Premio Artes Gráficas. Colegio Médico Aragua FMV 1999. Mención 1er Salón de FAX-ART. Aragua 2005. Primer premio de fotografía a color. V Concurso Fotográfico del Centro de



Avenida de la Estación

Estudios de la Mujer, Universidad Central de Venezuela.

## **Hernández Barraza, Rodrigo Abner**

*Serie. El agua que nos llena (Chile, 2004, 2005) 5 fotografías color.*

- 1.- *Caupolicán Carmona.*
- 2.- *Cazadores del agua.*
- 3.- *Villa Damas dormida.*
- 4.- *Navegando el barrio.*
- 5.- *Llegando a la casa.*

*Todas fotografías color, 100 asa Agfa Pro,*

*135 mm.*

**Rodrigo Abner Hernández Barraza** (Chile, 1973): Licenciado en Artes, en la Universidad Católica de Temuco, Chile Exposición Historias de Lava. Diaporama en torno al volcán Llaima, Melipeuco, Cherquenco y Temuco. 2003 Edición de diaporama en CD interactivo, *Historias de Lava*, donado a colegios de la novena región de Chile, 2004 Humedal de Monkul, exposición fotográfica y edición de un libro con el mismo nombre, novena región de la Araucanía, Chile. 2005 "Autres Lieux" (Otros Lugares) Exposición fotográfica del sur de Chile, CRDP, Lille, Francia, 2006.



## Hernández Mena, Fabián

*Serie: Confraternidad (Costa Rica, 2004 y 2005) 5 fotografías blanco y negro.*

*Cámara: Nikon n80. Lente: 28-80mm.*

*Película: Fuji neopan iso 400. Impresión digital: papel Velvet Fine art, de Epson.*

Este trabajo fue realizado en el Instituto de Enseñanza Especial Andrea Jiménez en Costa Rica. Confraternidad es una serie fotográfica que rescata la unión, la sencillez, la pureza, la fraternidad, y la perseverancia de los alumnos del instituto, específicamente del programa para la atención al adulto. En este programa se les imparte clases de salud ocupacional, artes plásticas; artes industriales; enseñanza especial; terapia física. Esto les permite seguir desarrollarse, aprender y con-

vivir. Justamente en la convivencia se denota la confraternidad que se vive en el centro educativo. La serie de fotos muestra algunos instantes del desarrollo, del diario vivir, teniendo como primicia la confraternidad.

Fabián Hernández Mena (Costa Rica, 1980): hace fotografía desde el año 2000. Concluyó en el 2004 el bachillerato en fotografía en la Universidad Veritas en San José Costa Rica. Actualmente cursa la Licenciatura en Fotografía en la misma Universidad. Trabaja desde el 2003 como fotógrafo documentalista independiente. Exposiciones de fotografía: Exposición Individual 2004, Galería Manuel de la Cruz González, Museo Histórico Dr. Rafael Ángel Calderón Guardia, Barrio Escalante, San José, Costa Rica. 3ª Bienal de Arte, Ciencia e Cultura 2003, Unión Nacional de Estudiantes, Centro de Convenciones de Pernambuco, Olinda y Recife, Brasil. II y III Encuentro de la Creatividad 2002, Universidad Veritas, Zapote, San José, Costa Rica.



## Kratzmaier, Juan

*Serie: Olodum, sonrisas del carnaval de Bahia (Salvador de Bahia, Brasil, 2005) 5 fotografías color.*

- 1.- Ritmo de Carnaval.
- 2.- Mama en Lavagem.
- 3.- Trenzeras de Pelourinho.
- 4.- Sonrisa en Rojo.
- 5.- Bahia para tudo mundo.

Olodum es considerado el carnaval mas autentico de Brasil por mucha de su gente. El candomble y la cultura negra florecen en febrero de cada año por las calles y colinas de Salvador de Bahia contagiando la alegría

brasileira a todos sus visitantes.

**Juan Kratzmaier** (Argentina, 1970): es un viajero que desde muy temprana edad ha recorrido extensivamente unos 50 países del mundo desde las selvas amazónicas a los Himalayas, los mares antárticos y las capitales del mundo. Desde hace pocos años lo hace junto a su cámara para mostrar a otros sus rincones favoritos del planeta. Nacido en Bariloche, en la Patagonia Argentina, vive ahora en Barcelona, España.



## Leiva, Jorge Fabián

*Serie: El recorrido de Sebastián y su Madre (Argentina, 2004) 5 fotografías blanco y negro. Gelatina de plata.*

Con la manifestación de una de las más profundas crisis socio-económicas, millares de argentinos quedaron sin trabajo, compulsados, entonces a implementar diversas estrategias de supervivencia, que no bastan para satisfacer las necesidades básicas familiares. «Cartonear», es una de estas actividades y, «Cartoneros» es el nombre con que se designa a familias enteras que recojen cartón, papel, plástico y metal entre los residuos, para luego revenderlos al peso a los mayoristas que los comercializan. Las imágenes fotográficas, nos ponen en contacto con esta reciente y dolorosa realidad que nos aguarda al traspasar el umbral de nuestras casas.

**Jorge Favian Leiva** (Argentina, 1967): fotógrafo artístico y técnico, egresado de la Universidad Nacional de Tucumán, Facultad de Artes en 1991, ha desarrollado una variada obra que tiene como tema principal la vida del hombre. Su interés por ahondar en la caracterización y psicología de cada persona lo ha llevado a centrar su trabajo en el retrato fotográfico como genero discursivo. Sus retratos se conforman así en un testimonio de un tiempo, un lugar y una forma de vida. Desarrolla la actividad docente en la Escuela Argentina de Fotografía y desde 1995 dicta talleres en forma particular y en establecimientos estatales y privados.



## Lofiego, Andrés

*Serie: Los 26 marchamos por Dario y Maxi... (Argentina, 2005) 5 fotografías blanco y negro.*

- 1.- *En el Puente Pueyrredón.*
- 2.- *Agite.*
- 3.- *Marchando.*
- 4.- *Policía.*
- 5.- *Sombra esténcil de Dario y Maxi.*

En Argentina, el 26 de Junio de 2002 Maximiliano Kosteki y Dario Santillán fueron asesinados por exigir, junto a sus compañeros del Movimiento de Trabajadores Desocupados Aníbal Verón: *Trabajo, Dignidad y Cambio Social*. Dario y Maxi son piqueteros, personas a las que el sistema les impone ningunearse. Ellas cortan calles, rutas y puentes gritando, llenas de dignidad: *aquí estamos!* Desde aquel 26 donde ellos fueron asesinados y decenas heridos, cada 26 marchamos, desde la estación de tren de Avellaneda

hasta el Puente Pueyrredón, exigiendo justicia. Este es mi aporte contra la impunidad. Dario y Maxi, presentes! Ahora y siempre! Información completa en [www.masacredeavellaneda.org](http://www.masacredeavellaneda.org)

**Andrés Lofiego** (Argentina, 1974): comencé mi capacitación técnica en el año 2000 buscando tener las herramientas necesarias para poder lograr mi meta con la fotografía, contar con imágenes la realidad que me afecta. Con mi trabajo intento aportar a la difusión de una mirada distinta sobre hechos paradigmáticos de la realidad en la que vivo. Participe de un taller de fotografía documental durante los años 2001 y 2002. Y actualmente me encuentro trabajando en el colectivo fotográfico MALDEOJO.



La Pasión en Iztapalapa es un evento que combina la liturgia y el folklor de un pueblo. El Cristo de Iztapalapa encarna la esperanza de una comunidad olvidada por muchos, espera el clímax en una cruz de poste entre sus seguidores, los cableados de luz, la gente en los tejados espera ver la representación de un «signo» en su salvador, el hombre de carne y hueso que da vida a Cristo cada semana santa. La resurrección se espera después de ser levantado en el poste. Al vía crucis llegan cientos de personas que cargan con sus propias cruces, anhelando la manera de olvidar y limpiar sus penas, se encomiendan al Cristo de Iztapalapa; dando vida a este fervoroso rito desde hace más de 200 años.

**Karla Ahide López Salgado** (México, 1982): fotógrafa y documentalista actualmente se encuentra

dentro de la nueva generaciones de jóvenes cineastas mexicanas. Estudió ciencias de la comunicación en la Universidad Intercontinental y género cinematográfico en el CCC su trabajo tanto en documental como en fotografía ha obtenido importantes premios y reconocimientos a nivel nacional e internacional, así mismo la directora, se ha destacado por participar en importantes foros y muestras en foto y cinematografía.

## **López Salgado, Karla Ahide**

*Serie: Pasión en Iztapalapa (Iztapalapa D.F, México, 2005) 3 fotografías sepia.*

1.- Cristo del rosario negro.

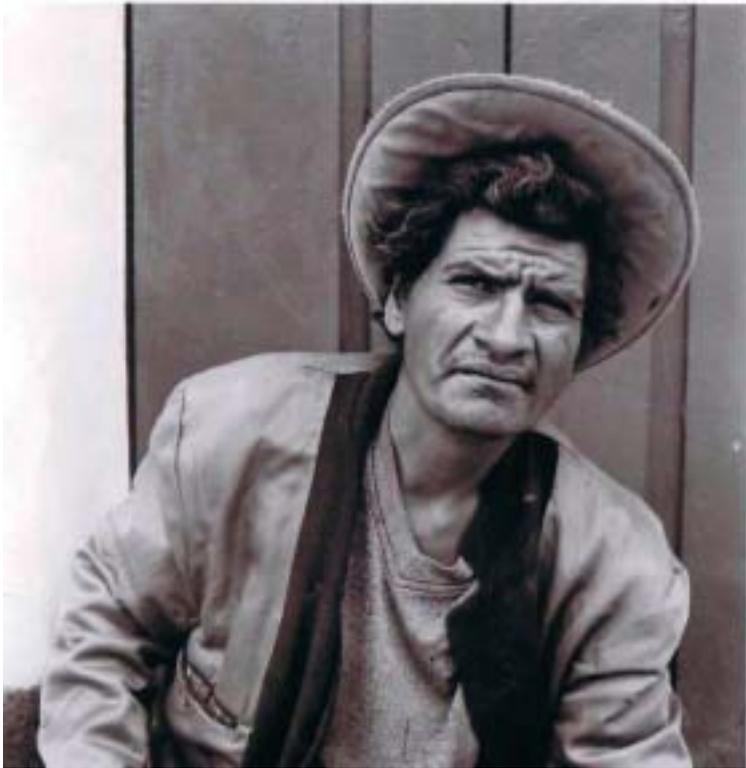
2.- Cruz del perdón.

3.- Nuestro señor de Iztapalapa.

*Película B/N: Ilford Asa: 400 forzada 1200. Proceso C-41 Virado en sepia.*

*Papel de Impresión: Konica Digital.*

*Laboratorio: Quick Digital Film.*



## **Lucien Schettino, Carmen Agnes**

*“Retrato de Trujillo” - Población de  
Tostós, Venezuela, 2005.*

*Fotografía en Blanco y Negro. Copia:  
Plata sobre gelatina. Película: Ilford  
HP5, 120 mm.*

Esta fotografía fue tomada en los Andes Venezolanos, específicamente en el estado Trujillo. Gran parte de la población se dedica a la agricultura, principalmente al cultivo del café y a la ganadería bobina y porcina. Los paisajes de la región son particularmente hermosos así como la gran calidad humana de sus habitantes.

**Carmen Agnes Lucien Schettino** (Venezuela, 1962): estudios de fotografía básica, iluminación, retrato, formato 4x5, documentalismo e infrarrojo en el Taller de Fotografía de Roberto Mata, Caracas. Participación en diversas exposiciones colectivas en Venezuela, incluyendo el 30° Salón de Arte Aragua, el III Salón de Artes Visuales Dycvensa y el III Salón El Hatillo. Participación en salones internacionales: Cuarta y Quinta Muestras de Documentales y Fotografías de América Latina, Albacete; 10° Salón Los Trabajos y Los Días, ENS, Medellín; Primer Circuito Fotográfico Internacional del Caribe, La Habana. Instructora de cursos básicos, iluminación y laboratorio en el Taller de Fotografía de Roberto Mata.



## Macher Manzano, Héctor

*Serie: sin título (Perú, 2005) 4 fotografías color.*

- 1.- *Sonrisa rota.*
- 2.- *Niñas.*
- 3.- *Travesía.*
- 4.- *Vela.*

*La Primera, tercera y cuarta están tomadas con una Canon EOS-350 Digital, con 8.0 megapixels de resolución; utilicé un objetivo 75-300 mm, modo programable. La segunda foto, las niñas de Chivay, se tomó con una Nikon coolpix 4200, a 4.1 megapixels de resolución, modo automático. 1: 1/400, f/6.3, 240mm, ISO-200. 2: 1/271, f/7.8, 21mm, ISO-79. 3: 1/320, f/7.1, 120mm, ISO-200. 4: 1/640, f/9, 300mm, ISO-200.*

Este viaje me ha servido para conocer la tierra de mis antepasados. Las niñas de la fotografía 2 están esperando una propina por dejarse fotografiar. Las niñas de Cuzco (1) sonríen tristemente observando a su madre que las anima para conseguir a cambio unos cuantos soles. En el lago vemos como la gente se busca la vida para poder moverse de un lado a otro y sobrevivir. Asombrosa la pobreza económica de países como el Perú; es triste ver como otros países viven tan bien mientras hay tantas personas pasando hambre. Fascinante la riqueza de culturas y el calor humano.

**Héctor Macher Manzano** (España, 1976): aficionado a la fotografía desde los 14 años. Trabajo en el departamento de fotografía de El Corte Ingles, desde 2003. En Abril de este año expongo en el café Envidia, en Sevilla. Fotografía nocturna de edificios típicos de la ciudad.



## Maia, Maria

*Serie: Ashaninkas (Brasil, 2004) 5 fotografías color.*

- 1.- *Madona ashaninka.*
- 2.- *Dois meninos ashaninkas.*
- 3.- *Menino ashaninka pintando o rosto.*
- 4.- *Menino ashaninka admirado.*
- 5.- *Colar ashaninka masculino.*

Sacadas en Alto Juruá, en la frontera del Brasil con Perú, las fotos retratan los Ashaninkas, pueblo que ha contribuido para que la región sea una de las que guarden mayor biodiversidad en el planeta.

**Maria Maia** (Brasil): es artista de la palabra y de la imagen. Su trabajo abarca la fotografía, vídeo, diseño y poesía.



## Malik Jahnsen, Shanti

*Serie: Rostros ocultos (Bolivia, 2005) 5*  
fotografías color

- 1.- Alma Heroica.
- 2.- Lustrando ilusiones.
- 3.- Con el sudor de mi corazón.
- 4.- Muero de máscaras.
- 5.- Dame dignidad.

**Shanti Malik Jahnsen** (Bolivia, 1978) empezó los estudios de Bellas Artes en La Paz Bolivia. Luego continuó sus estudios de Artes Libres en Alemania, buscando una nueva forma de difundir el arte. Desde octubre 2005 está estudiando en Berlín el Master of Arts / Arts in Context. Ella trata de crear una síntesis entre Latinoamérica y Europa. Participó en varias exposiciones en Bolivia y Europa.



## **Manfredini da Gama, Giórgia**

*Serie: India e su esposo – Videncia  
(Curitiba, Brasil, 2004) 3 fotografías  
blanco y negro.*

Estas fotos fueron realizadas en una sesión de videncia de una india y su esposo en su casa.

**Giórgia Manfredini da Gama** (Brasil) ha participado de varios Salones de Arte en Brasil, América Latina y exposiciones en varios lugares inclusive de Europa contando con varios premios. Es graduada de la Escola de Belas Artes do Paraná no Curso Superior de Gravura.



## **Martínez Nanetti, Maribel**

*Serie: Circoclaun (Perú, 2005) 5 fotografías color.*

- 1.- *Contact.*
- 2.- *Entretiempo.*
- 3.- *Ensayo.*
- 4.- *Tras bastidores.*
- 5.- *Despedida.*

*Fotos digitales tomadas con cámara digital Nikon D-70.*

**Maribel Martínez Nanetti** (Perú, 1981): es egresada de la especialidad de Comunicación Audiovisual en la Pontificia Universidad Católica del Perú. Ha llevado cursos de fotografía básica, creación fotográfica, fotografía periodística e imagen publicitaria. Se inclina por la fotografía documental y de prensa. Aún no ha realizado ninguna muestra de sus trabajos. En la parte audiovisual, tiene interés por la Realización Documental, rama que le gustaría complementar con estudios de cine próximamente. Aunque quisiera desempeñarse como fotógrafa de Prensa en su país.



## Matos Gálvez, Javier Enrique

*Serie: Wangaskar (Perú, 2005) 5 fotografías blanco y negro.*

1.- Comando Policial.

2.- El recreo.3.- Daniel el más recio.4.- Todos a una.5.- El Apú.

*Película Kodak Infrarroja HIE B&W. Cámara Nikon FM-10, objetivo 35 mm, f/3.5.*

Wangaskar es un pequeño pueblo situado en la provincia de Yauyos, a tan solo 250 KM al sur de Lima, sin embargo, toma casi un día llegar, por una sinuosa carretera afirmada. En

los años 80 el pueblo fue tomado por grupos terroristas, convirtiéndose en escenario de lucha entre estos y las fuerzas armadas nacionales, lo cual lo dejó prácticamente en ruinas, pues además de la destrucción, obligó a muchos de sus habitantes a huir desplazados por la violencia y sucesivos ajusticiamientos y asesinatos públicos, abandonando los campos y cultivos. El Comando Policial aún luce dinamitado. Sin embargo, a pesar del abandono gubernamental, y al igual que muchos pueblos, se niega a morir. Un paseo por la escuelita es una muestra clara de la tenacidad de su gente, los niños juegan derrochando energía a mas de 3,400 msnm y el pequeño Daniel de 6 años, soporta valientemente

sin llorar el dolor de un soberano pelotazo que le hizo sangrar la nariz. A la sombra del Apú, la montaña sagrada, rodeados por una naturaleza tan increíblemente hermosa como feroz, los niños nos recuerdan que bien vale la pena vivir.

**Javier Enrique Matos Gálvez** (Perú, 1974).

Desde siempre tuvo interés hacía las artes, graduándose como Diseñador Gráfico e Ilustrador en 2001. Posteriormente ha realizado diversos cursos y talleres de fotografía, animación multimedia y grabado. Ha participado en diversos salones de arte y fotografía, obteniendo premios en muchas oportunidades. Desde 1994 reside en Caracas, Venezuela.



## **Maya Hernández, Rodrigo Aarón**

*Serie: Mi visión (México, 2004-2005) 5  
fotografías blanco y negro.*

- 1.- *La tortilla (Oaxaca).*
- 2.- *Las 3 culturas (Tlatelolco, D.F.).*
- 3.- *Oficio (D.F.).*
- 4.- *Catedral de noche (Zócalo D.F.).*
- 5.- *Niño y fuente (Zacatecas).*

*Todas las fotografías fueron tomadas con cámara reflex Minolta SRT303, de lente óptico normal, película en blanco y negro AGFA APX 100, KODAK 5063 TX.*

La estructura en el México actual, pasa el tiempo y nada cambia, en ciertos puntos de mi país estamos en ese conflicto, sin embargo, también es lo asombroso de esto, puedes encontrar puntos claves de gozo, esta serie es un ejemplo, puedes ver el oficio del traga fuegos en plena esquina, u observar las distintas culturas de la plaza, o cuando la noche

invade la arquitectura, que la catedral del Zócalo ofrece, la gente haciendo la tortilla a mano para la alimentación, o un niño y la fuente, enojo que este tiene por no poderse meter. Importante: visión / memoria.

**Rodrigo Aarón Maya Hernández** (México, 1975): 1999-2005 coordinador en la empresa, El Hueso Fosforescente S.A. de C.V., para el grupo Jaguares. 2002 Dirección del video clip para el grupo Cohete; Fotografías para el grupo Humo. 2003 Asistente del director Víctor González, realización de spots para el partido político Convergencia; Dirección del video titulado A ras de piso en pantalla, para el artista plástico colombiano, Luis Eduardo Ricaurte. 2004 grabación del concierto Gira Revolución 04, grupos presentados: José Fors, Julieta Venegas, Maldita Vecindad y Jaguares; dirección del video clip para el grupo Cohete. 2005 toma de fotografías en Zacatecas, Oaxaca, Morelia, Yucatán, Mérida, D.F.



## **Mendívil Garavito, Víctor Augusto**

*Serie: Diazepunk (Perú, 2005) 5 fotografías color.*

- 1.- Con las manos arriba.
- 2.- Humo rojo.
- 3.- Saltando en el escenario.
- 4.- Una noche fría.
- 5.- Charly y el pogo.

*Fotografías tomadas con cámara Nikon D-70.*

Las fotografías corresponden a conciertos de la banda peruana de punk rock *Diazepunk*, entre octubre y diciembre de 2005. El objetivo de este trabajo es demostrar que, en un país como el Perú, frecuentemente ligado a géneros musicales diferentes, como la música andina o la música tropical, también se puede encontrar una fuerte movida de rock.

**Víctor Augusto Mendívil Garavito** (Perú, 1983): Alumno de décimo ciclo de la Facultad de Ciencias y Artes de la Comunicación, especialidad de Comunicación Audiovisual, de la Pontificia Universidad Católica del Perú.



## **Montenegro González, Catalina**

*Sin título (Perú, 2005) 1 fotografía color.  
Fotografía impresa en papel mate. Con  
una resolución digital de 720x576  
pixels. Cámara: Sony cabert-shot mo-  
delo DSC-P73.*

**Catalina Montenegro González** (Perú, 1983): estudiante de Artes Plásticas de la Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación de Santiago de Chile, fotógrafa en proceso formativo.

Plasma el carácter y la identidad de una pueblo que no desea cambiar, que se siente orgulloso de sí mismo, un país que lucha por ser auténtico, que lucha por ser Perú.



## Morales, Olga

*Serie: Construyendo un sueño...Venezuela dijo NO!!! (Venezuela, 2004) 5 fotografías color:*

- 1.- *“Los sueños no tienen edad, la confianza no envejece, los sueños no pasan a retiro.” Desfile cívico militar de las Misiones en el Paseo Los Próceres. Caracas, 28-08-04.*
- 2.- *“Por aquí pasó mi comandante”. Acto frente a CNE. Caracas, 27-08-04.*
- 3.- *“Vamos Patria a caminar, yo te acompaño”. Caracas, 14-08-04. Día anterior al Referéndum.*
- 4.- *“El pueblo dijo NO!!! Ganó Venezuela...”. Recorrido por el barrio San Agustín del Sur, visitando las diferentes Misiones. Caracas, 09-09-04.*
- 5.- *“La esperanza es un riesgo que debe-*

*mos correr. Uh... Ah...Chávez no se va”. Barrio Cota 905, recorriendo en moto los distintos centros de votación. Referéndum del 15-08-04.*

*Todas las fotos tomadas con cámara Nikon F3. Foto 1.- Lente Nikon 35 mm. 1:2.5. Película Polaroid 100. Foto 2.- Lente Nikon 35 mm. 1:2.5. Película Kodak Proimage 100. Foto 3.- Lente Nikon 35 mm. 1:2.5. Película Kodak Proimage 100. Foto 4.- Lente Nikon 35 mm. 1:2.5. Película AGFA Pro 200. Foto 5.- Lente Nikon 50-135 mm. 1:3.5. Película AGFA Pro 200.*

Desde Caracas, durante la realización del referéndum presidencial del 15 de agosto del 2004, pude captar imágenes significativas del antes, el durante y el después del proceso de votación. La exposición completa consta de 65 fotografías de 30 x 45 cm que quedaron en Venezuela y son parte de una muestra itinerante que está recorriendo el país.

**Olga Morales** (Argentina, 1950): exposiciones: en Suecia: Entre 1985 y 1993 “Festivales Nórdicos de la Paz”, “Mi Buenos Aires querido- tango”, “Cuba danza”, “Nicaragua”. En Argentina: entre 2002 y 2005 “Marcha del apagón” 2003, 2004 y 2005, «Territorio Urbano», «De resistencias y Compromisos» y «Fotografía, Memoria y Género», «Compromiso con la Memoria», “Del miedo al derecho”. En Brasil: 2003 Foro Social de Educación, Porto Alegre; 2003 y 2005 “Foro Social Mundial”, Porto Alegre. En Chile: 2003 «Compromiso con la Memoria». En Uruguay: 2003 «Foro de Acá», Montevideo. En Venezuela: 2004 «Compromiso con la memoria». En España: 2004 y 2005 Muestra “Documentales y Fotografías de América Latina” Albacete. En India: 2004 Foro So-



cial Mundial de Bombay.

## **Palomares, Óscar (España)**

Serie: Mucho ritmo (Barcelona, España, 2005) 5 fotografías color.

- 1.- Bailando salsa con «Pototo»
- 2.- ¡Viva la cueca!
- 3.- Aprendiz de Mozart
- 4.- Marinera limeña, baile de cortejo
- 5.- Festival de Mariachis

La cultura latinoamericana está llena de ritmo y con la presente serie intento mostrarlo. Intento mostrar, al menos, alguno de los ritmos que impregnan la ciudad de Barcelona (España).



## Pereira, Eduardo

*Serie: Aparecida, la capital del catolicismo en Brasil (Brasil, 2005) 5 fotografías color.*

- 1.- Romeros.
- 2.- Niña romera.
- 3.- Estacionamiento.
- 4.- Exvotos (piezas de cera ofrecidas como pago de promesas)
- 5.- Salón de las candelas.

Una pequeña muestra del encuentro nacional de romeros en Aparecida del norte, San Pablo, Brasil, donde a cada año, en octubre, centenas de millares de personas de religión católica se encuentran para agradecer por las gracias recibidas.

**Eduardo Pereira** (Brasil, 1968) fotógrafo profesional desde 1997, actúa en áreas como la moda y el fotoperiodismo.



## Pereira, Juan Ignacio

*Serie: En contra del olvido (Argentina, 2005) 5 fotografías color*

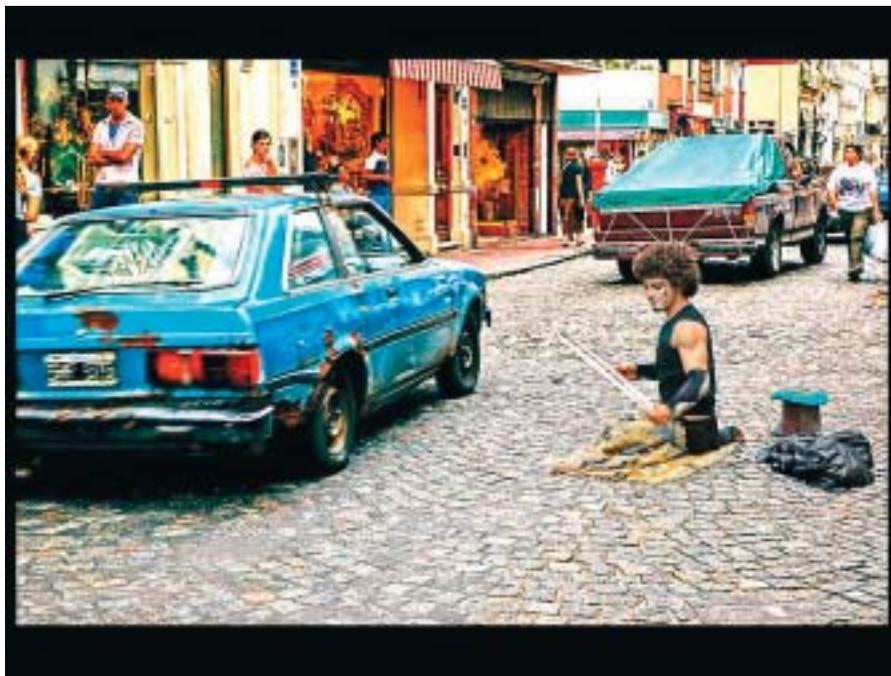
- 1.- Trabajo constante.
- 2.- Precisión.
- 3.- Golpe tras golpe.
- 4.- En todo lugar.
- 5.- Un gran equipo.

*Todas las fotos fueron realizadas con cámara Canon EOS 3; lente Canon 28-80mm y película Fuji 400. 1.- 1/20-f 4. 2.- 1/250-f 11. 3.- 1/15-f 4. 4.- 1/125-f 8. 5.- 1/20-f 4.*

Este ensayo refleja la lucha de como una veintena de hombres, día tras día sigue haciendo el trabajo a pulmón, algunos se han pasado la vida en esos talleres arreglando barcos, barcazas, remolcadores y lo que tenga que ver con el trabajo de los ríos. Cuando la Argentina era un país de mucha produc-

ción, eran cientos de trabajadores. Hoy solo, ellos defienden lo poco y lo mucho que queda de su ámbito laboral. Su vida está en esos talleres, no se dan por vencido y con pocos recursos, pueden hacer navegar un barco, ese es su orgullo diario.

**Juan Ignacio Pereira** (Argentina, 1978): Egresando en el 2000 de la escuela AFPER (Paraná-Entre Ríos). El 2002 estudia un Año en Una Foto Escuela; muestra colectiva en Una Foto Escuela. 2003, primera mención, 3º Salón José Luis Cabezas. Participa del Festival de La Luz 2004. 2004, tercera mención 4º Salón José Luis Cabezas. Muestra 4º Aniversario Diario UNO de Entre Ríos. 2005 Muestra colectiva, por los derechos de los niños; 5º Muestra "Documentales y Fotografías de América Latina". Muestra 5º Aniversario Diario UNO de Entre Ríos.



## Pérez Gómez, Noëlle

*Serie: Instantes (Argentina, 2005) 5 fotografías color.*

- 1.- instantes 1.
- 2.- instantes 2.
- 3.- instantes 3.
- 4.- instantes 4.
- 5.- instantes 5.

*Cámara utilizada Olympus C 8080.*

**Pérez Gómez, Noëlle** (España, 1973): aficionada a la fotografía desde 1992. Actualmente socia de ACDA (Asociación Castellano-Manchega de Divulgación Artística). Exposiciones colectivas: “Agua”, “Luz, color y movimiento”, “Autorretrato”, “Visión libre del Quijote”, “El Arte en la calle 2003”, “El Arte en la calle 2004”, etc. Audiovisual “Tierra de faraones” Concursos: Accesit colección Blanco y negro “Arte y tradiciones populares 2004” Albacete; accesit Foto color “Arte y tradiciones populares 2003” Albacete.



## **Peyneau, Taís**

*Serie: Niños de la lucha por la tierra (Brasil, 2005) 5 fotografías color*

- 1.- Niña participa de la Marcha Nacional por la Reforma Agraria. 12 mil personas caminan 200km hacia la capital, Brasília. Abril de 2005. (1)
- 2.- Niña participa de la Marcha Nacional por la Reforma Agraria. 12 mil personas caminan 200km hacia la capital, Brasília. Abril de 2005. (2)
- 3.- Ciranda Infantil (Rueda de los Niños): en todas las actividades, un grupo se

*ocupa de garantizar la participación de los pequeños. Abril de 2005.*

*4.- escuela rural en acampamiento del Movimiento de los Sin Tierra, en el estado de Rio de Janeiro. Agosto de 2005. (1)*

*5.- escuela rural en acampamiento del Movimiento de los Sin Tierra, en el estado de Rio de Janeiro. Agosto de 2005. (2)*

*Cámara: Zenit DF 300. Lentes: normal 55mm f/1.8 y zoom 18~200 f/3.5. Películas: Kodak Pro Image 100.*

La concentración de tierras en pocas manos engendra miseria, pero también fuerte resistencia en Brasil hace más de quinientos años. Hoy, el más conocido movimiento social campesino es el MST - Movimiento de los Trabajadores Rurales Sin Tierra. Todavía, sus frutos no vienen solamente de la tierra conquistada, muchas veces al precio de sangre. Los “Sem Terrinhas” (Sin Territas), cómo

llaman a sus niños, son sus semillas de esperanza en la aun lejana Reforma Agraria. En ocupaciones de tierra o otras actividades, siempre toman parte. La mayor es siempre garantizarles escuela y enseñarles amor por la causa.

**Taís Peyneau** (Brasil, 1980) tiene posgrado en fotografía, es periodista y fotógrafa. Se interesa por fotoperiodismo y su intersección con las ciencias sociales y el documentalismo. Trabajó por dos años exclusivamente con el Movimiento de Trabajadores Rurales Sin Tierra. Actuó también en otros diversos proyectos sociales y periódicos.



## Poli, Sergio

*Serie: Japón: Apuntes (Japón, 2004) 5 fotografías blanco y negro.*

- 1.- Yokosuka, 2004.
- 2.- Tokyo, 2004.
- 3.- Tokyo, 2004.
- 4.- Tokyo, 2004.
- 5.- Autoretrato, Tokyo, 2004.

*Cámara Olympus OM4 Ti, película blanco y negro Tri-X de Kodak, las copias en papel Ilford Multigrado de fibra, obviamente no digitales.*

Mi primer contacto con Japón fue en 1993. Ese año realicé una gira como primer violín de una Orquesta de Tango. Llegué con todo el imaginario centrado en las costumbres y usanzas que habitualmente uno conoce, esa dicotomía y coexistencia entre lo “moderno” y lo “tradicional”. Lo oriental y lo occidental cohabitando en una sociedad de más de cien millones de individuos. Volví en tres

oportunidades, en 1995, 1997 y 2004. Este proyecto es el fruto de esas cuatro giras. En cada viaje, me asombré, aprendí, disfruté y desarrollé un afecto y un respeto hacia esa cultura que hace que continúe en contacto con muchos amigos que quedaron allá, que comparten mi amor por el Tango y que esperan nuevos encuentros.

**Sergio Poli** (Argentina, 1961) músico de profesión, se inició en la fotografía en 1991. Entre 1992 y 1996 integró un taller de fotografía documental coordinado Ataúlfo Pérez Aznar. Publicó fotografías en la revista especializada Fotomundo entre ellas un dossier dedicado a su muestra 40 días en Japón. Muestras Individuales: 40 Días en Japón y La Plata-La Noche. Muestras colectivas: La Plata, una visión fotográfica, Buenos Aires Tango des Porteños (curador: Roland Laboye), Documentos: Buenos Aires-La Plata, Los Fotógrafos: Autorretratos III, Fotógrafos Platenses, 1996 y Los Fotógrafos: Autorretratos IV, estas últimas curadas por



Ataúlfo Pérez Aznar).

## Pozo Barceló, Daniela

*Serie: Retratos de Latinoamérica (Chile, Cuba y Brasil, 2005) 5 fotografías, 3 color y 2 blanco y negro.*

- 1.- *Inocencia Cubana.*
- 2.- *Desafío infantil en Brasil.*
- 3.- *Madurez de un constructor Chileno.*
- 4.- *Belleza Bahiana.*
- 5.- *Picardía popular Chilena.*

*Fotografías en blanco y negro y a color, tomadas con cámara análoga. Películas 100 aspas color y b/n. Cámara Reflex Canon EOS análoga. Ampliación 30 x 40 CMS. en Fototécnica Prolab Chile.*

Fotografiar retratos es una tarea desafiante, mi atención se va con las miradas y actitudes de cada persona, intentando captar una expresión exacta que nos hable por sí sola. Esta serie es un resumen de una colección

de rostros típicos y expresivos de algunos países que he visitado, incluyendo el mío. Estos retratos son más que simples caras y facciones, son expresiones del alma que nos reflejan una raza, una historia y una característica del lugar de origen dentro de Latinoamérica.

**Daniela Pozo Barceló** (Brasil, 1982): fotógrafa y diseñadora de la Universidad de Chile, pasión por la fotografía social y cultural. Realizadora de proyectos visuales en barrios populares intentando rescatar patrimonios culturales en Chile a través de la foto. Publicaciones en revistas como Blanck, Intermedio, Diario La Tercera con sus fotos de obras teatrales, dedicada además a tomar fotos a grupos musicales en Chile para su próximo proyecto que incluye imágenes del Rock actual en Chile. Dedicada además al diseño gráfico como complemento de la fotografía ha trabajado en agencia de publicidad gráfica y trabajos en cortometrajes chilenos.



## Ramírez Durón, Pablo

*Serie: Bitácora de un cotidiano ajeno*  
(México, 2004) 5 fotografías color.

- 1.- Metro de São Paulo 1.
- 2.- Metro de São Paulo 2.
- 3.- Metro de São Paulo 3.
- 4.- Metro de São Paulo 4.
- 5.- Não Fume.

Neg. 35mm, color. Impresión análoga 11 x 14.

**Pablo Ramírez Durón** (México, 1975): cursó estudios de Artes Visuales en la Escuela Nacional de Artes Plásticas de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM). Posteriormente, hizo la carrera de Cine en el Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC) de la misma casa de estudios, en donde se especializó en cinefotografía. Como tal se ha desempeñado en largometrajes, cortometrajes, documenta-

les, comerciales publicitarios y videoclips. Al mismo tiempo desarrolla proyectos de foto fija. Filmografía: *Invisíveis Prazeres Cotidianos* (2004) Dir. Jorane Castro, Cabocla Produções, Brasil. *Zona Cero* (2003) Dir. Carolina Rivas, CUEC-UNAM. *Ombigo* (2000) Dir. Carlos González. CUEC UNAM, México. *Cronetera* (1998) Dir. Carlos González. CUEC UNAM, México. Operador de cámara y segunda unidad de fotografía de la película *El Ángel, la Muerte y el Cazador* (2005) Dir. Oscar Blancarte. Segunda unidad de fotografía del largometraje *Manos Libres* (2003) Dir. José Buil. Asistente de Michael Seresin, director de fotografía de *Harry Potter 3* (2003) Dir. Alfonso Cuarón. Primer asistente de cámara del largometraje *Perfume de Violetas* (2000) Dir. Marisse Sistach. Foto fija en el largometraje *Un Mundo Raro* (2000) Dir. Armando Casas.



## Reiss, Dora Liliana

*Serie: Mi murga (Argentina, 2005) 5 fotografías color*

- 1.- *Sosteniendo.*
- 2.- *Ensayando.*
- 3.- *Compartiendo.*
- 4.- *Transpirando.*
- 5.- *Resistiendo.*

La Murga (banda de música, canto y baile popular) del Barrio 8 de Mayo, Asentamiento sobre tierras fiscales del Gran Buenos Aires; marca un punto de inflexión entre el dolor y la alegría. La emergencia continúa, pero la organización barrial se consolida y reproduce un modelo de respuesta basado en la producción, la contención y la solidaridad. La Murga, que nuclea todas las edades, ensaya tres veces por semana, instalando la reunión, la diversión y la creación como alternativa a la desocupación, a las prácticas adictivas, violentas y antisociales. Esta serie pretende ser un pequeño homenaje a su resistencia.

**Dora Liliana Reiss** (Argentina, 1955): tras años de búsquedas, encontré en la técnica fotográfica el modo de sintetizar mis inquietudes estéticas junto a mi pasión por lo social. Desde el año 2001 vengo realizando un registro fotográfico en el Asentamiento 8 de Mayo, de la localidad de José León Suárez, en el Gran Buenos Aires, imágenes que dan origen a muestras que circulan en otros ámbitos y, a trabajos de reflexión y construcción dentro de la organización. Estamos intentando con otros compañeros que realizan tareas similares en otros barrios, unificar, mejorar y fortalecer nuestra práctica.



## Rivero Meléndez, Nancy Antonia

*Serie: Rogelia una mujer ejemplar (Perú, 2005) 5 fotografías color.*

- 1.- Buenos días barrio.
- 2.- Bienvenida.
- 3.- El chequeo.
- 4.- Ordenando la noche.
- 5.- Al final del día.

*Fotos digitales tomadas con cámara Nikon D-70.*

Este trabajo representa una parte de la realidad de muchas mujeres en el Perú, cuya lucha es diaria para poder subsistir en un país donde ellas sufren las diferencias de género que aún existen en Latinoamérica. Rogelia, la protagonista de esta muestra, lleva más de diez años trabajando arduamente en una playa de estacionamiento para poder satisfacer sus necesidades básicas y la de sus hijos. Madre soltera de 52 años, es víctima de la

diabetes pero no se amilana ante un trabajo poco común para una mujer en nuestra sociedad pero que sin embargo la dignifica como persona y la hace dueña de su propio mundo.

**Nancy Antonia Rivero Meléndez** (Perú, 1979) estudia periodismo en la Universidad Católica de Lima. Ha llevado cursos de fotografía básica y fotografía periodística. Esta última la acercó un poco más a la realidad social del Perú y a través del lente quiso documentar el trabajo de la mujer peruana tomando como inspiración a su propia tía. Este es el primer paso de un trabajo de vida que se centrará en los aspectos más humanos de las sociedades latinoamericanas.



Los mercados de la ciudad de Cali reflejan parte de la intensa vida de los colombianos. Los diferentes grupos étnicos, sus símbolos y los productos que representan su cultura se muestran de forma evidente tras una caminata alrededor de sus plazas. Uno puede apreciar la fuerte imagen que trasmite la comunidad negra. Los productos básicos de la dieta como el banano y el choclo, también llamado maíz. Productos que bien tiene una procedencia distinta pero que forman parte de su bagaje. Los componentes ideológicos no dejan de estar presentes: en el decorado de los pasillos se plasman los iconos religiosos e inclusive uno se puede topar

hasta con los simbolismos de forma fortuita. Esto a pesar de las cosas que es peligroso o difícil fotografiar. En el mercado circulan todo tipo de productos y la persecución la sufren tanto justos como pecadores.

## Rodríguez Ogarrio, Juan Carlos

*Serie: Mercado de Cali (Colombia, 2005)*

*5 fotografías blanco y negro.*

- 1.- Banano pa' la negra.*
- 2.- Choclo pa'l cliente.*
- 3.- El descanso del justo.*
- 4.- Manzana pa'l Adán.*
- 5.- Tras el pecado.*

**Juan Carlos Rodríguez Ogarrio** (México): fotógrafo profesional desde 1995. Ha trabajado en la reproducción de obras de arte y en el ámbito editorial. También estudio Historia en la Universidad Nacional Autónoma de México. Actualmente es fotógrafo freelance.



## Sá, Maria Eugênia

*Serie: En La Mira de Las Minas (Colombia, 2005) 5 fotografías blanco y negro.*

- 1.- *Carmen y Claudia perdieran su esposo y padre víctima de una mina.*
- 2.- *Nancy Ceballos fuera ayudar su padre accidentado y piso en otra mina.*
- 3.- *Víctor Ramírez encontró un artefacto explosivo y levo adentro de su casa.*
- 4.- *Aurelio Clavino seguía su papa en la mata cuando piso en una mina.*
- 5.- *El ejército sigue con campos minados acerca de las instalaciones militares.*

El objetivo del Proyecto *En La Mira De Las Minas* es aportar material nuevo y de calidad para estimular la discusión sobre el tema, el apoyo a iniciativas, gubernamentales o no, de demarcación y limpieza de los campos minados, además de la asistencia a las víctimas. Ya hemos publicado artículos sobre el

tema en la prensa internacional, empezamos los trabajos para el libro y la primera exposición de fotos tiene presencia garantizada en el Foro Social Mundial de Caracas, Venezuela, Enero 2006.

**Maria Eugênia Sá** (Brasil, 1968) es fotógrafa documentalista con experiencia en cobertura periodística en Asia, África, Europa, Estados Unidos y América Latina. Entre las principales muestras de que participo están *Angola A Esperança de Um Povo* (São Paulo, Brasília y Salvador, Brasil 2002 a 2004); *Reminiscências de Terezin* (6º Mês Internacional da Fotografia São Paulo, Brasil 2003); y *Saúde, Militarismo e Insegurança* (Foro Social Mundial, Porto Alegre, 2005). Ganadora de un premio en lo III Concurso Mulheres Fotografando Mulheres (João Pessoa, Brasil, 2003) y publico el libro de fotografías *Angola A Esperança de Um Povo*, Editora Casa Amarela, Brasil 2004.



## Sá, Mateus

*Serie: Luz do Litoral (Brasil, 2004/2005) 5 fotografías blanco y negro.*

*Cámara Nikon FM2 y lentes 28 e 50 mm.*

La serie de fotografías Luz do Litoral forma parte del libro del mismo nombre que fue presentado en diciembre de 2005. Es un ensayo sobre las comunidades litorales del Estado de Pernambuco (Brasil) y de la Isla de Fernando de Noronha.

Mateus Sá (Mateus Sá Leitão de Castro Soares) (Brasil) Curso: Ciencias de la Comunicación, Habilitación en Relaciones Públicas. Fotógrafo desde 1997. Desarrolla producciones junto al Canal 03 Comunicação Comunitária; trabajos como freelancer y tam-

bién actúa como Educador Social, utilizando las técnicas de fotografía. Recibe algunos premios con el II Concurso de Fotografías Mestre Luis de França 2004, el concurso “Olhares sobre Os Sertões Pernambucanos” y III Prêmio CREA-PE de fotografía 2005; impartió diversos cursos en Pernambuco (Brasil) y en Alemania; Participó de diversas exposiciones colectivas e individuales.



## Sepúlveda, Sebastián

*Serie: Musculosos (Chile, 2005) 5 fotografías blanco y negro.*

*Trabajo digitalizado desde negativo t-max 400 forzado a 3200 revelado con hc-110.*

Creo que la fotografía debe cumplir un rol reflexivo, las preguntas de la adolescencia deben estar presentes en cada etapa de nuestras vidas. La realidad latinoamericana es diversa y el fenómeno de la globalización no está ajeno a nuestro continente, la difusión de cánones de belleza y salud en los media, condicionan nuestra manera de ser. Los físico-culturistas son personas comunes y corrientes, la diferencia en ellos radica en que han llevado a un extremo el cuidado por el cuerpo, en ellos podemos vernos, que lance la primera piedra quien no se allá mirado al espejo sin preguntarse si esta en forma. Es-

tas fotografías fueron realizadas en dos de los torneos más importantes en Chile durante el año 2005.

**Sebastián Sepúlveda** (Chile, 1982): Fotógrafo independiente egresado de la escuela de fotografía ARCOS, realizo talleres de fotografía básica con jóvenes, actualmente se encuentra preparando su primera exposición individual y sus trabajos personales se relacionan con temáticas que tienen que ver con la belleza, el culto al cuerpo, la moda! o los mass media.



## Souza, Vinicius

*Serie: En la mira de las minas (Colombia, 2005) 5 fotografías color.*

- 1.- *Jhon Ferney fuera mutilado cuando huía desplazado con su familia de la finca en que vivía.*
- 2.- *El Municipio de Cocorná, en departamento de Antioquia, es un de los mas afectados por las minas*
- 3.- *Davi Munhoz ayudava su padre en el cultivo cuando acerto una mina con la herriamienta*
- 4.- *El el Refugio San Bernabé, en Bogotá, los niños mutilados también brincan en el día de brujas*
- 5.- *Niño mutilado asiste la reunión de la Asociación de los Sobreviventes de Minas Antipersonal del Municipio de Cocorná*

El objetivo del Proyecto *En La Mira De Las Minas* es aportar material nuevo y de calidad para estimular la discusión sobre el tema, el apoyo a iniciativas, gubernamentales o no, de demarcación y limpieza de los campos mi-

nados, además de la asistencia a las víctimas. Ya hemos publicado artículos sobre el tema en la prensa internacional, empezamos los trabajos para el libro y la primera exposición de fotos tiene presencia garantizada en el Foro Social Mundial de Caracas, Venezuela, Enero 2006.

**Vinicius Souza** (Brasil, 1969): es fotógrafo y periodista con experiencia en cobertura periodística en Asia, África, Europa, Estados Unidos y América Latina. Entre las principales muestras de que participó están *Angola A Esperança de Um Povo* (São Paulo, Brasília y Salvador – Brasil 2002 a 2004); *Reminiscências de Terezin* (6º Mês Internacional da Fotografia São Paulo – Brasil 2003); y *Saúde, Militarismo e Insegurança* (Foro Social Mundial – Porto Alegre – 2005). Ganador de un premio en lo Concurso de Fotografias do Banco do Estado de São Paulo Banespa (1991) y publico el libro de fotografías *Angola A Esperança de Um Povo*, Editora Casa Amarela, Brasil 2004.

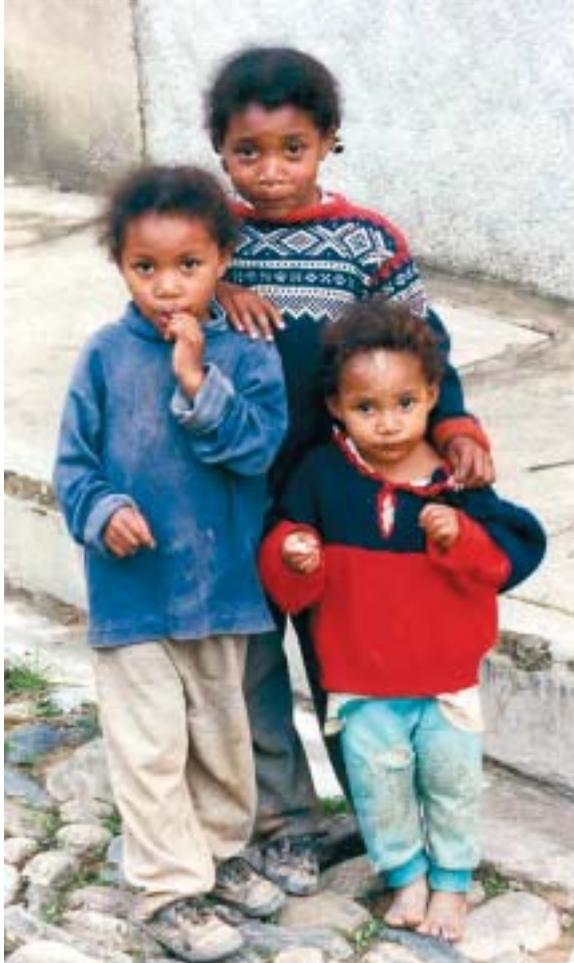


## **Valenzuela Contreras, Gilda**

*Serie: Shaolines de Lima (Perú, 2005) 5  
fotografías color.  
Cámara: Nikon D70.*

Cuando deambulo por las calles centro de Lima siempre me detengo un momento a pensar y observar esta híbrida ciudad, llena de seductores personajes e historias por descubrir. Con esta suerte, caminando por la abandonada calle Cailloma me animé a conocer las intimidades de “Santa Elisa”, un olvidado y húmedo monstruo de cemento que alberga misteriosos y desconfiados actores limeños, como son los Shaolines. Estos guerreros marciales, con la exigencia de una doctrina, han convertido el cuarto piso de esta fría construcción en su templo donde prima la disciplina, el compartir y el luchar por un elevado espíritu.

**Gilda Valenzuela Contreras** (Perú, 1983): estudiante de la Pontificia Universidad Católica del Perú, en la Facultad de Ciencias y Artes de la Comunicación la Especialidad de Comunicación Audiovisual.



## **Wolf, Carlos**

*Serie: Hermanitas (Argentina, Bolivia, Chile y Paraguay, 2004 y 2005) 4 fotografías color*

- 1.- *Hermanitas afrobolivianas.*
- 2.- *Hermanitas bonaerenses.*
- 3.- *Hermanitas aymaras.*
- 4.- *Hermanitas guaraníes.*

*Toma directa. Cámara Nikon F-70. Rollo Kodak ultra-400.*

**Carlos Wolf** (Argentina, 1951) en los últimos tres años recorrió su Argentina, Bolivia, Perú, Chile y Paraguay, tratando de reflejar con sus fotos los anhelos y sufrimientos de los pueblos originarios. Actualmente continúa con una foto-investigación sobre el tango y el deporte.



## Yaskvoski, Yaki

*Serie: Crónica de niños que sufren (La Habana, Cuba, 2005) 5 fotografías blanco y negro.*

- 1.- Soledad.
- 2.- sin título.
- 3.- Momentos.
- 4.- Esperando a mamá.
- 5.- Llegando a La Habana.

Por las calles de Buenos Aires, y por tantas calles del mundo vemos a niños que sufren. Son niños que mendigan para comer. O piden de puerta en puerta periódicos que luego se venden para que sus padres pongan una comida en la mesa. Son niños que no van a la escuela, que no conocen juguetes, que viajan colados en los trenes, que tienen frío en

invierno, que tienen calor en verano. Con esta serie quiero mostrar sus caritas de hambre y soledad para que no nos olvidemos de los que sufren.

**Yaki Yaskvoski** (Argentina, 1947): fotógrafa dedicada al retrato, al fotografía artística y documental. HA realizado numerosas muestras tanto en Argentina como en España, Francia, Cuba, Estados Unidos y Uruguay.

# MIRADAS

PRIMAVERA FOTOGRAFICA 2006



©Paco Celizian 2006

*Organiza:*  
Diputación de Albacete

# MIRADAS

## PRIMAVERA FOTOGRÁFICA DE ALBACETE

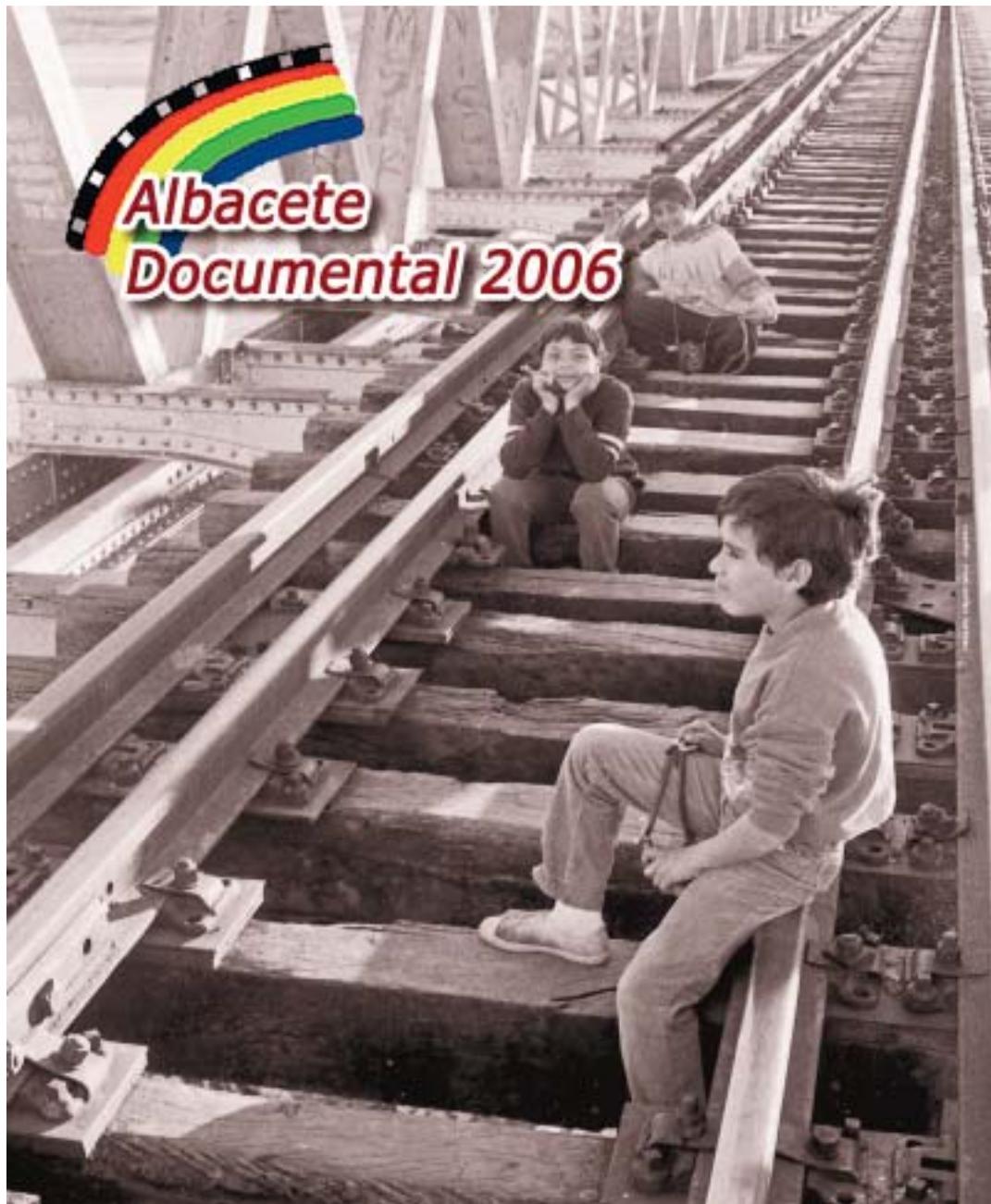
El desarrollo experimentado por la fotografía constituye uno de los fenómenos artísticos y culturales más característicos del momento actual y pone de relieve el protagonismo que este medio posee en la producción plástica, en la exploración y utilización de la imagen fotográfica como medio para el discurso artístico, en su capacidad para comunicar, para suscitar y compartir sentimientos.

Con esta premisa se elaboró el proyecto “Miradas” que este año cumple su sexta edición. Este festival de la fotografía está coordinado por la Diputación de Albacete y fruto de la colaboración de diversas instituciones, pretende mostrar a través de la visión de muy distintos estilos y técnicas parte de la realidad de la fotografía actual.

Se presenta en la ciudad de Albacete un variado panorama de exposiciones que contribuye a que el público pueda tener un mayor acceso a una de las expresiones plásticas más características de nuestra época, pues además de las exposiciones se realizan una serie de actividades de carácter formativo que amplían la visión de los distintos estilos y técnicas de la fotografía actual.

### **Entidades participantes:**

Diputación de Albacete, Ayuntamiento de Albacete, Delegación Provincial de Educación y Cultura de la Junta de Comunidades de Castilla La Mancha, Biblioteca Pública del Estado, Caja Castilla La Mancha, Caja España, Ateneo de Albacete, Asociación de Fotógrafos de Albacete (AFA), ACDA, Asociación ProDocumentales, Galería de Arte Magnú



**Programas especiales invitados**





## “Color Colombia, una mirada de la Cooperación Española”

Es un honor contar con esta Exposición realizada especialmente para dar difusión a las actividades de la Cooperación Española en Colombia, pero también para aproximarnos a la realidad de la gente más humilde de ese país, desde la mirada de los cooperantes.

60 fotografías realizadas por 9 cooperantes españoles y colombianos, permite por ella misma y también por medio de su catálogo, conocer más de cerca las acciones y propuestas, los objetivos y los logros que a través de las Oficina Técnica de Cooperación en Bogotá, se desarrollan en diversas regiones de este país sudamericano.

### Asociación ProDocumentales Cine y TV

#### COLOR COLOMBIA

La exposición de fotografías COLOR COLOMBIA nació con la idea de expresar una visión diferente del trabajo de la Cooperación Española en este país.

Con ella se pretende transmitir las problemáticas de las diferentes regiones en las que se incide, sin recurrir a la típica imagen de proyecto, dónde aparece el logo del financiador y el cooperante internacional.

Se busca más bien comunicar esa experiencia a través de las miradas de los protagonistas de la Cooperación Española, que son los colombianos y las colombianas en toda su diversidad (cultural, étnica, de edad, etc.), de sus maravillosos paisajes y riqueza natural. También es cierto que las transformaciones de esta naturaleza se deben en parte, a la intervención de la gente que la habita, para cobijarse y reproducir sus valores culturales. En este sentido, el montaje se divide en tres secciones: Color Humano, Color Natural y

Color Construido.

Mar Humberto (Española), Marcela de la Roche (Colombiana), Marta Repullo (Española), Mercedes Álvarez-Rementería (Española), Nerea Sobrino (Española), Emilio Ganado (Español), Fernando López (Colombiano), Vicente Sellés (Español), Rafael Ruipérez (Español) autores de las imágenes de Color Colombia son cooperantes, amantes de su trabajo y aficionados a la fotografía. Han tomado estas imágenes en visitas a terreno para identificar intervenciones o realizar un seguimiento de las acciones que ejecuta la Cooperación Española a lo largo de un año de trabajo.

El color fue la característica que mejor parecía identificar las diferentes imágenes, tomadas en diferentes épocas y en zonas muy alejadas unas de otras. Y ese distintivo, la riqueza de la tonalidad temática, fue también lo que más impresionó a los fotógrafos.

La idea surgió y se llevó a cabo a dúo por el técnico de Hábitat, Rafael Ruipérez y la técnica de Comunicaciones de la Oficina Técnica de Cooperación, Marta Repullo Grau, que es también autora de los textos. Ambos realizaron la selección de las imágenes, el diseño de los paneles y del catálogo.

### Programa Comunicaciones y Cultura - OTC- Bogotá - Colombia

#### INFORMACIÓN SOBRE LA COOPERACIÓN CON COLOMBIA

Según el Plan Director de la Cooperación Española 2005-2008 Colombia es País de Atención Especial, por lo que el trabajo de la cooperación se centra en la atención a la



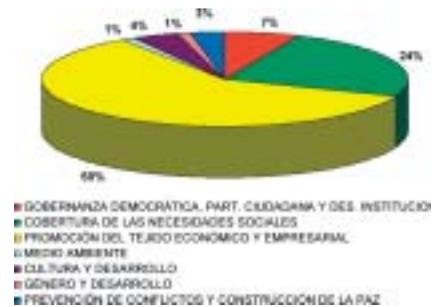


población desplazada por la violencia, la promoción de los derechos humanos y el fortalecimiento institucional.

En este sentido, la ayuda de España a Colombia ha experimentado en los últimos tiempos un importante crecimiento tanto desde el punto de vista cuantitativo como cualitativo. España es el segundo donante bilateral en Colombia, con un aporte de más de 150 MEUR de Ayuda Oficial al Desarrollo (AOD) en el período 2003-2005. La ayuda de la AECI (cooperación no reembolsable y Programa de Microfinanzas) está por encima de los 67 MEUR en el mismo periodo. Además, todos los proyectos de la Cooperación Española en Colombia se inscriben en los siete sectores del II Plan Director de la Cooperación Española 2005-2008: Gobernanza Democrática, Participación Ciudadana y Desarrollo Institucional; Cobertura de las Necesidades Sociales; Promoción del Tejido Económico y Empresarial; Medio Ambiente; Cultura y Desarrollo; Género y Prevención de los Conflictos y Construcción de la Paz. Igualmente, todos los proyectos han de contemplar los cinco enfoques horizontales establecidos en aquel Plan Director: Lucha contra la Pobreza, Defensa de los Derechos Humanos, Equidad de Género, Sostenibilidad Medioambiental y Respeto a la Diversidad Cultural.

La Cooperación Española considera la coordinación como un mecanismo indispensable para incrementar la eficacia, evitar duplicidades y ampliar el impacto. En este sentido se ha fortalecido la capacidad de coordinación de la cooperación internacional del Gobierno colombiano contribuyendo a la creación de un foro de coordinación de entidades nacionales, regionales y locales (el Sistema Nacional de Cooperación Internacional) y de un sistema de información georeferenciado de proyectos de cooperación.

Cooperación AECI (Distribución por Sectores Plan Director):





## Proyecto TAFOS (Taller de Fotografía Social)

Archivo TAFOS – Pontificia Universidad Católica del Perú

### Exposición: "País de Luz"

*Selección para la Muestra Documental  
Albacete 2006 - España*

*Curadora: Lic. Susana Pastor – Responsable Archivo TAFOS/PUCP*

Para la Asociación ProDocumentales es un honor haber obtenido la confianza y la colaboración de la Pontificia Universidad Católica del Perú para hacer posible la presentación en Albacete de la exposición del Proyecto TAFOS.

Gracias a la colaboración de la Embajada de España en Perú y del Centro Cultural de España en Lima, se presenta esta exposición compuesta por cincuenta fotografías del Proyecto TAFOS, de 50 x 60 cm, copiadas por uno de los mejores laboratoristas peruanos, y fundador de TAFOS, el maestro José Chuquiure.

Estas obras, únicas por su calidad artística y documental y por su representatividad del proceso del que fueron parte, han sido seleccionadas por la Lic. Susana Pastor, Responsable del Archivo TAFOS/PUCP y miembro activo del Proyecto TAFOS entre los años 1995-1998.

Con su presencia potenciamos el conocimiento de esta experiencia y propiciamos el intercambio entre los profesionales de la Región con una de las representantes más importantes del documentalismo fotográfico latinoamericano actual. En su carácter de Curadora de la Exposición de TAFOS, pero también como fotógrafa y docente universi-

taria de Fotografía Documental y Periodística, la Lic. Susana Pastor, nos permitirá acercarnos a las problemáticas y propuestas de ésta área del conocimiento y la creación que está tan vinculada a los intereses de los profesionales, aficionados y amantes de la fotografía de Castilla-La Mancha.

Será entonces para la ciudad de Albacete, un privilegio contar tanto con esta exposición en forma exclusiva, como con la presencia de tan destacada profesional.

*Asociación ProDocumentales Cine y TV*



Pontificia Universidad Católica del Perú

### El Archivo Fotográfico TAFOS / PUCP

El proyecto TAFOS -Talleres de Fotografía Social-, se inició en el año 1986 con los talleres de Ocongate en el Cuzco, y El Agustino en los barrios marginales de Lima, Perú. A partir de entonces fueron veintisiete los talleres que se realizaron entre 1986 y 1998 en diferentes regiones del Perú, logrando cerca de 200.000 imágenes de más de 200 fotógrafos.

El sistema de los talleres era sencillo: se proporcionaban cámaras fotográficas a los dirigentes de comunidades campesinas, dirigentes obreros, estudiantiles y dirigentes populares de las diferentes comunidades para que ellos mismos capturaran diversos momentos de su cotidianidad.

Los objetivos que se buscaban eran promover la organización popular y denunciar la problemática social del país mediante el uso de la fotografía. Esto implicaba la producción y difusión de imágenes y contenidos de la realidad que vivían los propios sectores populares, creando así una forma de comunicación alternativa con medios modernos.



Las tareas de TAFOS fueron más allá y permitieron que los pobladores registren no sólo la constante violencia, sino todo tipo de actividades religiosas, laborales y educativas.

Así, las imágenes recogidas nos hacen testigos de injusticias sociales, del proceso de violencia que vivió nuestro país en los años ochentas y comienzos de los noventas; pero también nos muestran las actividades sociales, religiosas y laborales, reivindicando a la fotografía como instrumento de testimonio, de organización y de lucha.

«Una de las formas», dice el proyecto trienal 91-93, «de generar una nueva institucionalidad, en un país fragmentado, es recuperando para los sectores populares su imagen, su rostro, su palabra... que esta tarea sea realizada por los sectores populares y que sea asumida como parte indispensable de su lucha por la supervivencia y, más aún, por su derecho a ser protagonistas y rectores de la vida del país». TAFOS - Proyecto Trienio 1991-93.

En 1998 el proyecto TAFOS finalizó sus actividades, cediendo su archivo documental y fotográfico a la Facultad de Ciencias y Artes de la Comunicación de la Pontificia Universidad Católica del Perú. Desde entonces se ha establecido como Archivo Fotográfico TAFOS / PUCP.

Debido a su valor histórico y artístico el Archivo Fotográfico TAFOS/PUCP es hoy uno de los bancos de imágenes más importantes y reconocidos del país.

Facultad de Ciencias y Artes de la Comunicación  
de la Pontificia Universidad Católica del Perú



### Listado de obras

*Título – Nombre del Taller – Autor, Pueblo/  
Ciudad, Región, año de la toma.*

- 1- *“Retrato sobre la roca de Calacocha” -  
Taller de Ocongate - Mariano  
Chillihuani, Ocongate, Cusco, 1987.*
- 2- *“Secando papa en las alturas para ha-  
cer chuño” - Taller de Ocongate -  
Toribio Mendoza, Ccasapata, Cusco,  
1990.*
- 3- *“Marcando el ganado” - Taller de  
Ocongate - Mariano Chillihuani,  
Ocongate, Cusco, 1988.*
- 4- *“Siembra de maíz” - Taller de Ocongate  
- Serapio Verduzco, Ccapana, Cusco,  
1990.*
- 5- *“Saliendo a realizar el trabajo agríco-  
la” - Taller de Ocongate - Serapio  
Verduzco, Ocongate, Cusco, 1987.*
- 6- *“Ensayando para el desfile de fiestas  
patrias” - Taller de Ocongate -  
Melquíades Ramos, Ocongate, Cusco,  
1987.*
- 7- *“Carnaval de Chichina” - Taller de  
Ocongate - Melquíades Ramos,  
Ocongate, Cusco, 1987.*
- 8- *“Boda a caballo” - Taller de Ayaviri -  
Sebastián Turpo, Viscachani, Puno,  
1989.*
- 9- *“Velando a la Virgen Dolores” - Taller  
de Ayaviri - Severo Salazar, Bajo  
Collana, Puno, 1989.*
- 10- *“Haciendo adobe” - Taller de Ayaviri -  
Clemente Huayta, Ayaviri, Puno, 1989.*
- 11- *“De pesca en caballito de Totora” -  
Taller de Ayaviri - Gabino  
Quispecondori, Orurillo, Puno, 1991.*
- 12- *“Enterrando al compañero” - Taller de  
Ocongate - Sabino Quispe, Ocongate,*



- Cusco, 1990.
- 13- "Alcanzando la cima del nevado" - Taller de Ocongate - Sabino Quispe, Ocongate, Cusco, 1988.
  - 14- "Ascensión en la fiesta del Quoullurty" - Taller de Ocongate - Sabino Quispe, Ocongate, Cusco, 1990.
  - 15- "Danzando por aniversario de la comunidad" - Taller de Ayaviri - Melchor Lima, Selque, Puno, 1990.
  - 16- "Aula rural en el caserío de Umasi" - Taller de Ayaviri - Salomón López, Ayaviri, Puno, 1989.
  - 17- "Cargando la mula en Sunimarca" - Taller de Ayaviri - Clemente Huayta, Ayaviri, Puno, 1989.
  - 18- "Bloqueando la vía en día de paro" - Taller de Ayaviri - Melchor Lima, Ayaviri, Puno, 1989.
  - 19- "Marcha de sacrificio para recuperar las tierras" - Taller de Ayaviri - Melchor Lima, Huacanta, Puno, 1989.
  - 20- "Rumbo a la toma de tierras" - Taller de Ayaviri - Sebastián Turpo, Orurillo, Puno, 1990.
  - 21- "Cantos evangélicos en el teatro Municipal" - Taller de Ayaviri - Eusebio Quispe, Azángaro, Puno, 1991.
  - 22- "Saque lateral" - Taller de Ayaviri - Mauro Quispecondori, Caluyo, Puno, 1991.
  - 23- "Retrato con toro recién adquirido" - Taller de Ayaviri - Sebastián Turpo, Nuñoa, Puno, 1991.
  - 24- "Durante el concurso de danza, una foto para el recuerdo..." - Taller de Ayaviri - Sebastián Turpo, Nuñoa, Puno, 1991.
  - 25- "Un día en la vida" - Taller de Ayaviri - Severo Salazar, Bajo Collana, Puno, 1989.
  - 26- "Sonrisas" - Taller de Ayaviri - Dámaso Quispe, Ayaviri, Puno, 1989.
  - 27- "Retrato bajo la cascada" - Taller de Huanoquite - Félix Quispe Checa, Chuccopinquilla, Cusco, 1994.
  - 28- "Familiares y hermanos Quispeayhua en el entierro de su padre" - Taller de Ayaviri - Gabino Quispecondori, Orurillo, Puno, 1988.
  - 29- "Dos años después terroristas asesinan a los dos hermanos Quispeayhua. Familiares los entierran junto a su padre" - Taller de Ayaviri - Gabino Quispecondori, Orurillo, Puno, 1990.
  - 30- "Sendero Luminoso atacó poblado de la cooperativa agraria Quisuni" - Taller de Ayaviri - Gabino Quispecondori, Orurillo, Puno, 1989.
  - 31- "Comunidad castiga a Sabino Quispe por denuncias de maltrato a la esposa" - Taller de Lesmaniasis - Toribio Mendoza, Pacchanta, Cusco, 1994.
  - 32- "Juan Crispín ha muerto en el socavón y lo llevarán a la morgue" - Taller de Morococha - Teodosio Barreto, Honorato Huamaní, Mina Manuelita, Junín, 1990.
  - 33- "Primera Comunión" - Taller de Morococha - Teodosio Barreto, Morococha, Ancash, 1990.
  - 34- "Mineros informales en búsqueda de oro" - Taller de Sol de Oro - Roberto Vera H., Nazca, Ica, 1993.
  - 35- "Sentimiento andino" - Taller de Guamán Poma - Willy Cárdenas, Cusco, 1989.
  - 36- "Danza de Yawar Mayu" - Taller de Guamán Poma - Willy Cárdenas, Cusco, 1989.
  - 37- "Descanso luego de la celebración" - Daniel Pajuelo, San Pedro de Casta, Lima, 1994.
  - 38- "Cargadores en la ciudad" - Taller de Jóvenes Qosqo - Edgar Ochoa, Cusco, 1994.
  - 39- "Hielo peregrino de la fiesta del Quoullurty" - Taller de Cusco - Justo



- Vargas, Plaza de Armas, Cusco, 1992.
- 40- “Toro de fuego” - Taller de Músicos - Danny Tayco, El Agustino, Lima, 1993.
- 41- “Al pie del laberinto en el Cerro San Pedro” - Taller El Agustino - Daniel Pajuelo, El Agustino, Lima, 1986.
- 42- “Pequeñas reinas de la primavera” - Taller El Agustino - Jorge Vivanco, El Agustino, Lima, 1986.
- 43- “Camión rompe manifestaciones en acción cívica” - Taller de Ribera del Río - Yolanda Cruciata, Lima, 1990.
- 44- “Bart Simpson en el Cerro San Cristóbal” - Daniel Pajuelo, Cerro San Cristóbal, Lima, 1992.
- 45- “Retrato para el futuro” - Taller de San Marcos - Walter Chiara, Lima, 1991.
- 46- “Mujeres se manifiestan por derecho a la vivienda” - Taller El Agustino - Rosa Villafuente, Plaza Pizarro, Lima, 1986.
- 47- “Zapatero remendón” - Taller de San Marcos - Walter Silvera, Barranco, Lima, 1990.
- 48- “Gol en el arenal” - José Chuquiure - La Molina, Lima, 1994.
- 49- “Cuando los militares intervinieron la Universidad” - Taller de San Marcos - Walter Silvera, UNMSM, Lima, 1991.
- 50- “Bloqueo de la avenida durante el paro armado” - Taller de San Marcos - Walter Chiara, Panamericana Norte, Lima, 1990.

### Susana Pastor Brizzolese (Perú)

Un currículum no puede dar cuenta de la experiencia de una persona, conocerla y compartirla con ella su forma de entender su trabajo, sí.

Por ello, Susana Pastor estará con nosotros, en nuestro habitual Foro de Fotógrafos y nos explicará el Proyecto TAFOS, con una magnífica selección de sus obras.



Asociación Prodocumentales Cere y Tv.

Licenciada en Ciencias de la Comunicación por la Universidad de Lima, Perú en 1979, desde 1988 se desempeña como Profesora de la Facultad de Ciencias y Artes de la Comunicación de la Pontificia Universidad Católica del Perú, donde imparte clases de Fotografía, Fotografía Periodística y Fotografía Documental; desde 2004 es la Coordinadora Académica del Área de Fotografía de la misma Facultad. También es Profesora del curso Fotografía Periodística, en la Facultad de Comunicación de la Universidad de Lima. Ha realizado numerosos trabajos fotográficos y consultorías para UNICEF; la Revista Geo ADO de Francia; Oxfam Gran Bretaña; Save the Children y Promudeh Perú; la Oficina de Comunicaciones de OPS en Lima; Proyecto Fotográfico «El Placer de Vivir en el Perú» realizado en el marco del Seminario de World Press Photo 1998-2000; Proyecto Parteras Rurales del Instituto de Medicina Tradicional del Ministerio de Salud en 1998.

Entre 1995 y 1998 fue Coordinadora del Área de Fotografía y Prensa del Proyecto TAFOS.



En 1996 participó como Ponente en el V Coloquio Latinoamericano de Fotografía, México en la mesa Trabajo Comunitario y Educación Fotográfica, la Experiencia de TAFOS.

En 1995 fue la responsable de la coordinación general y difusión de la Exposición Fotográfica Latinoamericana «Con Ojos de Mujer» que se ha exhibido en Beijing, Tarapoto, Madrid, Londres y Barcelona. En la ciudad de Lima se ha exhibido hasta la fecha en: - El Centro Cultural de la Universidad Católica - En el Museo de la Nación - En el Ministerio de la Mujer - En la Municipalidad de Pueblo Libre - En el Centro de la Mujer Peruana Flora Tristán.

El 1993 fue co-realizadora del mediodocumental «Con Voz Propia» producción de Kulu, Dinamarca. Y desde 1991 realizó la producción de cortometrajes para las empresas Verde Luna, Cine Video «Un derecho a la vida» Ministerio de Salud - Verde Luna; «Perú en tiempos del cólera» UNICEF-Ministerio de Salud; Campaña contra el SIDA

(Spots publicitarios) Ministerio de Salud; diversos cortometrajes para Casablanca Films; y para diversos videos del Ministerio de Salud realizados por Verde Luna, Cine y Video. Dirección: Alejandro Legaspi.

Entre 1980 y 1991 fue Miembro del Consejo Directivo del Grupo Chaski, colectivo de realización cinematográfica. Allí desempeñó labores de Responsable de Producción en películas como «Crisanto el Haitiano» (doc-ficc), «Margot, la del Circo» (doc) de Alejandro Legaspi, «Encuentro de Hombrecitos» (doc) del propio Grupo Chaski. También codirigió el documental Caminos de Liberación».

Desde 1985 ha realizado innumerables exposiciones colectivas y ha recibido destacados premios en fotografía y en cine. También ha sido Jurado de importantes premios de fotografía en Perú y Ecuador, y ha organizado diversos Congresos de Fotoperiodismo.

Cuenta con numerosas publicaciones internacionales de libros, capítulos y artículos especializados.



## Ni una más... Ciudad Juárez, Chihuahua, México. La Justicia es responsabilidad de todos.

La crudeza de la realidad que se vive en Ciudad Juárez tiene conmocionada a todas las personas sensibles del mundo. No hay otro caso igual, donde la violencia y la impunidad campan a sus anchas, a pesar de la lucha valiente y sostenida de los familiares de las víctimas y de miles de personas solidarias de todas las culturas, de todos los países.

Todas las campañas internacionales de concienciación parecen pocas, y es nuestro deber sumarnos a ellas. La mejor forma de hacerlo es contar con sus protagonistas, hablar de la verdad sin tapujos, oír sus reclamos y conocer directamente por ellas, de sus desafíos.

Porque estamos especialmente comprometidos con la justicia y la memoria este año está dedicado a dar cuenta de la situación de las Mujeres de Ciudad Juárez, para que no suceda nunca más, para que no exista ni una víctima más, para que no pase ni un día más en que los culpables estén en libertad.

*Asociación ProDocumentales Cine y TV*



**Nuestras Hijas de Regreso a Casa** es una organización constituida por algunos familiares y amistades muy cercanas a jóvenes

asesinadas y desaparecidas. Sus inicios están registrados a partir de febrero de 2001, con una serie de protestas públicas provocadas por la impotencia y la indignación que se agregan al dolor de perder un ser querido

en estas circunstancias, en este caso la desaparición y posterior asesinato de Lilia Alejandra García Andrade, quien luego de sufrir intensas torturas durante cinco días, fue estrangulada y su cuerpo arrojado a un lote baldío.

Estas demandas poco a poco se convierten en lo que ahora es Nuestras Hijas de Regreso a Casa, pues al agregarse más familias al movimiento de lucha, hubo que hacer gestión que respondiera a las necesidades de justicia jurídica.

Nuestro trabajo ha llevado el asunto de las mujeres asesinadas en Ciudad Juárez al plano nacional e internacional, no únicamente en cuanto a difusión de estos horribles y dolorosos hechos, sino en la búsqueda de soluciones, que al agotar las instancias mexicanas de justicia, en alianza con otras organizaciones llevamos peticiones de denuncia fuera del país, con la intención de que los casos sean esclarecidos ante la Corte Interamericana de Derechos Humanos, y que termine esta terrible matanza de mujeres, así como la impunidad de que están rodeados los crímenes.

Las fundadoras de esta organización son Marisela Ortiz (maestra de Lilia Alejandra) y Norma Andrade (madre de Lilia Alejandra), a través de una serie de protestas y denuncia pública, que tuvieron eco en la sociedad mas no en las autoridades y el gobierno, sin embargo, nuestras voces y lamentos atraen a más familias que se acercan a solicitar apoyo ya que las autoridades no buscan a sus hijas, quienes simultáneamente a la desaparición y asesinato de Lilia Alejandra, son secuestradas por desconocidos en la ciudad de Chihuahua (marzo de 2001).

La misión de Nuestras Hijas de Regreso a Casa es encontrar la justicia tanto jurídica como social. Es decir, hacer que las autoridades y los diferentes niveles de gobierno asuman la responsabilidad en esta problemá-



tica que es grave y dolorosa, y lesiona no sólo a nuestras familias sino a la sociedad entera. Las familias que participamos en este movimiento hemos convertido en fuerza nuestro dolor, después enfrentarnos, además del brutal asesinato de nuestras hijas, a la ineptitud, la intransigencia, al encubrimiento, a la corrupción, a la más indiferente actitud de funcionarios y autoridades.

Miembros de Nuestras Hijas de Regreso a Casa han sido perseguidas y amenazadas de muerte junto con su familia, por haber afectado los intereses del gobierno al difundir la serie de negligencias de las autoridades.

### **Lilia Alejandra García Andrade**

Fue asesinada en febrero de 2001. Su cuerpo fue encontrado en un lote en medio de la ciudad, frente a la maquiladora donde trabajaba, cuya ubicación se encuentra entre calles de mucha circulación vehicular.

A la fecha el Ministerio Público no ha determinado la probable responsabilidad penal de persona alguna, no ha ejercido la acción penal y, por lo tanto, no ha consignado el caso ante la autoridad judicial por el asesinato de Lilia Alejandra.

La madre de Lilia, Norma Andrade, presidenta de la organización Nuestras Hijas de Regreso a Casa, ha solicitado la adopción de los dos hijos que dejó su hija, y esto le ha sido negado por la autoridad hasta la fecha. Hasta hoy se desconoce quién o quiénes hayan asesinado a Alejandra, y en este camino de lucha por la justicia, su padre falleció con la impotencia de no ver resuelto el caso, mientras Norma, se encuentra enferma y sin posibilidades de otorgar beneficios a sus nietos como trabajadora al servicio del estado (es maestra), por la negativa de la adopción. Los asesinatos de mujeres en Ciudad Juárez, Chihuahua, continúan. Son ya más de 430 mujeres las que han sido asesinadas y más de 600 las desaparecidas desde 1993, según



Lilia Alejandra Andrade  
daughter of Norma Andrade

[www.nuestrasdejuarez.org](http://www.nuestrasdejuarez.org)

los datos reportados. El clima de violencia e impunidad sigue creciendo sin que hasta el momento se hayan tomado acciones concretas para terminar con esta situación.

Cada semana en Ciudad Juárez desaparece mínimo una mujer y no se vuelve a saber más de ella, a menos que sus raptos decidan hacer aparecer su cuerpo sin vida y con evidencias claras de haber sido brutalmente torturada y asesinada, violada de manera tumultuaria y arrancadas partes de su cuerpo o quemadas. Es un dolor terrible para esta sociedad.

*Marisela Ortiz*

*Maestra y amiga de Lilia.*

*Fundadora con Norma Andrade de Nuestras Hijas de Regreso a Casa A.C.*

*Nuestras Hijas de Regreso a Casa a.c. –  
[www.mujeresdejuarez.org](http://www.mujeresdejuarez.org)*

*María Luisa García Andrade, hermana de Lilia, y miembro fundamental de Nuestras Hijas de Regreso a Casa, nos*



*acompañará para acercarnos sus experiencias y reflexionar sobre formas de evitar esta incalificable matanza.*

### **Ni una más, la película.**

Nuestro evento es de cine y fotografía comprometida, y esta película es un excelente ejemplo de lo que nos interesa difundir: trabajo serio, riguroso, respetuoso de los protagonistas, bien hecho. Alejandra Sánchez es una joven realizadora mexicana que ha decidido utilizar sus conocimientos para concienciar sobre un drama que nos afecta a todos, vivamos donde vivamos. Este documental, ha sido invitado como parte de nuestro homenaje a la lucha permanente e inagotable de un grupo cada vez más amplio de personas que transforman su angustia en fuerza, buscando justicia, con la esperanza que no tengamos ni una víctima más.

## **Ni una más.**

*Dirección: Alejandra Sánchez.*

*Fotografía: Francisco Villarreal.*

*Producción: Centro Universitario de Estudios Cinematográficos – UNAM*

### **Sinopsis:**

Desde 1993 hasta 2001 se han encontrado más de 200 mujeres violadas y asesinadas. Los crímenes, ni se resuelven, ni se detienen. Este trabajo está dedicado a Lilia Alejandra García Andrade, quien fuera víctima de la ola de violencia contra las mujeres de esta Ciudad.



## Carlos Alberto Mendoza Aupetit (México)

En el marco del recientemente firmado Convenio de Colaboración entre el Centro Universitario de Estudios de Cine (CUEC) de la Universidad Autónoma de México (UNAM) y la Asociación ProDocumentales Cine y TV, se establece como uno de los puntos prioritarios, el intercambio de profesores, cuyo objetivo es compartir las experiencias y reflexiones sobre la situación del documental en Iberoamérica para fomentar el desarrollo de dicha producción.

**Carlos Alberto Mendoza Aupetit** es uno de los más destacados profesionales mexicanos en el cine documental, tanto en su actividad de director como de profesor, por o que contar con él este esta Muestra es un verdadero honor.

En su conferencia, podremos disfrutar además de su polémica película *Democracia para imbéciles*.



Nacido en la Ciudad de México en 1951. Profesor de tiempo completo, de la asignatura de Cine Documental, del Centro Universitario de Estudios Cinematográficos de la Universidad Nacional Autónoma de México.

Es el Fundador y Director desde 1989 del Canal 6 de Julio, donde ha sido guionista y realizador de cerca de 40 video documentales. En 1991 su Canal fue distinguido con un reconocimiento especial dentro del Premio Manuel Buendía a la Trayectoria Periodística.

Ha dirigido 8 medimetrajes en cine, uno de ellos titulado *El Chahuistle* obtuvo el Ariel al mejor documental en el año 1982, otros tres resultados nominados para el mismo premio en 1980, 1983 y 1985.

En 1990 su trabajo titulado *Modernidad bárbara* ganó el primer lugar en la I Biental Nacional de Vídeo. En 1993 el documental *Contracorriente* obtuvo el premio al mejor guión documental en la segunda versión del mismo evento.



En agosto de 1995 fue ponente invitado para el curso de verano en la Universidad Internacional de Andalucía en La Rábida, Huelva, España.

En 1999 publicó el libro *El ojo con memoria*, apuntes para un método de cine documental, editado por la UNAM. En febrero de 2004 coordinó el número 24 de la revista *Estudios Cinematográficos*, titulado *Documental, memoria y realidad*.

También ese año ganó el premio José Rovirosa de Documental que otorga la Universidad Nacional Autónoma de México, con el trabajo titulado *Petatera*, producido por la Filmoteca de la propia UNAM.

En 2000 recibe la beca que otorgan las fundaciones Rockefeller y John D. Y Catherine MacArthur, administradas por National Video Resources. El mismo año su documental *Operación Galeana* fue premiado dentro del certamen Pantalla de Cristal de la revista Telemundo, con tres reconocimientos: Mejor documental, mejor Guión para documen-

tal y mejor Animación para documental.

En 2002 obtiene el premio *Volcán* del Festival Pantalla de Cristal, a la trayectoria documentalista; en diciembre de 2003 su documental *Tlatelolco, las claves de la masacre*, gana el segundo premio Coral en esa categoría en el Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano de La Habana, Cuba.

Ha sido Jurado en el Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano de La Habana, Cuba, en la categoría de documental para televisión en 1990; así como del Premio José Rovirosa de la Universidad Nacional Autónoma de México en la edición 2000. Ha impartido diversos cursos y conferencias e intervenido en múltiples mesas redondas en universidades públicas y privadas de México. En 2005 impartió la cátedra *Industrias Culturales y TLC en el mundo cultural televisivo* para el Postgrado Comercio Exterior y Comunicadores Sociales en la Universidad Centroamericana (UCA), Managua,





Nicaragua y fue invitado como conferencista al Coloquio *Imaginaciones: El cine documental y la narración de la nación en las Américas*, organizado por la Universidad de Bielefeld, Alemania.

## **Democracia para imbeciles**

México - 2003

Betacam SP - 62 min.

Dirección y Guión: Carlos Mendoza.

Realización: Carlos Mendoza y Mario Viveros.

Producción: Nancy Ventura.

Edición: Mario Viveros.

Música: David Mora.

Animación y efectos digitales: Roberto Vázquez Rojas.

Narración: Bernardo Ezeta.

Fotografía: archivo Canal 6 de julio.

Idioma original: castellano.

Sinopsis: Documental que analiza cómo después del largo esfuerzo realizado para conquistar el derecho de elegir a sus gobernantes, la sociedad mexicana está extraviada en un cambio superficial y desalentador. Una nueva casta de políticos profesionales invaden todos los partidos políticos y pervierten la vida pública del México de comienzos del siglo XXI.



## Jorge Perugorría: de actor a director de documentales.

“para mí el documental ha sido un descubrimiento, porque he encontrado en él la libertad que uno no encuentra en el cine de ficción”

*Jorge Perugorría*

Muchas personas creen que hacer documentales es más fácil que hacer ficción, que es más económico, que necesita menos equipos, menos tiempo.

Quienes hacemos documentales, descubrimos que esas no son esas las razones por las que una persona se dedica a este tipo de realización.

Este es el caso de Jorge Perugorría, con una brillante carrera internacional como actor ha encontrado en la dirección de documentales una forma de expresar sus sentimientos, sus

sueños y los de su gente, su forma de ser, para que Cuba se manifieste a través de su forma de contar. Para ello comparte su trabajo con un experimentado realizador y director de fotografía, el Maestro Ángel Alderete.

Ambos estarán en Albacete presentando en forma de estreno en España, su último trabajo juntos.

**Jorge Perugorría Rodríguez** (Cuba, 1965) comienza su carrera como actor en el teatro, interpretando durante 10 años, importantes obras del repertorio teatral Clásico y Universal. En 1993 debuta en el cine con la película «Fresa y Chocolate» con la que obtuvo numerosos premios y reconocimientos, abriéndole las puertas de la cinematografía internacional. Hasta el momento ha protagonizado más de treinta películas en varios países de América y Europa. En el 2001 inaugura su primera exposición de pinturas, hasta la fecha ha realizado 12 exposiciones persona-





les entre otras colectivas. En el 2002 codirige junto a Arturo Sotto su primer Documental «Habana Abierta», premiado en el Festival de Cine de La Habana, en el 2005 codirige junto a Ángel Alderete dos documentales: «Iré Habana» y «Santiago y La Virgen en La Fiesta del Fuego».

**Ángel Alderete Gómez** (Cuba, 1950): Realizador y Director de Fotografía, miembro de la AEC. Tiene a su haber más de una veintena de largometrajes y series para la TV con productoras cubanas, españolas, francesas e italianas en su carácter de Director de Fotografía. En calidad de realizador ha incursionado en diversos documentales, publicidad y videos musicales. Su trabajo ha sido reconocido con varios premios nacionales e internacionales.

## Santiago y La Virgen en La Fiesta del Fuego

Cuba – 200

DVD - 35'

*Dirección: Jorge Perugorria Rodríguez y Ángel Alderete Gómez.*

### Sinopsis:

Documental dedicado al pueblo de Santiago de Cuba, es un retrato a su cotidianidad, su gente, sus congas y sus ceremonias religiosas, que muestran las raíces que da origen a una parte importante de la espiritualidad de la nación cubana.





## Otros Pueblos, otras Culturas:

Nos complace poder inaugurar esta nueva sección del Albacete Documental con estos trabajos completamente desconocidos en España, que podremos presentar gracias a la Oficina Económica y Cultural de Taipei en España.

Los objetivos que compartimos con esta Oficina, se reflejan en el texto que nos han preparado para este catálogo, y fortalecen nuestra convicción sobre que el conocimiento es la base del respeto, la convivencia amena y la integración... sin perder la identidad.

### Documentales de Taiwán: cultura, costumbres y tradiciones muy cercanas

Pocas cosas definen mejor a un pueblo que su herencia cultural, sus costumbres y tradiciones. Pero también son características que aunque aparentemente se nos antojan muy

diferentes de unas culturas a otras, poseen ciertos rasgos en común, a veces difícilmente apreciables, que las convierten en puentes más que en muros, en caminos en lugar de en fronteras entre los pueblos.

Por eso, creemos conveniente presentar en España a un pueblo geográficamente tan alejado como el taiwanés a través de su cultura, de sus costumbre y de sus tradiciones, porque además de definirlo de una manera comprensible a los ojos de los españoles, permite una búsqueda sorprendente y casi mágica de similitudes entre uno y otro que nos acerca y nos hermana.

El cultivo del arroz, tan chino y tan mediterráneo a un tiempo; el ritual del té, tan oriental y tan inglés; o la variedad de la fruta, tan tropical en Taiwán y tan apreciada en nuestra dieta, poseerán características propias a un lado u a otro del mundo, pero son tradiciones universales que en definitiva son el resultado de la convivencia del ser humano con su entorno natural.

Al rastrear en las tradiciones festivas, descu-





brimos que cada pueblo celebra sus propias fiestas de manera peculiar, pero bajo los diferentes bailes o adornos es posible descubrir sensaciones y sentimientos comunes tan universales como la necesidad de compartir las alegrías con los más allegados o de expresar los deseos de una vida mejor. Así ocurre, por ejemplo, en una de las fiestas más características de la cultura china que se vive con mayor entusiasmo en Taiwán: la celebración del Año Nuevo Lunar. Se trata de una celebración que engloba todo tipo de tradiciones culturales de enorme colorido y significación: las familias se reúnen en torno a los mejores platos, los niños juegan con peardos y esperan ilusionados sus regalos, las calles y los hogares se muestran repletas de adornos y todo el mundo derrocha buenos deseos para amigos, vecinos y familiares. Pero quizás sea en el terreno del arte donde resulta más evidente que las diferentes habilidades de distintas razas y pueblos casi siempre van encaminadas hacia un objetivo común: la expresión de la belleza, ese valor tan universal como individualizable. Los documentales que presentamos aquí nos permitirán descubrir semejanzas y diferencias, nos darán a conocer situaciones nuevas y sorprendentes, pero sobre todo esperamos que sirvan para que todos los pueblos nos conozcamos un poco mejor.

*OFICINA ECONÓMICA Y CULTURAL DE  
TAIPEI*  
*<http://www.roc-taiwan-es.com>*

## **Recibiendo al Año Nuevo Lunar en Taiwán**

2003 – DVD – 48'

*Dirección: Yu Kang-Ping.*

### **Sinopsis:**

El Año Nuevo Lunar representa todo lo que son los chinos: sus creencias religiosas, éticas, sociales, culinarias y artísticas. El Año Nuevo Lunar en Taiwán es más plural que en otros lugares, incorporando elementos de toda la China. Un estilo de vida próspero y nuevo ha añadido a las celebraciones del Año Nuevo nuevos elementos.

## **La edad dorada del té en Taiwán**

2002 – DVD – 25'

*Dirección: Jim Yu.*

### **Sinopsis:**

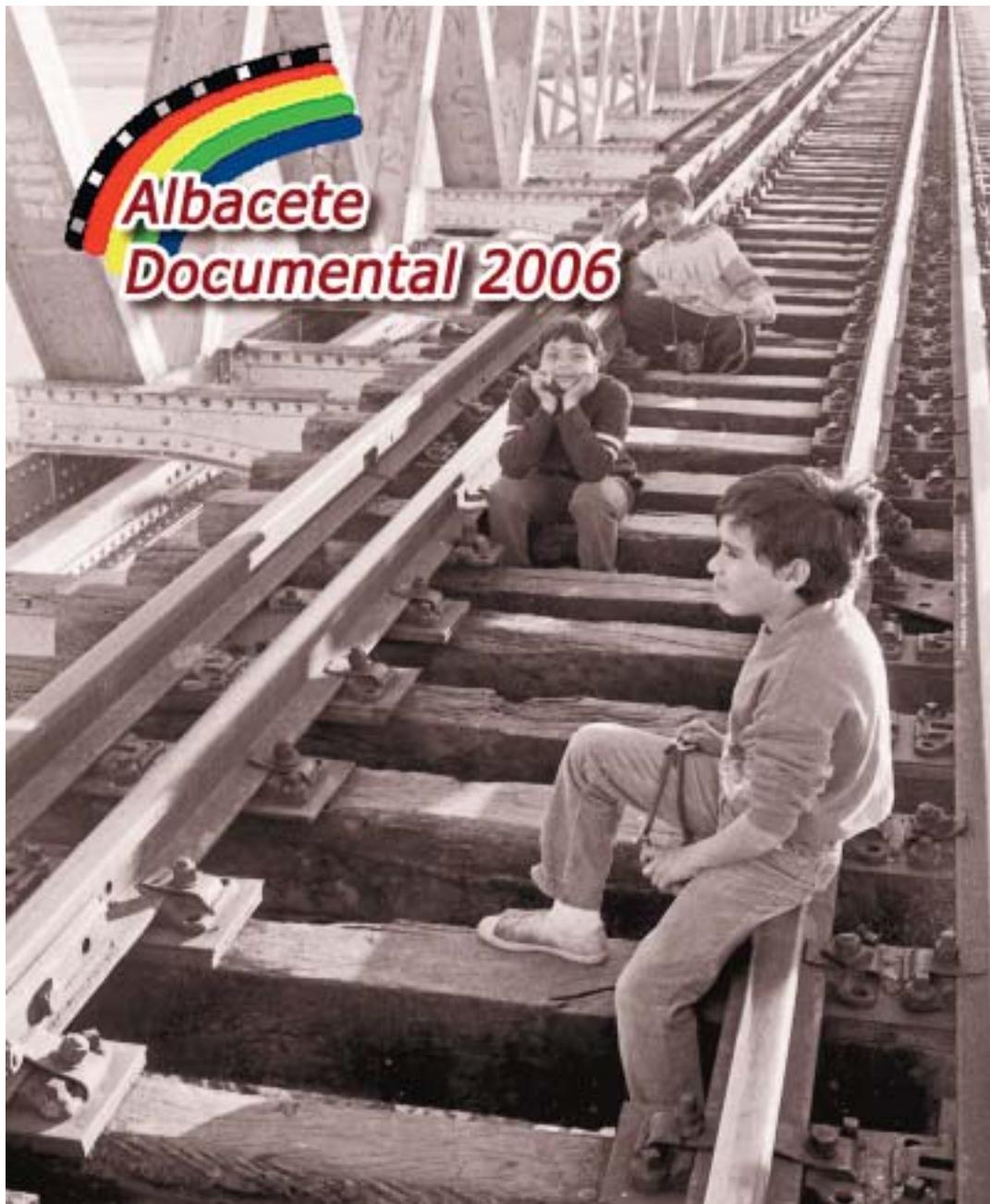
La edad dorada del té en Taiwán presenta la historia del té taiwanés y su proceso de manufactura, así como las investigaciones que se han realizado para mejorarlo. También examina cómo el arte del té interactúa con otros elementos en la sociedad, tales como la música y la cerámica para enriquecer la vida y el arte, o con el budismo Zen para nutrir el corazón y el espíritu de la gente.

## **Manos diestras y visión artística. Artesanías taiwanesas contemporáneas.**

2005 - DVD – 26'20"

*Dirección: Jim Kwong-wai Yu.*

**Sinopsis:** los artesanos de Taiwán adoptan la naturaleza como su maestra y la vida como su material, se percatan del significado de la vida a través de una vida sencilla y producen obras que son prácticas y hermosas. Su arte es una expresión del espíritu, una extensión de la memoria y una expansión de la tradición.



**Aula abierta**





## **Aula Abierta y Peregrina «Fernando Birri»**

Como cada año, en el marco del espacio imaginado del Aula Fernando Birri, homenaje permanente a nuestro Maestro y padrino, congregamos una serie de actividades complementarias a las proyecciones y las exposiciones, que nos permiten enriquecernos a todos, participantes y asistentes, por medio del intercambio de opiniones y experiencias. Este año cuatro son las actividades que desarrollaremos, más allá de los encuentros espontáneos que siempre surgen, alrededor de las propias exhibiciones de trabajos.

1. Conferencia de Carlos Mendoza, México (ver Programas Especiales Invitados)
2. Mesa redonda con Jorge Perugorría y Ángel Alderete, Cuba (ver Programas Especiales Invitados)
3. Foro de Fotógrafos.
4. Primer Encuentro «El Documental como recurso para la integración».

### **Foro de Fotógrafos**

Coordinado como es habitual, por el Profesor Paco Cebrián y gracias a la colaboración de la Universidad Popular de Albacete, el Foro se desarrollará alrededor de la exposición del proyecto TAFOS.

La presencia de la Lic. Susana Pastor nos permitirá reflexionar especialmente sobre las aplicaciones de la fotografía como instrumento de intervención en lo social, que, sumado a su capacidad de registro, puede ser también partícipe de procesos comunitarios de reflexión y movilización.

En espacio abierto para que los fotógrafos noveles y los experimentados, como cualquier persona amante de la fotografía, pueda compartir las reflexiones que las propias obras generen.

### **Primer Encuentro «El Documental como recurso para la integración»**

La migración es un hecho que forma parte de la historia de la humanidad. Se vea desde en lugar de partida o desde el de llegada, es una carrera que afecta las emociones más intensas, e implica generalmente las situaciones más desesperadas y esperanzadas a la vez.

En España la inmigración se ha convertido en un «problema» que se evalúa más grave que la emigración que sufrió en otras décadas... que parecen ya olvidadas.

Muchos de los latinoamericanos que están hoy aquí, son descendientes de quienes migraron antes hacia allá... la gran mayoría. Por aquel entonces, la migración era bienvenida en América, aunque surgía de la misma causa que ahora: el hambre, las injusticias y las guerras.

Muchos de los documentales que han formado parte de las distintas ediciones de esta Muestra, dan cuenta de estos procesos migratorios de ida y vuelta, incluso de las migraciones internas, no menos dramáticas y complejas. Este año contamos también con buenos trabajos en este sentido.

Este Encuentro nos permitirá analizar cómo el cine y la fotografía documental constituyen de hecho parte importante de los recursos comunicacionales para la segunda parte del proceso migratorio: la integración.

En este tiempo abierto, realizadores y expertos, migrantes y acogedores, cooperantes y vecinos, podrán intercambiar las experiencias y reflexiones de estos caminos.

La intención de este Primer Encuentro, es generar un espacio permanente de búsqueda de respuestas, estrategias que nos permitan incorporar más felizmente a quienes han tenido que dejar sus tierras de origen, pero también, por qué no, pensar juntos cómo podemos ayudar a que nadie más se vea forzado a hacerlo.



# ÍNDICE DE DOCUMENTALES

Título (Filmado en...)

## 6ª Muestra "Documentales de América Latina"

- 25 años de impunidad (El Salvador) 17
- Acaballao (Cuba) 18
- ¿A dónde vas Bolivia? (Bolivia) 19
- Al son de mi familia (Perú) 20
- Alicia en el subterráneo (México) 21
- Animales que cantan y encantan (Ecuador) 22
- Anónimos (Ecuador) 23
- Antes que todo (Chile) 24
- Apu Onccoy: una voz, un sueño en los Andes (Perú) 25
- Arena viva (Perú) 26
- Carne de identidad (Perú) 27
- Cenizas (Paraguay) 28
- Con ánimo de lucro (Nicaragua) 29
- Con la memoria en el futuro (Cuba) 30
- Corazón abierto (Honduras) 31
- Cuba le canta a Serrat (Cuba) 32
- Cuba: otra globalización es posible (Cuba) 33
- Dando poder a los pobres (Venezuela) 34
- De buzos, leones y banqueros (Cuba) 35
- Del Paititi a la realidad (Perú) 36
- Descubrir el cine (Argentina) 37
- Desobediencia (Israel, USA, Chile) 38
- Detrás de un cajón (Perú) 39
- Día de fiesta (Brasil) 40
- Difundiendo la verdad (Perú) 41
- Discodécada (Cuba) 42
- Don Valentín (Bolivia) 43
- El tal Armando Jiménez (México) 44
- Empujados a la ciudad: José el niño carretillero (Perú) 45
- En la senda de la Escuela (México) 46
- Entrelíneas (Argentina) 47
- Familias acogedoras (Argentina) 48
- Fotosensible – la familia de Viviana (Colombia) 49
- Fuego cruzado (Ecuador) 50
- Funcionario público (Chile) 51
- Gotica a gotica (Cuba) 52
- Gud mornin Colón (Argentina) 53
- ¿Hasta cuando Bribri? (Costa Rica) 54
- Hieleros del Cayambe, prueba de fortaleza en los Andes (Ecuador) 55
- Hugo Argüelles, el alebrije creador (México) 56
- Illary quilla: luz de luna (Perú) 57
- Imágenes paganas (Chile) 58
- Invisibles placeres cotidianos (Brasil) 59
- Isla Contoy (México) 60
- Jaïbaná (Panamá) 61
- Juego de manos / Brevario contra la violencia... (México) 62
- Kar chamnsna (Palo mojado) (Chile) 63
- La conquista sigue (Centroamérica) 64
- La fuerza de la unión (Perú) 65
- La resistencia (Argentina) 66
- La senda del danzante (Perú) 67
- Lo que me diga la vida (Uruguay) 68
- Los rielos con alma (México) 69
- Los soberanos (Waorani) (Ecuador) 70
- Los Yuquises (Bolivia) 71
- Malditos, la historia de FiskalesAd Hok (Chile) 72
- Maratonautas (España, México, Argentina, Antártida...) 73
- Me llamo Brandazza... me secuestra la policía (Argentina) 74
- Memoria en brasas (México) 75
- Naranjos (Burnt orange) (Argentina y USA) 76
- Noche y niebla: detenidos desaparecidos de Latinoamérica (Bolivia) 77
- Obreros del vapor (Argentina) 78
- Octubre en nuestra memoria (Bolivia) 79
- Palabras verdaderas (Uruguay) 80
- Patio e los Disidentes (Chile) 81
- Permiso a la tierra (Guatemala) 82
- Pochormiga "Un mundo donde quepan to-

dos los mundos” (Argentina) 83  
Regresos (Venezuela) 84  
Relatos de una emigración (Chile) 85  
Retirada (Chile) 86  
Saber quién echó fuego ahí (Guatemala, Costa Rica y España) 87  
San Marcos... la conquista permanente (Chile) 88  
Seis bolivianos (Bolivia) 89  
Sip’ohi (Argentina) 90  
Sobre rieles (Argentina) 91  
Tamtoc, el lugar de las nubes (México) 92  
Tenochtitlan-Chilango (México) 93  
Tiempo de memoria (Perú) 94  
Tiquicho, donde murieron los sueños (Argentina) 95  
Turismo productivo de Guarayos para el mundo (Bolivia) 96  
TurisTicas (Costa Rica) 97  
Un azard habanero. Voces de una isla (Cuba) 98  
Un mundo ausente (Chile) 99  
Üxüf xipay (El despojo) (Chile) 100  
Víctimas de la violencia, testigos de la solidaridad (Panamá) 101  
Víctimas de las vías (México) 102  
Why not Cuba? (Cuba) 103  
¿Y qué nos pasó? (Chile) 104

### **3ª Muestra “Documentales de Castilla-La Mancha”**

Donde se cuece la guerra (Sierra de Chinchilla – Albacete) 107  
El jardín de los eones (apunte sobre el paisaje manchego) (Albacete) 108  
Entre Cubas y Jorquera (Cubas y Jorquera – Albacete) 109  
Jorge Manrique, retrato de un poeta (Ciudad Real, Toledo, Albacete, etc.) 110  
Lobos (Palazuelos - Guadalajara, etc.) 111  
Marah Júcar 2005, agua de nuestros ríos (Provincia de Cuenca y Valencia) 112  
Sin recortes (Castilla-La Mancha) 113  
Un día en la Puebla (La Puebla de Montalbán - Toledo) 114

# ÍNDICE DE FOTÓGRAFOS

## 6ª Muestra "Fotografía Documental de América Latina"

Algamiz, Matilde (Argentina) 119  
Angulo Ojeda, Mardín (Venezuela) 120  
Arango, Juliana (Colombia) 121  
Arias, Flora (México) 122  
Barrios Miranda, Carlos (Perú) 123  
Blanco, Carola (Venezuela) 124  
Brenan, Orlando (Panamá) 125  
Cárcamo Silva, Gina Paola (Perú) 126  
Carpio Acurio, Johann Walter (Perú) 127  
Castillo Jayne, Jackeline Nelly (Perú) 128  
Chagin, Antonio (Venezuela) 129  
Gómez, Sebastián Alejandro (Argentina) 130  
González Berumen, Genaro (México) 131  
González García Miguel Ángel (España-CLM) 132  
Hanna, Denisse (Bolivia) 133  
Hechenleitner, Miguel (Chile) 134  
Hernández, Jaime (Venezuela) 135  
Hernández Barraza, Rodrigo Abner (Chile) 136  
Hernández Mena, Fabián (Costa Rica) 137  
Kratzmaier, Juan (Argentina) 138  
Leiva, Jorge Fabián (Argentina) 139  
Lofiego, Andrés (Argentina) 140  
López Salgado, Karla Ahide (México) 141  
Lucien Schettino, Carmen Agnes (Venezuela) 142  
Macher Manzano, Héctor (España) 143  
Maia, Maria (Brasil) 144  
Malik Jahnsen, Shanti (Bolivia) 145  
Manfredini da Gama, Giórgia (Brasil) 146  
Martínez Nanetti, Maribel (Perú) 147  
Matos Galvez, Javier Enrique (Perú) 148  
Maya Hernández, Rodrigo Aarón (México) 149  
Mendivil Garavito, Víctor Augusto (Perú) 150

Montenegro González, Catalina (Chile) 151  
Morales, Olga (Argentina) 152  
Palomares, Óscar (España) 153  
Pereira, Eduardo (Brasil) 154  
Pereira, Juan Ignacio (Argentina) 155  
Pérez Gómez, Noelle (España – CLM) 156  
Peyneau, Taís (Brasil) 157  
Poli, Sergio (Argentina) 158  
Pozo Barceló, Daniela (Chile) 159  
Ramírez Durón, Pablo (México) 160  
Reiss, Dora Liliana (Argentina) 161  
Rivero Meléndez, Nancy Antonia (Perú) 162  
Rodríguez Ogarrio, Juan Carlos (México) 163  
Sá, Maria Eugenia (Brasil) 164  
Sá, Mateus (Brasil) 165  
Sepúlveda Sebastián (Chile) 166  
Souza, Vinicius (Brasil) 167  
Valenzuela Contreras, Gilda (Perú) 168  
Wolf, Carlos (Argentina) 169  
Yaskvlovsky, Yaki (Argentina) 170

## ÍNDICES PROGRAMAS ESPECIALES INVITADOS

Exposiciones de Fotografías: 175

Color Colombia (AECI)  
Proyecto TAFOS (Perú)  
Susana Pastor (Perú)

Mesas Redondas - Documentales:

*Ni una más, Mujeres de Ciudad Juárez (México)* – *Ni una más* de Alejandra Sánchez. 183  
Carlos Mendoza (México) *Democracia para imbéciles*. 186  
Jorge Perugorría y Ángel Alderete: *Santiago y la Virgen en la Fiesta del Fuego* 189  
Otros Pueblos, otras Culturas: *Taiwán*. 191

# Índice de realizadores

- Abad, Gustavo (ecuatoriana) 50  
Acedo Fals, Luis (cubana) 34  
Agost, Blanca (española) 89  
Aguilar Idañez, María José (española) 113  
Álvarez, Isabel (uruguaya) 68  
Álvarez, Kiki (cubana) 103  
Amseian Durillo, Armen (española) 112  
Aquino Baños, Delso (cubana) 30  
Arce Fernandez, Adrián (mexicana) 75  
Balcazar, Raquel (boliviana) 71  
Barra Sagües, Felipe (chilena) 104  
Bellini, Chiara (italiana) 98  
Betancourt, Galo (ecuatoriana) 50  
Blei, Irene (argentina) 37  
Cabral Sosa, Rosa Natalia (dominicana) 42  
Ccencho, Quilla Ñahui (peruana) 57  
Casas, Ricardo (uruguaya) 80  
Castro, Jorane (brasileña) 59  
Caviedes, Verónica (ecuatoriana) 23  
Chacón, Olga (salvadoreña) 17  
Colastra, Sergio (estadounidense) 61  
Concha Mathiesen, Martín (chilena) 63  
Cóndor, Vinicio (ecuatoriana) 23  
Cortázar, Octavio (cubana) 30  
Crous, Lluís (española) 87  
Dávila Camacho, Víctor (mexicana) 92  
De la Cruz, Victor Ñahui (Peruana) 25  
De la Fuente Pita, Héctor (española) 112  
de la Vega, Publio (española) 73  
Degregori Caso, Luis Felipe (peruana) 41  
Escobar, Francisco (boliviana) 43  
Fernández Cópola, Lorena (argentina) 91  
Ferreira, Virginia (paraguaya) 28  
Figari Camargo, Joel (peruana) 26  
Fonseca, Jenny (colombiana) 49  
Galiano Monedero, Marcelo (española) 109  
Gallardo Andonie, Gabriel (chilena) 51  
Gaya Mengual, Josete (española) 64  
Georgieff, Pablo (brasileña) 40  
Goldes, Daniela (argentina) 66  
Gomez Saiquita, Edson (boliviana) 96  
González Collantes, Jorge Luis (peruana) 39  
González Guzmán, María Paz (chilena) 24  
González Palleras, Jaime (chilena) 88  
Goyburu, Raúl (peruana) 36  
Henríquez, Patricio (chilena) 38  
Hidalgo Gordon, Fausto (ecuatoriana) 55  
Hirotá, Twiggy (española) 110  
Hurtado, Ana María (chilena) 58  
Insunza, Pablo (chilena) 72  
Jäger, Jorge (argentina) 74  
Jemio, Inés (boliviana) 79  
Lara, Katia (hondureña) 31  
Laskier, Gustavo (argentina) 47  
Legaspi, Alejandro (uruguaya) 94  
Lipkau, Elisa (mexicana) 93  
Lipsanen, Haidi (finlandesa) 102  
López Salgado, Karla Ahide (mexicana) 62  
López Soriano, Luis Miguel (española) 111  
López, Eduardo (española) 61  
Lorca, Tatiana (chilena) 58  
Malagrino, Silvia (argentina) 76  
Manzaneda, José (española) 33  
Manzano, Juan Carlos (española) 73  
Marcardi, Juan (argentina) 53  
Marín Villa, Toni (española) 18  
Martín, Fernando (española) 89  
Matiozzi, Francisco (argentina) 83  
Menacho Monzón, Rudy (boliviana) 77  
Méndez Fadol, Patricia (chilena) 104  
Merlo, Ramón (española) 114  
Minguell, Joan (española) 32  
Mora, Eduardo (paraguaya) 28  
Moreno Plascencia, Ana María (cubana) 52  
Mouzas, Lucas (francesa) 46  
Navarro, David (ecuatoriana) 23  
Nieri, Susana (argentina) 90  
Oliver Blanco, Regino Miguel (cubana) 30  
Ortiz Barrón, Edgar (mexicana) 44  
Pelaez, Cecilia (peruana) 86  
Penadès, Joseph Lluís (española) 54  
Peñaranda, Claudia Viridiana (venezolana) 84  
Peñarrieta, Fernanda (boliviana) 19  
Pérez, Juan Diego (ecuatoriana) 22  
Petriñ Nahui, Miguel Angel (peruana) 45

Pinel, Angel (española) 114  
Planas Rodríguez, Joan (española) 29  
Pretell, Maribel (peruana) 67  
Quintanilla, Oli (mexicana) 56  
Quiroga, Omar (argentina) 48  
RamírezAnderson, Alejandro (guatemalteca) 82  
Ramírez Corona Alejandro (mexicano) 21  
Ramírez, Ronnie (chilena) 99  
Reyes Lechuga, Nerransula (mexicana) 69  
Rivera, Gregorio (española) 114  
Rodríguez Hüttmann, Maya (costarricense) 97  
Romero, Luis (panameña) 101  
Salazar, Mauricio (chilena) 81  
Salazar, Alfredo (ecuatoriana) 22  
Sánchez García, Enrique (argentina) 95  
Sayfert, J. Michael (alemana) 70  
Stabile, Alejandro (argentina) 78  
Stingo Camus, Beltrán (chilena) 85  
Talavera, Hernán (española) 108  
Tejada, Julio Cesar (peruana) 65  
Torres Allier, José Antonio (chilena) 60  
Tótoro Taulls, Dauno (chilena) 100  
Valdiviezo Zevallos, Johanna (peruana) 20  
Venturi, Toni (brasileña) 40  
Vera Rodríguez, Daniel (cubana) 35  
Villarraga, Carolina (colombiana) 49  
Vílca Gutierrez, Edwin (boliviana) 77  
Yobanolo, Nicolás (chilena) 27

## Documentales por país

### ARGENTINA

*Descubrir el cine*  
*Entrelíneas*  
*Familias acogedoras*  
*Gud mornin Colón*  
*La resistencia*  
*Me llamo Brandazza... me secuestra la policía*  
*Naranjos (Burnt orange) (Argentina y USA)*  
*Obreros del vapor*  
*Pochormiga "Un mundo donde quepan todos los mundos"*  
*Sip'ohi*  
*Sobre rieles*  
*Tilquicho, donde murieron los sueños*

### BOLIVIA

*¿A dónde vas Bolivia?*  
*Don Valentín*  
*Los Yuquises*  
*Noche y niebla: detenidos desaparecidos de Latinoamérica*  
*Octubre en nuestra memoria*  
*Seis bolivianos (Bolivia – España)*  
*Turismo productivo de Guarayos para el mundo*

### BRASIL

*Día de fiesta (Brasil- Francia)*  
*Invisibles placeres cotidianos*

### CANADA

*Desobediencia (Canada/Israel, USA, Chile,)*

### CHILE

*Antes que todo*  
*Carne de identidad (Chile – Perú)*  
*Funcionario público*  
*Imágenes paganas*  
*Kar chamnsna (Palo mojado)*

*Malditos, la historia de Fiskales Ad Hok*  
*Patio e los Disidentes*  
*Relatos de una emigración*  
*Retirada*  
*San Marcos... la conquista permanente*  
*Un mundo ausente (Chile – Bélgica)*  
*Ûxiif xipay (El despojo)*  
*¿Y qué nos pasó?*

#### COLOMBIA

*Fotosensible – la familia de Viviana*

#### COSTA RICA

*¿Hasta cuando Bribri? (Costa Rica- España)*  
*TurisTicas (Costa Rica – Alemania)*

#### CUBA

*Acaballao (Cuba- España)*  
*Con la memoria en el futuro*  
*Cuba le canta a Serrat (Cuba – España)*  
*Cuba: otra globalización es posible (Cuba – España)*  
*De buzos, leones y banqueros*  
*Discodécada*  
*Gotica a gotica*  
*Un azard habanero. Voces de una isla (Cuba – Italia)*  
*Why not Cuba?*

#### ECUADOR

*Animales que cantan y encantan*  
*Anónimos*  
*Fuego cruzado*  
*Hieleros del Cayambe, prueba de fortaleza en los Andes*  
*Los soberanos (Waorani) (Ecuador – México)*

#### EL SALVADOR

*25 años de impunidad*

#### ESPAÑA

*Maratonautas (España, México, Argentina, Antártida...)*  
*Donde se cuece la guerra (Sierra de Chinchilla – Albacete)*  
*El jardín de los eones (apunte sobre el paisaje manchego) (Albacete)*  
*Entre Cubas y Jorquera (Cubas y Jorquera – Albacete)*  
*Jorge Manrique, retrato de un poeta (Ciudad Real, Toledo, Albacete, etc.)*  
*La Conquista sigue (España – Centroamérica)*  
*Lobos (Palazuelos - Guadalajara, etc.)*  
*Marah Júcar 2005, agua de nuestros ríos (Provincia de Cuenca y Valencia)*  
*Sin recortes (Castilla-La Mancha)*  
*Un día en la Puebla (La Puebla de Montalbán - Toledo)*  
*Yo, el otro (Escariche y Madrid)*

#### GUATEMALA

*Permiso a la tierra*  
*Saber quién echó fuego ahí (Guatemala, Costa Rica y España)*

#### HONDURAS

*Corazón abierto*

#### MEXICO

*Alicia en el subterráneo*  
*El tal Armando Jiménez*  
*En la senda de la Escuela (México- Francia)*  
*Hugo Argüelles, el alebrije creador*  
*Isla Contoy*  
*Juego de manos / Breviario contra la violencia...*  
*Los rieles con alma*  
*Memoria en brasas*  
*Tamtoc, el lugar de las nubes*  
*Tenochtitlan-Chilango*  
*Víctimas de las vías (México – Finlandia)*

NICARAGUA

*Con ánimo de lucro (Nicaragua – España)*

PANAMA

*Jaibaná (Panamá – España)*

*Víctimas de la violencia, testigos de la solidaridad*

PARAGUAY

*Cenizas*

PERU

*Al son de mi familia*

*Apu Onccoy: una voz, un sueño en los Andes*

*Arena viva*

*Del Paititi a la realidad*

*Detrás de un cajón*

*Difundiendo la verdad*

*Empujados a la ciudad: José el niño carretillero*

*Illary quilla: luz de luna*

*La fuerza de la unión*

*La senda del danzante*

*Tiempo de memoria*

URUGUAY

*Lo que me diga la vida (Uruguay – Alemania)*

*Palabras verdaderas (Uruguay – España)*

VENEZUELA

*Dando poder a los pobres (Venezuela –*

*Cuba)*

*Regresos*